

Tefal®

RU Руководство пользователя

PL Podręcznik użytkownika

EN User's guide

ET Kasutusjuhend

LV Lietotāja rokasgrāmata

LT Naudotojo vadovas

TR Kullanım kılavuzu

KK Пайдаланушы нұсқаулығы

KO 사용 설명서

JA ユーザーガイド



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.

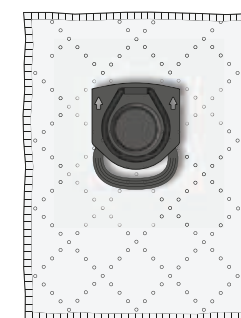
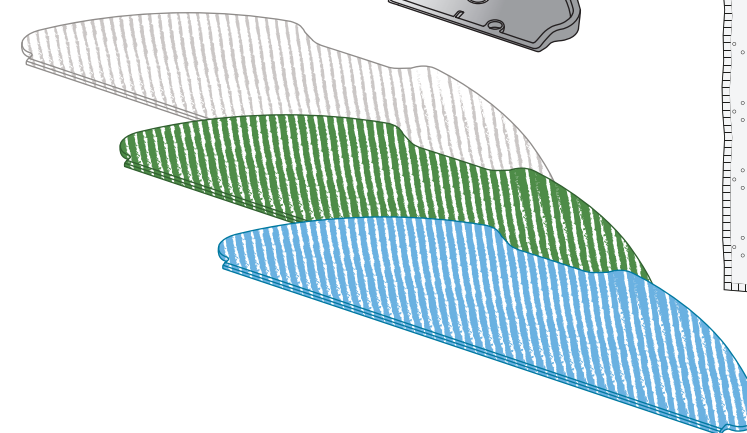
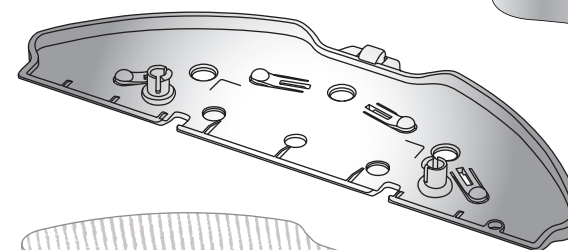
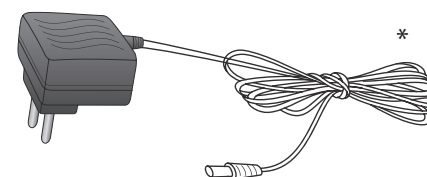
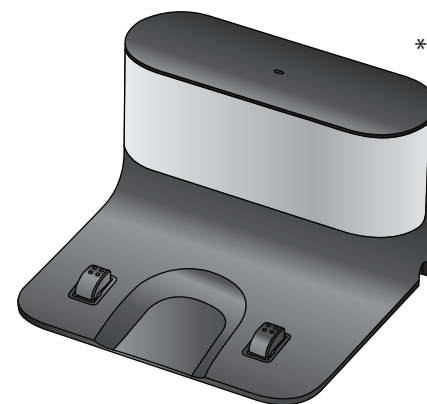
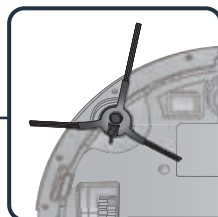
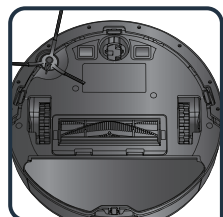
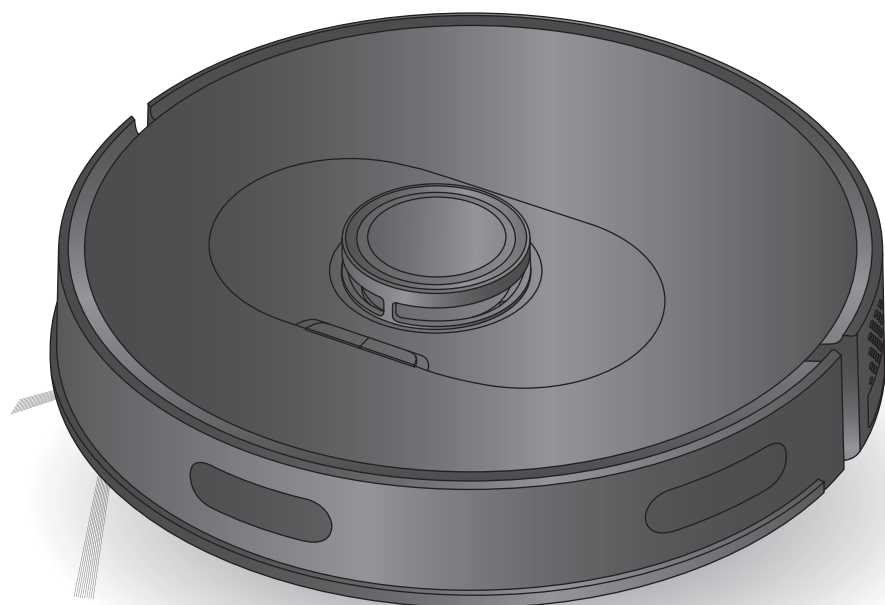


X-plorer Serie 75 S and Serie 75 S+

RU Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с брошюрой «Инструкции по технике безопасности и эксплуатации» / **PL** Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z broszurą „Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **EN** Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / **ET** Enne esimest kasutuskorda lugege hoolikalt läbi trükis „Ohutus- ja kasutusjuhised” / **LV** Pirms pirmās lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet brošūru “Drošības un ekspluatācijas noteikumi” / **LT** Prieš pirmą kartą naudodami įdėmiai perskaitykite brošiūrą „Saugumo ir naudojimo instrukcijos” / **TR** Lütfen ilk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / **KK** Бірінші пайдалану алдында «Қауіпсіздік және пайдалану жөніндегі нұсқауларды» мұқият оқып шығыңыз / **KO** 제품을 처음 사용하기에 앞서, «안전 및 사용 지침» 책자를 주의 깊게 읽으십시오. / **JA** 初めて使用する前に「安全と使用に関する説明書」冊子をよくお読みください

RU Для получения дополнительной информации / **PL** Więcej informacji można znaleźć na stronie / **EN** For more information / **ET** Lisateave / **LV** Plašāka informācija / **LT** Daugiau informacijos / **TR** Daha fazla bilgi / **KK** Қосымша ақпарат / **KO** 자세한 내용 / **JA** 詳しい情報について

www.tefal.com

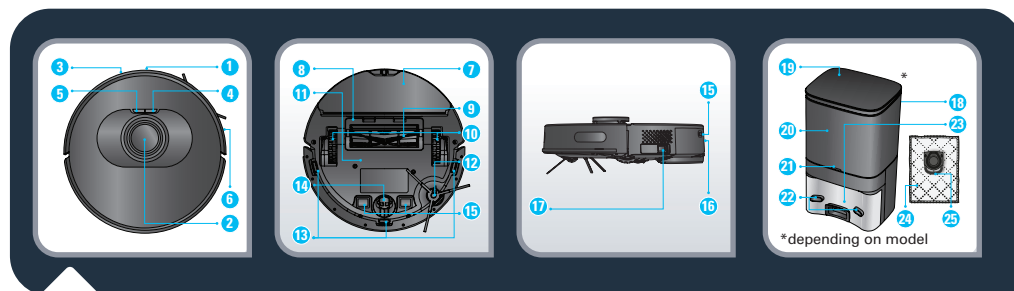
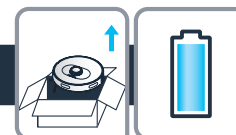


*depending on model



RU На коврах робот-пылесос может столкнуться с определенными трудностями: бахрома, большая толщина, длинный ворс, малый вес (например, коврики для ванной) / **PL** Odkurzacz automatyczny może nie działać poprawnie na dywanach mających frędzle lub długie włosie, a także zbyt grubych lub zbyt lekkich (np. dywanik w łazience). / **EN** Your robot may encounter some difficulties on carpets: with fringes, too thick, with long piles, too light (ex: bathroom carpet) / **ET** Robotil võib tekkida probleeme vaipkatetel, millel on narmad, mis on liiga paksud, pikakarvalised või liiga õhukesed (nt vannitoa vaip). / **LV** Jūsu robots var saskarties ar grūtībām uz paklāja, ja tas ir ar bārkstīm, pārāk biezs, ar garām pūkām, pārāk viegls (piem., vannas istabas paklājs). / **LT** Jūsų robotas ant kilimų gali susidurti su tam tikrais sunkumais, jei jie yra su kutais, per stori, ilgais plaukeliais ar per lengvi (pvz., vonios kilimėlis). / **TR** Robotunuz halılarda bazı zorluklarla karşılaşabilir: çok kalın saçaklar, çok hafif uzun tüyler (ör. banyo paspası) / **KK** Роботыңыз өте қалың жиіктері бар, тым жеңіл шашақтары бар кілемдерде кейбір қиындықтарға тап болуы мүмкін (мысалы: жуынатын бөлме кілемі) / **KO** 카펫에 술 장식이나 장식이 있거나 너무 두껍거나 털이 길거나 너무 가벼운 경우(예: 욕실 카펫) 로봇은 몇 가지 어려움을 겪을 수 있습니다. / **JA** お使いのロボットは次のようなカーペットでは上手く動作しない場合があります: フリンジ付き、非常に厚みがある、毛足の長い、軽すぎる (バスマットなど)

1.



RU :

1. Инфракрасный датчик
2. Лидар
3. Бампер
4. Питание / Старт / Пауза
5. Зарядка
6. Полоса для предотвращения столкновений

PL :

1. Czujnik podczerwieni
2. Laserowy czujnik odległości
3. Zderzak
4. Zasilanie / Start / Pauza
5. Ponowne ładowanie / Czyszczenie miejscowe
6. Listwa antykolizyjna
7. Zespół mopujący
8. Pokrywa szczotki centralnej
9. Szczotka centralna
10. Koło
11. Akumulator
12. Szczotka boczna
13. Czujnik zapobiegający przed upadkiem
14. Kółko obrotowe
15. Płytki ładujące
16. Przycisk zwalniający pojemnik na kurz i zbiornik na wodę
17. Przycisk włączania/wyłączania

*в зависимости от модели

18. Станция автоматической очистки*
19. Верхняя крышка
20. Камера мешка для сбора пыли

21. Индикатор

22. Контактные пластины всасывания
23. Отверстие для всасывания
24. Гигиеничный мешок для сбора пыли
25. Гигиеничная ручка мешка для сбора пыли

EN :

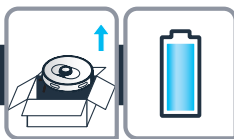
1. Infrared sensor
2. LiDAR
3. Bumper
4. Power / Start / Pause
5. Recharge / Spot cleaning
6. Anti-collision strip
7. Mop cloth assembly
8. Central brush cover
9. Central brush
10. Wheel
11. Battery
12. Side brush
13. Anti-drop sensor
14. Caster
15. Charging plots
16. Dust bin and water tank release button
17. On/off button
18. Auto Empty Station*
19. Upper cover
20. Dust bag chamber

18. Stacja automatycznego opróżniania*

19. Pokrywa górna
20. Komora worka na kurz
21. Wskaźnik
22. Płytki ładujące
23. Włot ssący
24. Worek na kurz Hygiene+
25. Uchwyt worka na kurz Hygiene+

EN :

1. Infrared sensor
2. LiDAR
3. Bumper
4. Power / Start / Pause
5. Recharge / Spot cleaning
6. Anti-collision strip
7. Mop cloth assembly
8. Central brush cover
9. Central brush
10. Wheel
11. Battery
12. Side brush
13. Anti-drop sensor
14. Caster
15. Charging plots
16. Dust bin and water tank release button
17. On/off button
18. Auto Empty Station*
19. Upper cover
20. Dust bag chamber



21. Indicator
22. Charging plots
23. Suction inlet
24. Hygiene + dust bag
25. Hygiene + dust bag handle

ET :

1. Infrapunaandur
2. LiDAR
3. Kaitseraud
4. Toide / Käivita / Peata
5. Laadimine / Kohtpuhastus
6. Kokkupõrkevastane riba
7. Mopilapi kokkupanek
8. Keskharia kate
9. Keskhari
10. Ratas
11. Aku
12. Külghari
13. Kukkumisvastane andur
14. Ratas
15. Laadimisplaadid
16. Tolmukamber ja vabastusnupp
17. Toitenupp
* olenevalt mudelist
18. Automaatse tühjenduse jaam*
19. Ülemine kate
20. Tolmukoti kamber
21. Näidik
22. Laadimisplaadid
23. Imemisava
24. Hügieeni + tolmu kott
25. Hügieeni + tolmu kotti kääpide

LV :

1. Infrasarkanais sensors
2. Vāks
3. Buferis
4. Ieslēgšana/sākšana/pauze

5. Uzlāde/punktveida tīrīšana
6. Sadursmes novēršanas josla
7. Uzkopšanas drānas bloks
8. Centrālās birstes pārsegs
9. Centrālā birste
10. Ritenis
11. Akumulators
12. Sānu birste
13. Nokrišanas novēršanas sensors
14. Ritenītis
15. Uzlādes plāksnes
16. Putekļu tvertnes un ūdens tvertnes atbrīvošanas poga
17. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
*atkarībā no modeļa
18. Automātiskās iztukšošanas stacija*
19. Augšējais pārsegs
20. Putekļu maisiņa nodalījums
21. Indikators
22. Uzlādes plāksnes
23. Iesūkšanas ieplūde
24. Putekļu maisiņš Hygiene+
25. Putekļu maisiņa Hygiene+ rokturis

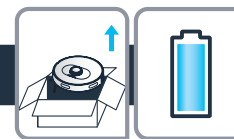
LT :

1. Infraraudonųjų spindulių jutiklis „LiDAR“
2. Buferis
3. Maitinimas / paleidimas / sustabdymas
4. Įkrovimas / dėmių valymas
5. Nuo susidūrimo

5. sauganti juostelė
7. Šluostės audinių rinkinys
8. Centrinio šepetėlio dangtelis
9. Centrinis šepetėlis
10. Ratukas
11. Akumuliatorius
12. Šoninis šepetėlis
13. Nuo nukritimo apsaugantis jutiklis
14. Ratas
15. Įkrovimo plokštelės
16. Dulkių talpyklos ir vandens bakelio atjungimo mygtukas
17. Įjungimo (išjungimo) mygtukas
*priklausomai nuo modelio
18. Automatinio ištuštinimo stotelė*
19. Viršutinis dangtis
20. Dulkių maišo kamera
21. Indikatorius
22. Įkrovimo plokštelės
23. Įsiurbimo anga
24. Higieninis + dulkių maišas
25. Higieninis + dulkių maišo rankenėlė

TR :

1. Kızılötesi sensör
2. LiDAR
3. Tampon
4. Güç / Başlat / Duraklat
5. Şarj etme / Leke temizliği
6. Çarpışma önleyici şerit
7. Paspas kumaşı montajı
8. Orta fırça kapağı
9. Orta fırça
10. Tekerlek
11. Pil
12. Yan fırça



13. Düşme önleyici sensör
14. Tekerlek
15. Şarj plakaları
16. Toz kutusunu ve su haznesini serbest bırakma düğmesi
17. Açma/kapatma düğmesi
*modele bağlı olarak
18. Otomatik Boşaltma İstasyonu*
19. Üst kapak
20. Toz torbası haznesi
21. Gösterge
22. Şarj plakaları
23. Emiş girişi
24. Hijyen + toz torbası
25. Hijyen + toz torbası tutma yeri

KK :

1. Инфрақызыл датчик
2. Лидар
3. Буфер
4. Қуат/Бастау/Кідірту
5. Қайта зарядтау / Дақтарды кетіру
6. Соқтығысуға қарсы жолақ
7. Еден жуғышқа арналған жинағыш
8. Орталық щетка қақпағы
9. Орталық щетка
10. Доңғалақ
11. Батарея
12. Бүйір щеткасы
13. Жерге құлаудан қорғау датчигі
14. Шығыршық
15. Зарядтау тақталары
16. Шаңжинағыш пен су ыдысын босату түймесі
17. Қосу/өшіру түймесі
*үлгіге байланысты

18. Авто босату станциясы*
19. Жоғарғы қақпақ
20. Шаң дорбасының камерасы
21. Индикатор
22. Зарядтау тақталары
23. Сорғыш саңылау
24. Гигиена + шаң дорбасы
25. Гигиена + шаң дорбасын ұстағыш

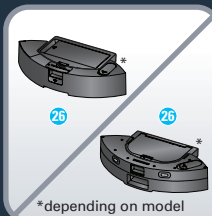
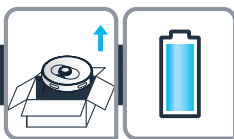
KO :

1. 적외선 센서
2. LiDAR
3. 범퍼
4. 전원/시작/일시 중지
5. 재충전/집중 청소
6. 충돌 방지 스트립
7. 물걸레 천 어셈블리
8. 중앙 브러시 커버
9. 중앙 브러시
10. 휠
11. 배터리
12. 사이드 브러시
13. 낙하 방지 센서
14. 캐스터
15. 충전 플레이트
16. 먼지통 및 물탱크 열림 버튼
17. ON/OFF 버튼
*모델에 따라 다름
18. 자동 비우기 스테이션*
19. 상단 커버
20. 먼지 봉투 챔버
21. 표시등
22. 충전 플레이트
23. 흡입구
24. 위생 + 먼지 봉투
25. 위생 + 먼지 손잡이

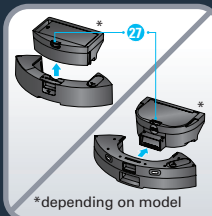
JA :

1. 赤外線センサー
2. ライダー
3. バンパー
4. 電源 / スタート / 一時停止
5. 再充電 / スポット清掃
6. 衝突防止ストリップ
7. モップクロス付属品
8. 中央ブラシカバー
9. 中央ブラシ
10. ホイール
11. バッテリー
12. サイドブラシ
13. 落下防止センサー
14. キャスター
15. 充電プレート
16. ダストビン / 水タンク解除ボタン
17. オン / オフ ボタン
*モデルによる
18. 自動ゴミ収集ステーション*
19. 上部カバー
20. ダストバッグチャンバー
21. インジケーター
22. 充電プレート
23. 吸込口
24. 衛生 + ダストバッグ
25. 衛生 + ダストバッグハンドル

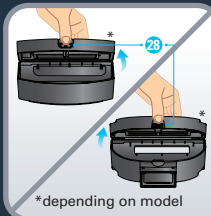
1.



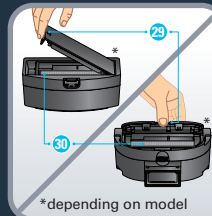
*depending on model



*depending on model



*depending on model



*depending on model

RU :

26. Пылесборник и резервуар для воды 2-в-1*
27. Кнопка разделения пылесборника и резервуара для воды
28. Отверстие пылесборника
29. Отверстие фильтра
30. Фильтр

PL :

26. Zbiornik na kurz i zbiornik na wodę wody 2 w 1*
27. Przycisk rozłączania pojemnika na kurz i zbiornika na wodę
28. Otwór pojemnika na kurz
29. Otwór filtra
30. Filtr

EN :

26. 2-in-1 dust bin and water tank*
27. Dust bin and water tank separation button
28. Dust bin opening
29. Filter opening
30. Filter

ET :

26. 2-ühes tolmuamber ja veepaak*
27. Tolmuamber ja veepaagi eraldamise nupp
28. Tolmuambri avamine
29. Filtri avamine
30. Filter

LV :

26. Divi vienā putekļu tvertne un ūdens tvertne*
27. Putekļu tvertnes un ūdens tvertnes atvienošanas poga
28. Putekļu tvertnes atvērums
29. Filtra atvērums
30. Filtrs

LT :

26. Dulkių talpykla ir vandens bakelis „du viename“*
27. Dulkių talpyklos ir vandens bakelio atskyrimo mygtukas
28. Dulkių talpyklos anga
29. Filtra anga
30. Filtras

TR :

26. 2'li 1 arada toz kutusu ve su haznesi*

27. Toz kutusu ve su haznesini ayırma düğmesi
28. Toz kutusu açıklığı
29. Filtre açıklığı
30. Filtre

KK :

26. Шаңжинағыш пен су ыдысы*
27. Шаңжинағыш пен су ыдысын бөлгіш түйме
28. Шаңжинағыш саңылауы
29. Сүзгі саңылауы
30. Сүзгі

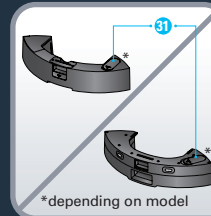
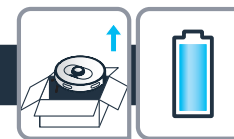
KO :

26. 투인원(2-in-1) 먼지통 및 물탱크*
27. 먼지통 및 물탱크 분리 버튼
28. 먼지통 입구
29. 필터 입구
30. 필터

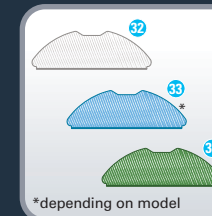
JA :

26. 2-In-1ダストビン / 水タンク*
27. ダストビンと水タンク分離ボタン
28. ダストビン開口部
29. フィルター開口部
30. フィルター

1.



*depending on model



*depending on model



*depending on model

RU :

31. Крышка отверстия для воды
32. Стандартная насадка для влажной уборки (серая и белая)
33. Насадка для удаления сложных пятен (синяя и белая)*
34. Насадка с микрофиброй для сбора мелкой пыли без воды (зеленая и белая)*
35. Зарядная станция*

PL :

31. Korek wlotu wody
32. Wielorazowy mop standardowy (szaro-biały)
33. Wielorazowy mop do szorowania do trudnych plam (niebiesko-biały)*
34. Wielorazowy mop z mikrofibry do usuwania drobnego kurzu bez wody (zielono-biały)*
35. Stacja dokująca*

EN :

31. Water inlet cap
32. Washable standard mop (grey and white)
33. Washable scrubbing mop for hard stains (blue and white)*
34. Washable microfiber mop to capture fine dust without water (green and white)*
35. Docking station*

ET :

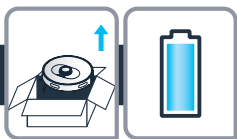
31. Vee sisselaske kork
32. Pestav standardmopp (hall ja valge)
33. Pestav puhastusmopp kõvade plekkide jaoks (sinine ja valge)*
34. Pestav mikrokiust mopp peene tolmu püüdmiseks ilma veeta (roheline ja valge)*
35. Dokkimisjaam*

LV :

31. Ūdens ieplūdes vāciņš
32. Mazgājama standarta uzkopšanas drāna (pelēka un balta)
33. Mazgājama uzkopšanas drāna noturīgu traipu tīrīšanai (zila un balta)*
34. Mazgājama mikrošķiedru uzkopšanas drāna smalku putekļu savākšanai bez ūdens (zaļa un balta)*
35. Dokstacija*

LT :

31. Vandens įleidimo angos dangtelis
32. Plaunama standartinė šluostė (pilka ir balta)
33. Plaunama trinamoji šluostė įsisenėjusioms dėmėms (mėlyna ir balta)*
34. Plaunama mikropluošto šluostė smulkioms dulkiams surinkti be vandens (žalia ir balta)*
35. Įkrovimo stotelė*

**TR :**

- 31. Su girişi kapağı
- 32. Yıkabilir standart paspas (gri ve beyaz)
- 33. İnatçı lekeler için yıkabilir ovma paspası (mavi ve beyaz)*
- 34. İnce tozları susuz yakalamak için yıkabilir mikrofiber paspas (yeşil ve beyaz)*
- 35. Bağlantı istasyonu*

KK :

- 31. Суға арналған саңылау қақпағы
- 32. Стандартты жуылатын сүрткіш (сұрғылт және ақ)
- 33. Қатты дақтарды кетіруге арналған жуылатын сүрткіш (көк және ақ)*

34. Ұсақ шаңды сусыз

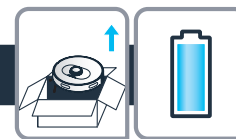
- сүртуге арналған жуылатын микроталшықты сүрткіш (жасыл және ақ)*
- 35. Қондыру станция*

KO :

- 31. 물 주입구 뚜껑
- 32. 물 세척 가능한 표준 물걸레(회색 및 흰색)
- 33. 물 세척 가능한 문지르는 물걸레로 잘 지워지지 않는 얼룩에 사용(파란색 및 흰색)*
- 34. 물기 없이 미세 먼지를 포집하는 세척 가능한 극세사 물걸레 (녹색 및 흰색)*
- 35. 도킹 스테이션*

JA :

- 31. 給水ロキャップ
- 32. 水洗い可能スタンダードモップ (グレーとホワイト)
- 33. 落ちにくい汚れの除去用水洗い可能スクラビングモップ (ブルーとホワイト)*
- 34. 水を使わずに細かいホコリを吸着する水洗い可能マイクロファイバーモップ (グリーンとホワイト)*
- 35. ドッキングステーション*

**RU**

Только X-plorer Serie 75 S: снимите нижнюю крышку и подключите зарядную станцию к адаптеру. Обратите внимание на расположение соединительных проводов адаптера, чтобы избежать их запутывания во время уборки. Установите нижнюю крышку на место.

PL

Tylko X-plorer Serie 75 S: Zdejmij dolną pokrywę stacji dokującej i podłącz adapter. Zwróć uwagę, by przewody złącza adaptera nie skręciły się. Umieść dolną pokrywę z powrotem na miejscu.

EN

X-plorer Serie 75 S only: Remove the bottom cover of the docking station and connect the adapter. Pay attention to arranging adapter connection wire to avoid being wound during sweep. Put the bottom cover back.

ET

Ainult X-plorer Serie 75 S: Eemaldage dokkimisjaama alumine kate ja ühendage adapter. Pöörake tähelepanu adapteri ühendusjuhtme paigutusele, et vältida selle kerimist pühkimise ajal. Pange alumine kate tagasi.

LV

Tikai X-plorer 75 S un S+ sērijai: Noņemiet dokstacijas apakšējo vāku un pievienojiet adapteri. Pievērsiet uzmanību adaptera savienotājevada sakārtošanai, lai nesabojātu to tīrīšanas laikā. Uzlieciet apakšējo pārsegu atpakaļ vietā.

LT

Tik „X-plorer Serie 75 S”: Nuimkite įkrovimo stotelės dugno dangtį ir prijunkite adapterį. Rūpestingai sutvarkykite adapterio prijungimo laidus, kad jie nenusisuktų valant. Vėl uždėkite dugno dangtelį.

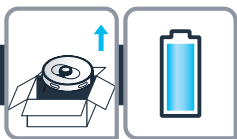
TR

Yalnızca X-plorer Serisi 75 S: Bağlantı istasyonunun alt kapağını çıkarın ve adaptörü bağlayın. Süpürme sırasında yaralanmaktan kaçınmak için adaptör bağlantı kablosunu ayarlarken dikkatli olun. Alt kapağı tekrar yerine takın.

KK

Тек X-plorer Serie 75 S: Қондыру станциясының төменгі қақпағын алып, адаптерді қосыңыз. Тазалау кезінде оралып қалмас үшін адаптерді жалғау сымын реттеуге назар аударыңыз. Астыңғы қақпағын қайта салыңыз.

1.



KO X-plorer 시리즈 75 S만 해당: 도킹 스테이션의 하단 커버를 제거하고 어댑터를 연결합니다. 청소하는 동안 감기지 않도록 어댑터 연결 와이어를 배치하는 데 주의를 기울이십시오. 하단 커버를 다시 장착합니다.

JA X-plorer Serie 75 Sのみ: ドッキングステーションの底部カバーを取り外してアダプターを接続します。掃除中に怪我をしないように、アダプター接続ワイヤーの配置に注意してください。底部カバーを元に戻します。



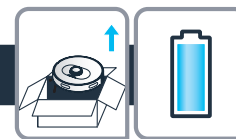
RU X-plorer Serie 75 S и S+: чтобы разместить зарядную станцию или станцию автоматической очистки рядом со стеной, убедитесь, что сбоку имеется свободное пространство 0,5 м, а перед станцией — 1,5 м. Не ставьте станцию рядом с лестницей. Кабель должен быть натянут. Размещайте станцию на твердой поверхности. Не размещайте станцию на коврах.

PL X-plorer Serie 75 S i S+: Stację dokującą lub stację automatycznego opróżniania należy umieścić przy ścianie tak, aby po jej bokach było 0,5 m pustej przestrzeni, a przed stacją 1,5 m wolnego miejsca. Nie należy umieszczać stacji w pobliżu schodów. Kabel musi być napięty. Stację należy zawsze ustawiać na twardym podłożu. Nie stawiać stacji na dywanie.

EN X-plorer Serie 75 S and S+: To place the docking station or Auto Empty Station against the wall, make sure there is an empty area of 0.5 m on the side and 1.5 m in the front of the station. Do not install the station near stairs. The cable must be tight. Always place the station on hard floor. Do not place the station on carpet.

ET X-plorer Serie 75 S and S+: Dokkimisjaama või automaattühjendusjaama vastu seina asetamiseks veenduge, et sellele oleks tühi alajaamaküljel 0,5 m ja ees 1,5 m. Ärge paigaldage dokkimisjaama trepi lähedale. Kaabel peab olema korralikult ühendatud. Asetage dokkimisjaam alati kõvale pinnale. Ärge asetage dokkimisjaama vaibale.

1.



LV X-plorer sērija 75 S un S+: Lai dokstaciju vai automātiskās iztukšošanas staciju novietotu pie sienas, pārliecinieties, vai tās sānos ir 0,5 m un priekšā — 1,5 m plaša telpa. Neuzstādiel staciju blakus kāpnēm. Kabelim jābūt nostieptam. Vienmēr novietojiet staciju uz cietas grīdas. Nenovietojiet staciju uz paklāja.

LT „X-plorer Serie 75 S“ ir „S+“: Norėdami pastatyti įkrovimo stotelę arba automatinio ištuštinimo stotelę prie sienos, pasirūpinkite, kad prie stotelės iš šono būtų tuščias 0,5 m plotas ir 1,5 m plotas priešais ją. Nemontuokite stotelės šalia laiptų. Laidas turi būti įtemptas. Stotelę visuomet montuokite ant kietų grindų. Nepadėkite stotelės ant kilimo.

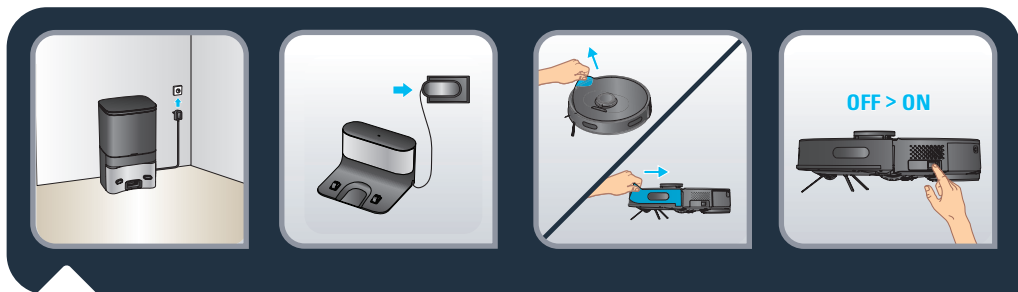
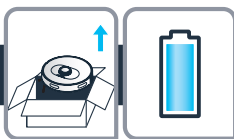
TR X-plorer Serisi 75 S ve S+: Bağlantı istasyonunu veya Otomatik Boşaltma İstasyonunu duvara dayamak için istasyonun yanlarında 0,5 m ve önünde 1,5 m boş alan olduğundan emin olun. İstasyonu merdivenlerin yakınına kurmayın. Kablo sıkı olmalıdır. İstasyonu daima sert zemine yerleştirin. İstasyonu haliya koymayın.

KK X-plorer Serie 75 S және S+: Қондыру станциясын немесе Авто босату станциясын қабырғаға қарсы қою үшін станцияның бүйірінде 0,5 м және алдыңғы жағында 1,5 м бос орын бар екеніне көз жеткізіңіз. Станцияны баспалдақтың жанына орнатпаңыз. Кабель берік болуы керек. Станцияны әрқашан қатты еденге қойыңыз. Станцияны кілемнің үстіне қоймаңыз.

KO X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 도킹 스테이션 또는 자동 비우기 스테이션을 벽에 기대어 놓으려면 스테이션 측면에 0.5m, 전면에 1.5m의 빈 공간이 있는지 확인하십시오. 계단 근처에 스테이션을 설치하지 마십시오. 케이블을 단단히 조여야 합니다. 스테이션은 항상 단단한 바닥 위에 놓으십시오. 스테이션을 카펫 위에 놓지 마십시오.

JA X-plorer Serie 75 SおよびS+: ドッキングステーションまたは自動ゴミ収集ステーションを壁に取り付けるには、ステーションの側面に0.5 m、前面に1.5 mの空きスペースを設けてください。階段の近くにステーションを設置しないでください。ケーブルはしっかりと接続してください。ステーションは必ず硬い床面に置いてください。カーペットの上にステーションを置かないでください。

1.



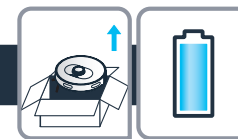
RU X-plorer Serie 75 S и S+: подключите вилку питания к розетке. Индикатор док-станции загорается, когда робот-пылесос не подключен к ней. Снимите защитную накладку с бампера, чтобы обеспечить правильную работу устройства. X-plorer Serie 75 S и S+: снимите защитные наклейки и пленку с изделия. Возьмите робота, установите боковую щетку, слегка надавив на нее и зафиксировав на устройстве, затем переведите выключатель питания в положение включения.

PL X-plorer Serie 75 S i S+: Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego. Kontrolka stacji dokującej świeci się, gdy odkurzacz automatyczny nie jest podłączony. Zdejmij pasek ochronny ze zderzaka, by zapewnić właściwe działanie urządzenia. X-plorer Serie 75 S i S+: Usuń taśmy ochronne i folię z urządzenia. Weź odkurzacz, zainstaluj szczotkę boczną, delikatnie ją dociskając do urządzenia, po czym włącz zasilanie.

EN X-plorer Serie 75 S and S+: Connect the power cord plug to the main socket. The docking station lights when the robot is not plugged in. Remove the protective strip on the bumper to ensure proper operation of the device. X-plorer Serie 75 S and S+: Remove the protective strips and film on the product. Take the robot, install the side brush by pressing it gently to fix the side brush on the device and turn the power switch ON.

ET X-plorer Serie 75 S and S+: Ühendage toitejuhtme pistik seinakontakti. Dokkimisjaama tuli süttib, kui robot ei ole ühendatud. Seadme korrektse toimimise tagamiseks eemaldage põrkelaba kaitseriba. X-plorer Serie 75 S and S+: Eemaldage tootelt kaitseribad ja kile. Võtke robot, paigaldage külghari, vajutades sellele õrnalt, et külghari seadme külge kinnitada, ja lülitage toitelüliti sisse.

1.



LV X-plorer sērija 75 S un S+: Savienojiet strāvas vada spraudni ar kontaktligzdu. Dokstacijas gaismas indikatori iedegas, kad robots nav pieslēgts. Noņemiet aizsargjoslu no bufera, lai ierīce varētu darboties pareizi. X-plorer sērija 75 S un S+: Noņemiet uz izstrādājuma esošās aizsargjoslas un plēvi. Paņemiet robotu, uzstādiet sānu birsti, viegli piespiežot to, lai nostiprinātu sānu birsti uz ierīces, un ieslēdziet barošanas slēdzi.

LT „X-plorer Serie 75 S” ir „S+”: Prijunkite maitinimo laidą prie pagrindinio lizdo. Įkrovimo stotelės šviesos užsidega, kai robotas prijungiamas. Nuimkite nuo buferio apsauginę juostą, kad įrenginys galėtų tinkamai veikti. „X-plorer Serie 75 S” ir „S+”: Nuo gaminio nuimkite apsaugines juosteles ir plėvelę. Paimkite robotą, sumontuokite šoninį šepetėlį švelniai įspausdami, kad šis užsifiksuotų įrenginio šone, ir įjunkite maitinimo jungiklį.

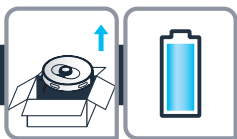
TR X-plorer Serisi 75 S ve S+: Güç kablosuna ait fişi prize takın. Robot fişe takılı olmadığında şarj istasyonunun ışığı yanar. Cihazın doğru bir şekilde çalışmasını sağlamak için tampondaki koruyucu şeridi çıkarın. X-plorer Serisi 75 S ve S+: Ürün üzerindeki koruyucu şeritleri ve filmi çıkarın. Robotu alın, yan fırçayı cihaza sabitlemek için hafifçe bastırarak yan fırçayı takın ve güç anahtarını AÇIK konumuna getirin.

KK X-plorer Serie 75 S және S+: Қуат сымының ашасын желі розеткасына қосыңыз. Робот қосылмаған кезде қондыру станциясының шамы жанады. Құрылғының дұрыс жұмыс істеп тұрғанын тексеру үшін бампердегі қорғаныш жолақты алып тастаңыз. X-plorer Serie 75 S және S+: Өнімдегі қорғаныс жолақтары мен пленканы алып тастаңыз. Роботты алыңыз, құрылғыдағы бүйірлік щетканы бекіту үшін оны ақырын басы арқылы бүйірлік щетканы орнатыңыз және қуат қосқышын ҚОСЫҢЫЗ.

KO X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 전원 코드 플러그를 전기 소켓에 꽂습니다. 도킹 스테이션은 로봇이 연결되어 있지 않을 때 켜집니다. 장치가 올바르게 작동하도록 범퍼의 보호 스트립을 제거하십시오. X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 제품의 보호 스트립과 필름을 제거합니다. 로봇을 잡고 사이드 브러시를 가볍게 눌러 장치에 사이드 브러시를 고정 한 다음 전원 스위치를 켭니다.

JA X-plorer Serie 75 SおよびS+ : 電源コードプラグを電源コンセントに接続します。X-plorer Serie 75 SおよびS+ : 製品の保護ストリップとフィルムを取り外します。ロボットを持ち、サイドブラシを本体に軽く押し固定し、電源スイッチをオンにします。ロボットが接続されていない場合、ドッキングステーションが点灯します。バンパーの保護ストリップを取り外して、デバイスが適切に動作するようにします。

1.



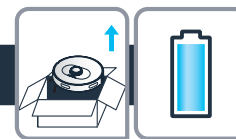
RU Только X-plorer Serie 75 S: поместите робот-пылесос на зарядную станцию. Контактные пластины робота-пылесоса должны касаться контактных пластин зарядной станции. Перед первым использованием полностью зарядите робот-пылесос. Когда загораются белые индикаторы робота-пылесоса, он полностью заряжен (4–5 часов). При правильном подключении робота-пылесоса индикатор зарядной док-станции погаснет.

Только X-plorer Serie 75 S+: поставьте робот-пылесос перед станцией автоматической очистки. Нажмите кнопку HOME (Домой) на роботе. Робот автоматически вернется на станцию автоматической очистки. Не ставьте робота на станцию автоматической очистки самостоятельно. После правильного подключения робота к станции автоматической очистки она автоматически начнет сбор пыли в течение 20 секунд. Обратите внимание, что время между двумя последовательными очистками на станции автоматической очистки составляет более 5 минут. Перед первым использованием полностью зарядите робот-пылесос. Когда загораются белые индикаторы робота-пылесоса, он полностью заряжен (4–5 часов).

PL Tylko X-plorer Serie 75 S: Umieść odkurzacz automatyczny w stacji dokującej. Płytki ładujące pod odkurzaczem muszą dotykać płytek znajdujących się na stacji dokującej. Przed pierwszym użyciem w pełni naładuj odkurzacz automatyczny. Odkurzacz automatyczny jest w pełni naładowany, gdy białe kontrolki na odkurzaczu świecą światłem ciągłym (4-5 godz.). Po prawidłowym podłączeniu odkurzacza kontrolka stacji dokującej zgaśnie.

Tylko X-plorer Serie 75 S+: Umieść odkurzacz przed stacją automatycznego opróżniania. Wciśnij przycisk HOME na odkurzaczu. Odkurzacz samodzielnie podłączy się do stacji automatycznego opróżniania. Nie umieszczaj odkurzacza w stacji automatycznego opróżniania ręcznie. Po prawidłowym podłączeniu się odkurzacza do stacji stacja automatycznego opróżnienia rozpocznie zbieranie kurzu, co potrwa 20 sekund. Pamiętaj, że pomiędzy kolejnymi opróżnieniami w stacji automatycznego opróżniania musi upłynąć co najmniej 5 minut. Przed pierwszym użyciem w pełni naładuj odkurzacz automatyczny. Odkurzacz automatyczny jest w pełni naładowany, gdy białe kontrolki na odkurzaczu świecą światłem ciągłym (4–5 godz.).

1.

**EN**

X-plorer Serie 75 S only: Place the robot on the docking station. The charging plates under the robot must touch those on the docking station. Please fully charge the robot before using it for the first time. The robot is fully charged when the white indicators on the robot are normally set on (4-5 hours). When the robot is correctly plugged, the docking station light will switch off.

X-plorer Serie 75 S+ only: Place the robot in front of the Auto Empty Station. Press the HOME button on the robot. The robot will automatically dock to the Auto Empty Station. Do not manually place the robot against the Auto Empty Station. After the robot is correctly connected to the station, the Auto Empty Station will automatically start dust collection for 20 seconds. Please note that the time between two adjacent suction on the Auto Empty Station is over 5 minutes. Please fully charge the robot before using it for the first time. The robot is fully charged when the white indicators on the robot are normally set on (4-5 hours).

ET

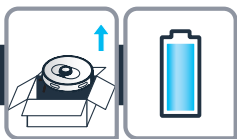
Ainult X-plorer Serie 75 S: Asetage robot dokkimisjaama. Roboti all olevad laadimisplaadid peavad puudutama dokkimisjaamal olevaid plaate. Enne roboti esmakordset kasutamist laadige selle aku lõpuni täis. Robot on täielikult laetud, kui valged indikaatorid robotil on normaalselt sisse lülitatud (4-5 tundi). Laadimisjaama tuli kustub, kui robot on õigesti ühendatud.

Ainult X-plorer Serie 75 S+: Asetage robot automaattühendusjaama ette. Vajutage robotil kodunuppu. Robot ühendub automaatselt automaattühendusjaama. Ärge asetage robotit käsitsi vastu automaattühendusjaama. Kui robot on korrektselt jaamaga ühendatud, alustab automaattühendusjaam 20 sekundiks automaatselt tolmu kogumist. Pange tähele, et kahe järjestikuse imemise vaheline aeg automaattühendusjaamas on üle 5 minuti. Enne roboti esmakordset kasutamist laadige selle aku lõpuni täis. Robot on täielikult laetud, kui valged indikaatorid robotil on normaalselt sisse lülitatud (4–5 tundi).

LV

Tikai X-plorer 75 S sērijai: Ievietojiet robotu dokstacijā. Lādēšanas plāksnēm zem robota jāpieskaras dokstacijas plāksnēm. Pirms robota pirmās izmantošanas reizes pilnībā uzlādējiet to. Robots ir pilnībā uzlādēts, kad robota baltie gaismas indikatori deg nemirgojot (4–5 stundas). Ja robots ir pareizi pievienots, dokstacijas gaismas indikators izslēdzas.

Tikai X-plorer 75 S+ sērijai: Novietojiet robotu automātiskās iztukšošanas stacijas priekšpusē. Nospiediet robota atgriešanās dokstacijā pogu. Robots automātiski novietosies automātiskās iztukšošanas stacijā. Novietojiet robotu manuāli pret automātiskās iztukšošanas staciju. Pēc tam, kad robots ir pareizi savienots ar staciju, automātiskās iztukšošanas stacija automātiski uzsāk putekļu savākšanu un turpina to 20 sekundes. Ņemiet vērā, ka automātiskās iztukšošanas stacijā laiks starp divām blakus esošām stacijām ir ilgāks par 5 minūtēm. Pirms robota pirmās izmantošanas reizes pilnībā uzlādējiet to. Robots ir pilnībā uzlādēts, kad tā baltie gaismas indikatori deg nemirgojot (4–5 stundas).



LT Tik „X-plorer Serie 75 S“: Pastatykite robotą į įkrovimo stotelę. Įkrovimo plokštelės po robotu turi paliesti įkrovimo stotelės plokštelės. Visiškai įkraukite robotą prieš pirmą kartą naudodami jį. Robotas yra visiškai įkrautas, kai balti roboto indikatoriai yra nustatyti įprastai (po 4–5 valandų). Jei robotas yra teisingai įjungiamas, įkrovimo stotelė išsijungs.

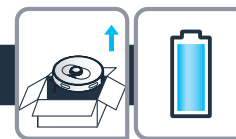
Tik „X-plorer Serie 75 S+“: pastatykite robotą priešais automatinio ištuštinimo stotelę. Paspauskite ant roboto esantį mygtuką HOME (pradinė vieta). Robotas automatiškai grįš prie automatinio ištuštinimo stotelės. Nestatykite roboto priešais automatinio ištuštinimo stotelę rankiniu būdu. Robotą tinkamai prijungus prie stotelės, automatinio ištuštinimo stotelė 20 sekundžių automatiškai pradės rinkti dulkes. Atkreipkite dėmesį, kad laikas tarp dviejų vienas po kito atliekamų siurbimų automatinio ištuštinimo stotelėje yra daugiau kaip 5 min. Visiškai įkraukite robotą prieš pirmą kartą naudodami jį. Robotas yra visiškai įkrautas, kai balti roboto indikatoriai yra nustatyti įprastai (po 4–5 val.).

TR Yalnızca X-plorer Serisi 75 S: Robotu şarj istasyonuna yerleştirin. Robotun altındaki şarj plakaları, şarj istasyonundakilere temas etmelidir. İlk kez kullanmadan önce lütfen robotu tamamen şarj edin. Robot üzerindeki beyaz göstergeler normal bir şekilde yandığında robot tamamen şarj olmuştur (4-5 saat). Robot doğru bir şekilde fişe takıldığında şarj istasyonunun ışığı söner.

Yalnızca X-plorer Serisi 75 S+: Robotu Otomatik Boşaltma İstasyonun önüne yerleştirin. Robotun üzerindeki HOME düğmesine basın. Robot otomatik olarak Otomatik Boşaltma İstasyonuna kenetleneyecektir. Robotu manuel olarak Otomatik Boşaltma İstasyonuna yerleştirmeyin. Robot istasyona doğru şekilde bağlandıktan sonra, Otomatik Boşaltma İstasyonu 20 saniyelik toz toplama işlemini otomatik olarak başlatır. Otomatik Boşaltma İstasyonundaki arka arkaya iki emme işlemi arasındaki sürenin 5 dakikadan fazla olduğunu lütfen unutmayın. İlk kez kullanmadan önce lütfen robotu tamamen şarj edin. Robot üzerindeki beyaz göstergeler normal bir şekilde yandığında robot tamamen şarj olmuştur (4-5 saat).

KK Тек X-plorer Serie 75 S: Роботты қондыру станциясына қойыңыз. Робот астындағы зарядтау тақталары қондыру станциясында зарядтағыштарға тиіп тұруы керек. Алғаш рет пайдаланбас бұрын роботты толық зарядтаңыз. Робот толық зарядталғанда роботтағы ақ түсті индикаторлар әдетте жанып тұрады (4-5 сағат). Робот дұрыс қосылған кезде қондыру станциясының шамы сөнеді.

Тек X-plorer Serie 75 S+: Роботты автоматты түрде босату станциясының алдына қойыңыз. Роботтағы HOME(ҮЙ) түймесін басыңыз. Робот автоматты түрде босату станциясына қонады. Роботты Автоматты босату станциясының алдына қолмен қоюға болмайды. Робот станцияға дұрыс қосылғаннан кейін, Автоматты босату станциясы 20 секунд бойы автоматты түрде шаң жинауды бастайды. Автоматты босату станциясындағы екі қатар сору уақытының арасы – 5 минут. Алғаш рет пайдаланбас бұрын роботты толық зарядтаңыз. Роботтағы ақ түсті индикаторлар жанғанда, робот толығымен зарядталды дегенді білдіреді (4-5 сағат).



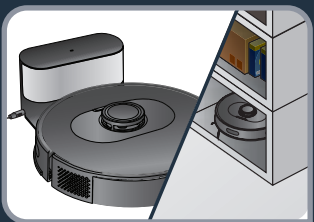
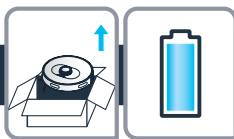
KO X-plorer 시리즈 75 S만 해당: 로봇을 도킹 스테이션에 놓습니다. 로봇 아래의 충전 플레이트가 도킹 스테이션의 충전 플레이트와 접촉해야 합니다. 제품을 처음 사용하기 전에 완전히 충전하십시오. 로봇의 흰색 표시등이 정상적으로 켜져 있으면(4-5시간) 로봇이 완전히 충전된 것입니다. 로봇이 올바르게 연결되면 도킹 스테이션 표시등이 꺼집니다.

X-plorer 시리즈 75 S+만 해당: 자동 비우기 스테이션 앞에 로봇청소기를 놓습니다. 로봇청소기의 홈 버튼을 누릅니다. 로봇청소기가 자동 비우기 스테이션에 자동으로 도킹됩니다. 자동 비우기 스테이션에 로봇청소기를 수동으로 놓지 마십시오. 로봇청소기가 스테이션에 올바르게 연결되면 자동 비우기 스테이션이 자동으로 20초 동안 먼지 수거를 시작합니다. 자동 비우기 스테이션에서 두 번의 흡입 사이의 시간은 5분 이상입니다. 제품을 처음 사용하기 전에 완전히 충전하십시오. 로봇청소기의 흰색 표시등이 정상적으로 켜져 있으면 (4-5시간) 로봇청소기가 완전히 충전된 것입니다.

JA X-plorer Serie 75 Sのみ: ロボットをドッキングステーションに置きます。ロボットの下にある充電プレートをドッキングステーションの充電プレートに接触させてください。初めて使用する前に、ロボットをフル充電してください。ロボットは、フル充電されると、インジケータが白で点灯します(4~5時間)。ロボットが正しく接続されると、ドッキングステーションのライトがオフになります。

X-plorer Serie 75 S+のみ: ロボットを自動ゴミ収集ステーションの前に置きます。ロボットのホームボタンを押します。ロボットは自動的に自動ゴミ収集ステーションにドッキングします。手動でドッキングさせないでください。ロボットがステーションに正しく接続されると、自動ゴミ収集ステーションは約20秒間のゴミ収集を自動的に開始します。自動ゴミ収集ステーションで連続して吸引する場合、間隔が5分以上空くことにご注意ください。初めて使用する前に、ロボットをフル充電してください。ロボットは、フル充電されると(4~5時間)インジケータが白で点灯します。

1.



RU X-plorer Serie 75 S и S+: чтобы продлить срок службы аккумулятора, держите робот-пылесос на зарядной станции, когда он не используется. Если вы не планируете использовать робот-пылесос в течение длительного времени, полностью зарядите аккумулятор, затем выключите робот-пылесос и храните его в сухом прохладном месте.

PL X-plorer Serie 75 S i S+: Aby wydłużyć czas eksploatacji akumulatora, zawsze należy przechowywać odkurzacz automatyczny w stacji dokującej, gdy nie jest używany. Jeśli odkurzacz automatyczny nie będzie używany przez dłuższy czas, należy całkowicie naładować akumulator, wyłączyć odkurzacz i przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu.

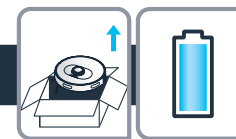
EN X-plorer Serie 75 S and S+: In order to extend the battery lifespan, always keep the robot charging on the docking station while not using it. When not using the robot for a long time, please fully charge the battery, switch OFF the robot and store it in a cool dry place.

ET X-plorer Serie 75 S and S+: Aku kasutusea pikendamiseks hoidke robotit alati dokkimisjaamas laadimas, kui te seda ei kasuta. Kui te ei kavatse robotit pikema aja vältel kasutada, siis laadige aku täielikult täis, lülitage robot välja ning asetage see hoiule jahedasse ja kuiva kohta.

LV X-plorer sērija 75 S un S+: Lai pagarinātu akumulatora darbмūža ilgumu, vienmēr laikā, kad neizmantojat robotu, ievietojiet to dokstacijā uzlādei. Ja ilgu laiku neizmantojat robotu, pilnībā uzlādējiet akumulatoru, izslēdziet robotu un glabājiet to vēsā un sausā vietā.

LT „X-plorer Serie 75 S“ ir „S+“: Norėdami pratęsti akumuliatoriaus tinkamumą naudoti, visada laikykite robotą įkraunamą įkrovimo stotelėje, kai jo nenaudojate. Jei ilgai nenaudosite roboto, visiškai įkraukite akumuliatorių, išjunkite robotą ir laikykite jį vėsioje sausoje vietoje.

1.



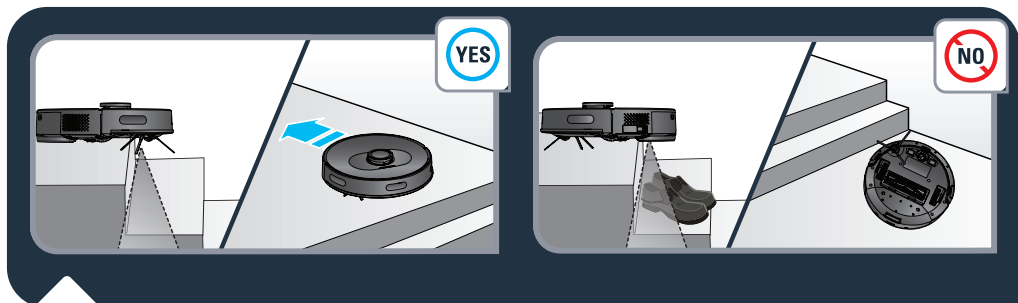
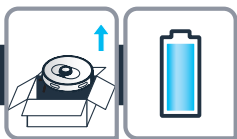
TR X-plorer Serisi 75 S ve S+: Pil ömrünü uzatmak için kullanılmadığı zamanlarda robotun daima şarj istasyonunda şarj olmasını sağlayın. Robotunuzu uzun bir süre kullanmayacağınız zaman lütfen pili tamamen şarj edin ve robotu KAPATIP kuru ve serin bir yerde saklayın.

KK X-plorer Serie 75 S және S+: Батареяның қызмет мерзімін ұзарту үшін пайданылмаған кезде роботтың әрдайым қондыру станциясында зарядталып тұруын қамтамасыз етіңіз. Роботты ұзақ уақыт пайдаланбаған кезде батареяны толығымен зарядтаңыз, одан кейін роботты ӨШІРІП, салқын әрі құрғақ жерде сақтаңыз.

KO X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 배터리 수명을 연장하려면, 사용하지 않는 로봇은 항상 도킹 스테이션에서 충전하십시오. 로봇을 장기간 사용하지 않을 경우 배터리를 완전히 충전하고 로봇 전원을 끈 다음 건조하고 시원한 장소에 보관하십시오.

JA X-plorer Serie 75 SおよびS+ : バッテリー寿命を延ばすために、ロボットを使用しないときは常にドッキングステーションで充電するようにしてください。ロボットを長期間使用しない場合は、バッテリーをフル充電して、ロボットの電源をオフにし、涼しい乾燥した場所で保管してください。

1.

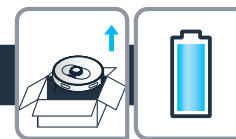


RU X-plorer Serie 75 S и S+: робот-пылесос оснащен датчиками падения для распознавания лестниц и пустот. В случае их обнаружения он сменит направление. Чтобы робот-пылесос правильно распознавал неровности уровня пола, уберите с пола рядом с пустотами, лестницами или ступенями все предметы (сумки, обувь и т. д.). Робот-пылесос рядом с лестницей без предметов . Робот-пылесос рядом с лестницей с обувью, сумками или другими предметами (он не сможет правильно распознать лестницу и поэтому упадет).

PL X-plorer Serie 75 S i S+: Odkurzacz automatyczny jest wyposażony w czujniki upadku, które wykrywają schody i szczeliny. Odkurzacz automatyczny zmieni kierunek, gdy je wykryje. Aby umożliwić prawidłowe wykrywanie różnic poziomu podłoża, upewnij się, że na podłodze obok szczelin lub schodów nie ma żadnych przedmiotów (np. toreb lub butów, itp.). Odkurzacz automatyczny w pobliżu schodów, przy których nie ma żadnych przedmiotów . Odkurzacz automatyczny znajdujący się w pobliżu schodów z butami, torbami lub innymi przedmiotami (odkurzacz automatyczny nie wykryje prawidłowo schodów i dlatego spadnie).

EN X-plorer Serie 75 S and S+: The robot has drop sensors to detect stairs and gaps. The robot will change direction when detecting them. In order to correctly detect the floor level difference, make sure there is no object (bag, shoes ...) on the floor next to gaps, stairs or on the stair's steps. The robot near stairs without object . The robot near stairs with shoes, bags or other objects (the robot will not properly detect the stairs and therefore fall).

1.



ET X-plorer Serie 75 S and S+: Robotil on kukkumisandurid treppide ja avade tuvastamiseks. Kui robot need tuvastab, siis ta muudab suunda. Põrandapinna taseme erinevuste õigeks tuvastamiseks tagage, et avade, treppide või trepiastmete läheduses ei oleks maas esemeid (kotte, kingi jne). Robot ilma esemeteta trepi lähedal . Robot kingade, kottide või muude esemetega trepi lähedal (robot ei tuvasta treppi korralikult ja kukub).

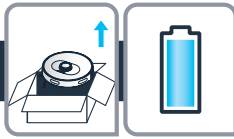
LV X-plorer sērija 75 S un S+: Robotam ir nokrišanas novēršanas sensori, kas konstatē kāpnēs un spraugas. Konstatējot šādus šķēršļus, robots maina virzienu. Lai pareizi noteiktu grīdas līmeņu atšķirības, pārļiecinieties, ka uz grīdas spraugu vai kāpņu tuvumā un uz kāpnēm neatrodas priekšmeti (somas, apavi u.c.). Robots pie kāpnēm, kur nav priekšmetu . Robots pie kāpnēm, kur ir kurpes, somas vai citi priekšmeti (robots nespēs pareizi konstatēt pakāpienus un nokritīs).

LT „X-plorer Serie 75 S” ir „S+”: Robotas turi nuo nukritimo apsaugančius aukščio jutiklius, skirtus laiptams ir tarpams atpažinti. Juos aptikęs robotas pakeis kryptį. Norėdami teisingai nustatyti grindų lygio skirtumą, įsitikinkite, kad ant grindų šalia kokių nors tarpų ar laiptų nėra jokio daikto (krepsių, batų ir kt.). Robotas prie laiptų be daiktų . Robotas prie laiptų, ant kurių stovi batai, krepšiai ar kiti daiktai (robotas tinkamai neatpažins laiptų ir nukris).

TR X-plorer Serisi 75 S ve S+: Robot, merdivenleri ve boşlukları tespit edebilmesi için düşme sensörlerine sahiptir. Robot, bunları tespit ettiğinde yön değiştirir. Zemin seviyesindeki farkın doğru bir şekilde tespit edilmesi için boşlukların ve merdivenlerin yanında veya merdiven basamaklarında herhangi bir nesne (çanta, ayakkabı...) olmadığından emin olun. Robot, nesnelerin olmadığı merdivenlere yakın . Robot; ayakkabı, çanta veya diğer nesnelerin bulunduğu merdivenlere yakın (Robot merdivenleri doğru bir şekilde algılamaz ve dolayısıyla düşer).

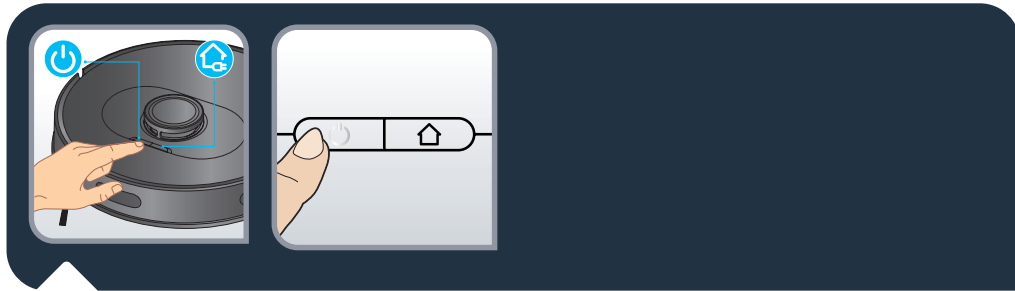
KK X-plorer Serie 75 S және S+: Роботта баспалдақтар мен саңылауларды анықтайтын құлау датчиктері бар. Оларды анықтаған кезде робот бағытын өзгертеді. Еден деңгейінің айырмашылығын дұрыс анықтау үшін еденде бос орындардың, баспалдақтардың немесе баспалдақтардың басқыштарында бөгде заттың (сөмкенің, аяқ киімнің...) жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Зат жоқ баспалдақтың жанындағы робот . Аяқ киімдер, сөмкелер немесе басқа заттар бар баспалдақтың жанындағы робот (робот баспалдақтарды дұрыс анықтамайды, сондықтан құлап қалады).

1.



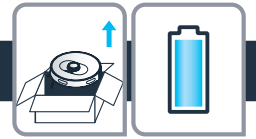
KO X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 로봇에는 계단과 틈을 감지하는 낙하 감지 센서가 있습니다. 로봇이 계단과 틈을 감지하면 방향을 바꿉니다. 바닥 높이 차이를 정확하게 감지하려면 틈새 옆 바닥 또는 계단에 물체(가방, 신발 등)가 없어야 합니다. 물체가 놓여 있지 않은 계단 근처에 있는 로봇 . 신발, 가방, 기타 물건이 놓여 있는 계단 근처에 있는 로봇 (로봇이 계단을 제대로 감지하지 못해 떨어짐).

JA X-plorer Serie 75 SおよびS+: ロボットには、階段や隙間を検知する落下センサーが付いています。ロボットは階段や隙間を検知すると方向転換します。床の段差が正しく検知されるように、隙間のそばの床または階段や階段の各段に物(バッグ、靴など)を置かないようにしてください。階段近くのロボットのそばに物が置かれていない . 階段近くのロボットのそばに、靴やバッグ、その他の物が置かれている (ロボットは階段を検知せずに落下する可能性があります)。



RU X-plorer Serie 75 S и S+: нажмите кнопку питания на верхней части робота для запуска автоматической очистки или используйте приложение «X-plorer Series 75&95» (см. раздел 2). Нажмите кнопку питания еще раз, чтобы приостановить/возобновить уборку. Нажмите кнопку «Домой», чтобы завершить уборку, робот вернется на станцию. Робот-пылесос автоматически возвращается на станцию после завершения уборки или при низком уровне заряда аккумулятора для подзарядки. Робот-пылесос автоматически возобновит уборку, чтобы завершить оставшуюся часть уборки.

1.



PL X-plorer Serie 75 S i S+: Naciśnij przycisk zasilania znajdujący się na górze odkurzacza automatycznego, aby rozpocząć automatyczne sprzątanie, lub użyj aplikacji „X-plorer Series 75&95” (zob. sekcja 2). Naciśnij ponownie przycisk zasilania, aby wstrzymać lub wznowić sprzątanie. Naciśnij przycisk Home, aby zakończyć sprzątanie, a odkurzacz automatyczny powróci do stacji. Po zakończeniu sprzątania lub gdy akumulator się rozładuje, odkurzacz automatyczny automatycznie powraca do stacji, aby się naładować. Odkurzacz automatycznie wznowi pracę, aby dokończyć sprzątanie.

EN X-plorer Serie 75 S and S+: Press the power button on the top of the robot to start automatic cleaning or use the “X-plorer Series 75&95” application (see section 2). Press again the power button to pause / resume cleaning. Press the home button to end cleaning, the robot will return to the station. The robot automatically goes back to the station if the cleaning is completed or if the battery is low, to recharge itself. The robot will automatically resume to complete the remaining cleaning work.

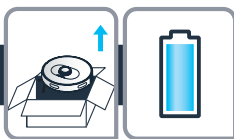
ET X-plorer Serie 75 S and S+: Vajutage automaatselt puhastamise alustamiseks roboti ülaosas olevat toitenuppu või kasutage rakendust „X-plorer Series 75&95” (vt jaotis 2). Puhastamise peatamiseks/jätkamiseks vajutage uuesti toitenuppu. Vajutage puhastamise lõpetamiseks kodunuppu, robot naaseb jaama. Kui puhastamine on lõppenud või kui aku on tühi, läheb robot automaatselt jaama tagasi, et end uuesti laadida. Robot jätkab automaatselt, et lõpetada ülejäänud puhastustööd.

LV X-plorer sērija 75 S un S+: Lai sāktu automātisko tīrīšanu vai izmantotu lietotni “X-plorer Series 75 & 95”, nospiediet barošanas pogu robota augšpusē (skatiet 2. nodaļu). Vēlreiz nospiediet barošanas pogu, lai apturētu/atsāktu tīrīšanu. Nospiediet atgriešanās dokstacijā pogu, lai beigtu tīrīšanu un robots atgrieztos stacijā. Robots automātiski dodas atpakaļ uz staciju, ja tīrīšana ir pabeigta vai akumulatoram ir zems uzlādes līmenis. Robots automātiski atsāks darbību, lai pabeigtu atlikušos tīrīšanas darbus.

LT „X-plorer Serie 75 S” ir „S+”: Paspauskite maitinimo mygtuką roboto viršuje ir pradėkite automatinį valymą arba naudokitės „X-plorer Series 75&95” programėle (žr. 2 skirsnį). Vėl paspauskite maitinimo mygtuką, kad sustabdytumėte arba tęstumėte valymą. Paspauskite pradžios mygtuką ir baikite valymą, robotas grįš į stotelę. Robotas automatiškai grįžta į stotelę, jei valymas baigiamas, arba jei akumuliatorius išseikvotas, kad vėl įsikrautų. Robotas automatiškai tęs ir užbaigs likusį valymo darbą.

TR X-plorer Serisi 75 S ve S+: Otomatik temizlemeyi başlatmak için robotun üstündeki güç düğmesine basın veya “X-plorer Series 75&95” uygulamasını kullanın (bkz. bölüm 2). Temizlemeyi duraklatmak / devam ettirmek için güç düğmesine tekrar basın. Temizliği bitirmek için giriş düğmesine basın; robot istasyona dönecektir. Robot, temizlik tamamlandığında veya pil zayıfsa kendini şarj etmek için otomatik olarak istasyona geri döner. Robot, kalan temizlik işini tamamlamak için otomatik olarak devam eder.

1.

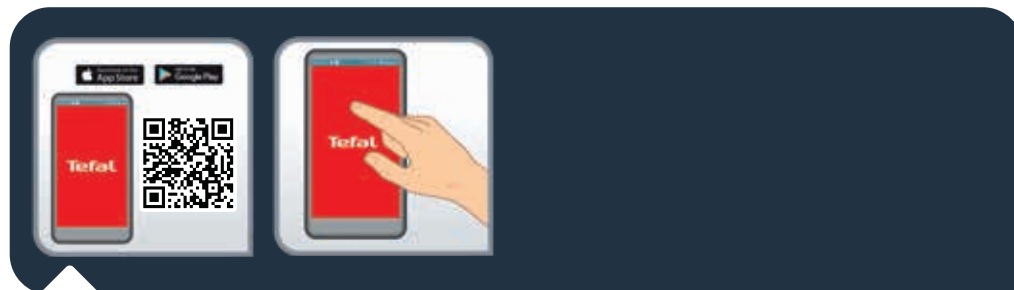


KK X-plorer Serie 75 S және S+: Автоматты тазалауды бастау немесе «X-plorer Series 75&95» қолданбасын пайдалану үшін роботтың жоғарғы жағындағы қуат түймесін басыңыз (2-бөлімді қараңыз). Тазалауды кідірту/жалғастыру үшін қуат түймесін қайта басыңыз. Тазалауды аяқтау үшін үй түймесін басыңыз, робот станцияға оралады. Тазалау аяқталса немесе батарея заряды аз болса, өзін қайта зарядтау үшін робот автоматты түрде станцияға оралады. Қалған тазалау жұмыстарын аяқтау үшін робот автоматты түрде жалғастырады.

KO X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 로봇 상단의 전원 버튼을 눌러 자동 청소를 시작하거나 “X-plorer 시리즈 75 & 95” 응용 프로그램을 사용하십시오(2장 참조). 전원 버튼을 다시 눌러 청소를 일시 중지/다시 시작합니다. 홈 버튼을 눌러 청소를 종료하면 로봇이 스테이션으로 돌아갑니다. 청소가 완료되거나 배터리가 부족하면 로봇이 자동으로 다시 스테이션으로 돌아가 충전을 합니다. 로봇이 자동으로 다시 시작하여 남은 청소 작업을 완료합니다.

JA X-plorer Serie 75 SおよびS+ : ロボット上部の電源ボタンを押して、自動清掃を開始するか、「X-plorer Series 75 & 95」アプリケーションを使用します(セクション2を参照)。電源ボタンをもう一度押すと、清掃が一時停止 / 再開されます。ホームボタンを押して清掃を終了すると、ロボットはステーションに戻ります。清掃が完了した場合、またはバッテリー残量が少なくなって再充電が必要になった場合、ロボットは自動的にステーションに戻ります。ロボットは自動的に再開して、残りの清掃作業を完了させます。

2.



RU X-plorer Serie 75 S и S+: чтобы воспользоваться всеми функциональными возможностями робота-пылесоса, загрузите на свой смартфон бесплатное приложение «X-plorer Series 75&95» (чтобы найти его в AppStore или Google Play, используйте QR-код, указанный выше). Чтобы легко управлять роботом-пылесосом, следуйте инструкциям в приложении.

PL X-plorer Serie 75 S i S+: Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości odkurzacza automatycznego, pobierz bezpłatną aplikację „X-plorer Series 75&95” (można ją znaleźć w AppStore lub Google Play za pomocą kodu QR) na swój smartfon. Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby wykorzystać cały potencjał robota.

EN X-plorer Serie 75 S and S+: To fully benefit all the possibilities of your robot, download the free app “X-plorer Series 75&95” (you can flash the QR code above to find it on AppStore or Google Play) on your smartphone. Just follow the instructions in the application to enjoy the robot.

ET X-plorer Serie 75 S and S+: Roboti kõigi funktsioonide täielikuks kasutamiseks laadige oma nutitelefonile tasuta rakendus „X-plorer Series 75&95” (ülalolev QR-kood aitab seda App Store’is või Google Plays leida). Roboti töö nautimiseks järgige lihtsalt rakendusesiseseid juhiseid.

LV X-plorer sērija 75 S un S+: Lai pilnībā izmantotu visas robota iespējas, lejupielādējiet bezmaksas lietotni “X-plorer Series 75&95” savā viedtālrunī (varat izmantot augstāk redzamo QR kodu, lai atrastu to veikalā “AppStore” vai “Google Play”). Veiciet lietotnē norādītās darbības un izmantojiet robota iespējas.

LT „X-plorer Serie 75 S” ir „S+”: Norėdami visapusiškai naudotis roboto teikiamomis galimybėmis, atsisiųskite nemokamą programėlę „X-plorer Series 75&95” (galite nuskaityti pirmiau pateikiamą QR kodą, kad rastumėte ją „AppStore” arba „Google Play”) savo išmaniuoju telefonu. Tereikia laikytis programėlėje pateiktųjų instrukcijų, kad galėtumėte patogiai naudotis.

TR X-plorer Serisi 75 S ve S+: Robotunuzun sunduğu tüm olanaklardan yararlanmak için akıllı telefonunuza “X-plorer Series 75&95” ücretsiz uygulamasını indirin (AppStore veya Google Play’de bulmak için yukarıdaki QR kodunu kullanabilirsiniz). Uygulamadaki talimatlara uyun ve robotunuzu kullanmanın keyfini çıkarın.



- KK** X-plorer Serie 75 S және S+: Роботтың барлық мүмкіндіктерін толық пайдалану үшін смартфонға «X-plorer Series 75&95» тегін қолданбасын жүктеп алыңыз (оны AppStore немесе Google Play дүкенінен табу үшін жоғарыдағы QR-кодты пайдалануға болады). Роботты пайдалану үшін қолданбадағы нұсқауларды орындаңыз.
- KO** X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 로봇의 모든 기능을 최대한 활용하려면 스마트폰에서 무료 앱 “X-plorer 시리즈 75&95”(위의 QR 코드를 스캔하여 AppStore 또는 Google Play에서 찾을 수 있음)를 다운로드하십시오. 로봇을 효과적으로 사용하려면 애플리케이션의 지침을 따르십시오.
- JA** X-plorer Serie 75 SおよびS+ : ロボットの全機能を最大限に活用するには、スマートフォンで無料アプリ「X-plorer Series 75 & 95」を(上記のQRコードをスキャンして AppStoreまたはGoogle Playから)ダウンロードしてください。アプリケーションの指示に従ってください。

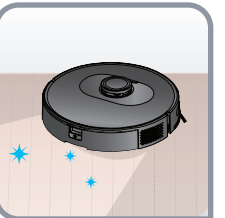
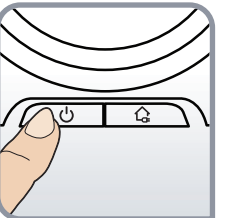
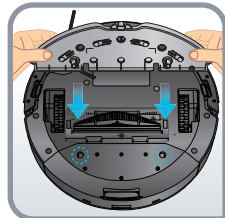
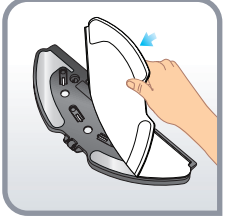
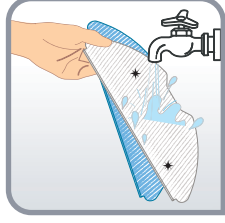
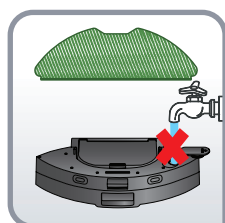
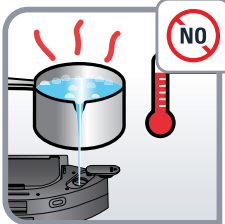
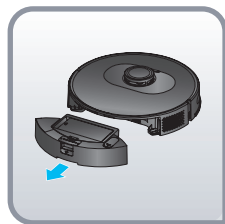


- RU** X-plorer Serie 75 S и S+: если белый индикатор в верхней части робота-пылесоса медленно мигает, устройство ожидает подключения. Если белый индикатор горит, устройство подключено.
- PL** X-plorer Serie 75 S i S+: Gdy biała kontrolka na górze odkurzacza wolno miga, urządzenie czeka na połączenie. Gdy biała kontrolka świeci światłem ciągłym, urządzenie jest połączone.
- EN** X-plorer Serie 75 S and S+: When the white indicator on the top of the robot is flashing slowly, the device is waiting for connection. When the white indicator is normally set on, the device is connected.
- ET** X-plorer Serie 75 S and S+: Kui roboti ülaosas olev valge indikaator aeglaselt vilgub, ootab seade ühendust. Kui valge indikaator on tavapäraselt sisse lülitatud, on seade ühendatud.

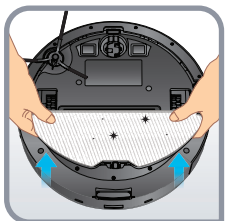
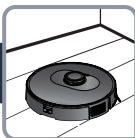


- LV** X-plorer sērija 75 S un S+: Ja baltais indikators robota augšpusē lēni mirgo, ierīce gaida, lai izveidotu savienojumu. Ja baltais indikators deg nemirgojot, ierīce ir izveidojusi savienojumu.
- LT** „X-plorer Serie 75 S” ir „S+”: Jei baltas indikatorius roboto viršuje lėtai mirksi, įrenginys laukia prijungimo. Kai baltas indikatorius veikia įprastai, prietaisas yra įjungtas.
- TR** X-plorer Serisi 75 S ve S+: Robotun üst kısmındaki beyaz gösterge yavaşça yanıp sönerken cihaz bağlantı için bekliyor demektir. Beyaz gösterge normal bir şekilde açıksa cihaz bağlıdır.
- KK** X-plorer Serie 75 S және S+: Роботтың жоғарғы жағындағы ақ түсті индикатор баяу жыпылықтаған кезде, құрылғы қосылымды күтуде. Ақ түсі индикатор әдетте жанып тұрғанда құрылғы қосылып тұр.
- KO** X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 로봇 상단의 흰색 표시등이 천천히 깜박이면 장치가 연결을 기다리고 있는 것입니다. 흰색 표시등이 정상적으로 켜지면 장치가 연결된 것입니다.
- JA** X-plorer Serie 75 SおよびS+ : ロボットの上部にあるインジケーターが白でゆっくり点滅している場合、本体は接続を待機しています。インジケーターが白で点灯している場合は接続済みです。

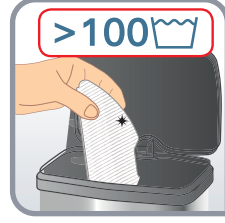
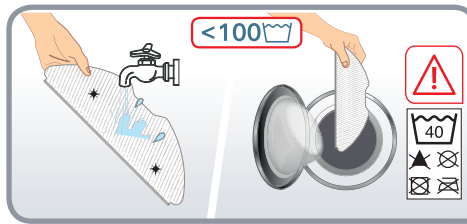
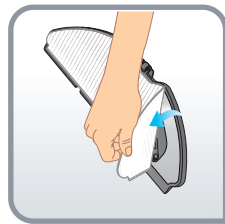
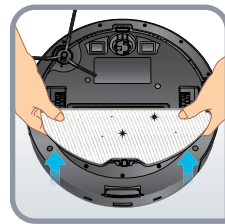
3a.



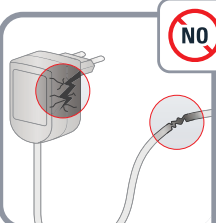
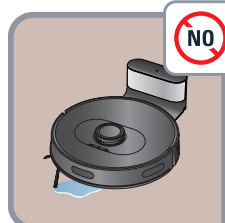
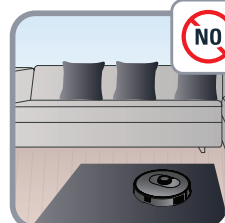
3b.

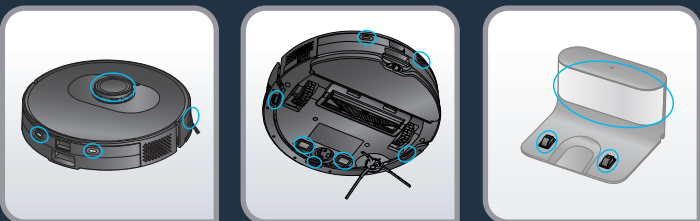


3c.



3d.





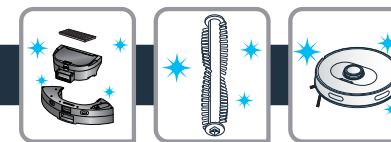
RU X-plorer Serie 75 S и S+: раз в неделю протирайте датчики робота-пылесоса (спереди, по бокам и в нижней части робота) и контактные пластины (сзади и в нижней части робота) чистой, мягкой и сухой тканью.
Только X-plorer Serie 75 S: протирайте окошко зарядной станции раз в неделю.

PL X-plorer Serie 75 S i S+: Raz w tygodniu przetrzyj czujniki robota (z przodu, po bokach i pod spodem robota) oraz płytki ładujące (z tyłu i pod spodem robota) czystą, miękką i suchą szmatką.
Tylko X-plorer Serie 75 S: Raz w tygodniu przetrzyj okienko stacji dokującej.

EN X-plorer Serie 75 S and S+: Wipe robot sensors (in front, sides and bottom of the robot) and the charging plates (back and bottom of the robot) with a clean, soft and dry cloth once a week.
X-plorer Serie 75 S only: Wipe the window of the docking station once a week.

ET X-plorer Serie 75 S and S+: Pühkige kord nädalas puhta, pehme ja kuiva lapiga roboti andureid (roboti eest, külgedelt ja alt) ning laadimisplaate (roboti taga ja all).
Ainult X-plorer Serie 75 S: Pühkige dokkimisjaama akent kord nädalas.

LV X-plorer sērija 75 S un S+: Noslaukiet robota sensorus (robota priekšpusē, sānos un apakšpusē) un lādēšanas plāksnes (robota aizmugurē un apakšpusē) ar tīru, mīkstu un sausu drāniņu reizi nedēļā.
Tikai X-plorer 75 S sērijai: Noslaukiet dokstacijas logu reizi nedēļā.



LT „X-plorer Serie 75 S“ ir „S+“: Kartą per savaitę nušluostykite roboto jutiklius (roboto priekyje, šonuose ir dugne) ir įkrovimo plokšteles (roboto nugarėlėje ir dugne) švaria, minkšta ir sausa šluoste.
Tik „X-plorer Serie 75 S“: Kartą per savaitę nuvalykite įkrovimo stotelės langelį.

TR X-plorer Serisi 75 S ve S+: Robot sensörlerini (robotun önünde, yanlarında ve alt kısmında) ve şarj plakalarını (robotun arka ve alt kısmında) haftada bir temiz, yumuşak ve kuru bir bezle silin.
Yalnızca X-plorer Serisi 75 S: Şarj istasyonunun penceresini haftada bir silin.

KK X-plorer Serie 75 S және S+: Аптасына бір рет робот датчиктерін (роботтың алдыңғы жағында, бүйірінде және астында) және зарядтау тақталарын (роботтың артқы және астыңғы жағында) таза, жұмсақ және құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
Тек X-plorer Serie 75 S: Аптасына бір рет қондыру станциясының әйнегін сүртіңіз.

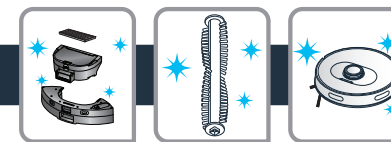
KO X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 로봇 센서(로봇 앞면, 옆면, 아래)와 충전 플레이트(로봇 뒷면 및 아래)를 일주일에 한 번 깨끗하고 부드럽고 마른 천으로 닦으십시오.
X-plorer 시리즈 75 S만 해당: 일주일에 한 번 도킹 스테이션의 창을 닦으십시오.

JA X-plorer Serie 75 SおよびS+ : ロボットのセンサー (ロボットの前面、側面、底面) と充電プレート (ロボットの背面と底面) は、週に1回、清潔で柔らかい乾いた布で拭いてください。
X-plorer Serie 75 Sのみ : ドッキングステーションのウィンドウは週に1回拭いてください。



RU Только X-plorer Serie 75 S+: когда мешок для сбора пыли заполнен, индикатор станции автоматической очистки мигает красным светом. Замените мешок для сбора пыли. Откройте верхнюю крышку. Потяните ручку мешка для сбора пыли вверх и извлеките мешок для сбора пыли. Когда мешок для сбора пыли не установлен, индикатор загорается красным светом. Выбросьте использованный мешок для сбора пыли. Установите новый мешок для сбора пыли. Убедитесь, что он установлен должным образом. Закройте верхнюю крышку. Когда станция находится в режиме ожидания, индикатор загорается белым светом. Индикатор не горит, если робот-пылесос правильно подключен к станции или станция находится в спящем режиме. Если после замены мешка для сбора пыли индикатор мигает красным светом или сбор пыли прекращается через короткий промежуток времени, это свидетельствует о неправильной работе изделия. Извлеките вилку из розетки, переверните станцию автоматической очистки и убедитесь, что канал для пыли не заблокирован посторонними предметами. Если канал для пыли заблокирован какими-то предметами, открутите 6 винтов на прозрачной пластиковой крышке канала для пыли и снимите ее. Удалите посторонние предметы. Прикрутите прозрачную крышку на место.

Только X-plorer Serie 75 S+: очистите станцию автоматической очистки и головку датчика зарядки чистой, мягкой и сухой тканью. Рекомендуется чистить их раз в неделю.



PL

Tylko X-plorer Serie 75 S+: Gdy worek na kurz jest pełny, kontrolka stacji automatycznego opróżniania miga na czerwono. Wymień worek na kurz. Otwórz górną pokrywę. Pociągnij do góry za uchwyt worka na kurz i wyjmij worek. Gdy worek na kurz nie znajduje się na swoim miejscu, kontrolka świeci na czerwono. Wyrzuć zużyty worek na kurz. Zainstaluj nowy worek na kurz i upewnij się, że jest on prawidłowo umieszczony. Zamknij górną pokrywę. Kontrolka świeci na biało, gdy stacja znajduje się w trybie gotowości. Kontrolka jest wyłączona, gdy odkurzacz automatyczny jest prawidłowo podłączony do stacji lub stacja jest w stanie uśpienia. Jeśli kontrolka miga na czerwono po wymianie worka na kurz lub jeśli po krótkim czasie zbieranie kurzu zostanie zatrzymane, oznacza to nieprawidłowy status stacji. Odłącz wtyczkę zasilania, odwróć stację automatycznego opróżniania i sprawdź, czy kanał odpylający nie jest zablokowany przez obce przedmioty. Jeśli kanał odpylający jest zablokowany, odkręć 6 śrub przezroczystej plastikowej pokrywy kanału, aby usunąć blokujące go przedmioty. Usuń obce przedmioty. Załóż przezroczystą pokrywę.

Tylko X-plorer Serie 75 S+: Wyczyść stację automatycznego opróżniania i głowicę czujnika ładowania czystą, miękką i suchą szmatką. Zaleca się czyszczenie ich raz w tygodniu.

EN

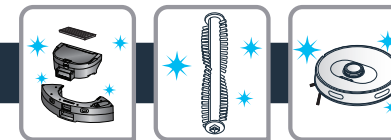
X-plorer Serie 75 S+ only: When the dust bag is full, the indicator of the Auto Empty Station is flashing in red. Please replace the dust bag. Open the upper cover. Pull up the dust bag handle and take out the dust bag. The indicator is normally on in red when the dust bag is not in place. Throw away the used dust bag. Install a new dust bag, make sure that the dust bag is correctly installed in place. Close the upper cover. The indicator is on in white when the station is in standby. The indicator is off when the robot is correctly connected to the station or the station is sleeping. If the indicator is flashing in red after replacing the dust bag, or if dust collection stops after a short period of time, the status is abnormal. Unplug the power plug, reverse the Auto Empty Station, and check whether the dust channel is blocked by foreign objects. If the dust channel is blocked by objects, unscrew the 6 screws of the transparent plastic cover of dust channel to remove it. Remove foreign objects. Replace the transparent cover.

X-plorer Serie 75 S+ only: Clean the Auto Empty Station and the charging sensor head with a clean, soft and dry cloth. It is recommended to clean them once a week.



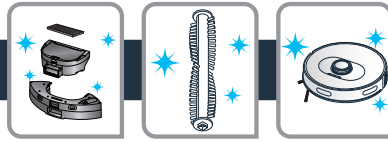
ET Ainult X-plorer Serie 75 S+: Kui tolmutolmu on täis, vilgub automaattühjendusjaama indikaator punaselt. Palun vahetage tolmutolmu välja. Avage ülemine kate. Tõmmake tolmutolmu kaepide üles ja võtke tolmutolmu välja. Indikaator põleb tavaliselt punaselt, kui tolmutolmu ei ole paigas. Visake kasutatud tolmutolmu minema. Paigaldage uus tolmutolmu, veenduge, et tolmutolmu oleks õigesti oma kohale paigaldatud. Sulgege ülemine kate. Indikaator põleb valgelt, kui jaam on ooterežiimil. Indikaator on väljalülitatud, kui robot on jaamaga korrektselt ühendatud või jaam on unerežiimil. Kui indikaator vilgub pärast tolmutolmu vahetamist punaselt või kui tolmutolmugumina peatub lühikeses aja pärast, on olemas ebanormaalne. Võtke toitejuhe välja, pöörake automaatselt ühenduse jaam ümber ja kontrollige, kas võõrkehade blokeerivad tolmutolmukanalit. Kui tolmutolmukanal on võõrkehade blokeeritud, kruvige nende eemaldamiseks lahti tolmutolmukanali läbipaistva plastkatte kuus kruvi. Eemaldage võõrkehad. Pange läbipaistev kate tagasi. Ainult X-plorer Serie 75 S+: Puhastage automaattühjendusjaama ja laadimisanduri pead puhta, pehme ja kuiva lapiga. Soovitav on neid puhastada kord nädalas.

LV Tikai X-plorer 75 S+ sērijai: Kad puteklū maisiņš ir pilns, automātiskās iztukšošanās stacijas indikators ir mirgo sarkanā krāsā. Nomainiet puteklū maisiņu. Atveriet augšējo pārsegu. Pavelciet puteklū maisiņu rokturi un izņemiet puteklū maisiņu. Indikators parasti deg sarkanā krāsā, ja puteklū maisiņš nav ievietots. Izmetiet izlietoto puteklū maisiņu. Uzstādiet jaunu puteklū maisiņu, pārliecinieties, vai puteklū maisiņš ir pareizi ievietots vietā. Aizveriet augšējo pārsegu. Indikators deg baltā krāsā, kad stacija atrodas gaidstāves režīmā. Indikators ir izslēgts, ja robots ir pareizi savienots ar staciju vai stacija ir miega režīmā. Ja pēc puteklū maisiņa nomainīšanas indikators mirgo sarkanā krāsā vai ja puteklū savākšana pēc neilga laika apstājas, statuss ir nepareizs. Atvienojiet kontaktdakšu, apgrieziet automātiskās iztukšošanās staciju un pārbaudiet, vai puteklū kanālu nav aizsprostojuši svešķermeņi. Ja puteklū kanālā ir svešķermeņi, atskrūvējiet puteklū kanāla caurspīdīgā plastmasas pārsegu 6 skrūves, lai to noņemtu. Izņemiet svešķermeņus. Uzlieciet caurspīdīgo pārsegu atpakaļ. Tikai X-plorer 75 S+ sērijai: Notīriet automātiskās iztukšošanās staciju un uzlādes sensora galvu ar tīru, mitru un sausu drāniņu. Tās ieteicams notīrīt reizi nedēļā.



LT Tik „X-plorer Serie 75 S+“: Kai dulkių maišelis pilnas, automatinio ištuštinimo stotelės indikatorius ima mirksėti raudona spalva. Pakeiskite dulkių maišą. Atidarykite viršutinį dangtį. Patraukite į viršų dulkių maišo rankenėlę ir išimkite dulkių maišą. Neįdėjus dulkių maišo, indikatorius paprastai šviečia raudona spalva. Išmeskite panaudotą dulkių maišą. Įdėkite naują dulkių maišą, patikrinkite ar dulkių maišas yra teisingai įdėtas į vietą. Uždarykite viršutinį dangtį. Stotelei veikiant budėjimo režimu indikatorius šviečia balta spalva. Robotą tinkamai prijungus prie stotelei arba stotelei miegant indikatorius yra išjungtas. Jei pakeitus dulkių maišą indikatorius mirksi raudona spalva arba dulkių rinkimas greitai sustoja, tai nurodo neįprastą būseną. Atjunkite maitinimo laidą, apverskite automatinio ištuštinimo stotelę ir patikrinkite, ar dulkių kanalo neblokuoja pašaliniai objektai. Jei dulkių kanalą blokuoja pašaliniai objektai, atsukite permatomo plastikinio dulkių kanalo dangčio 6 varžtus ir jį išimkite. Išimkite pašalinius objektus. Pakeiskite skaidrų dangtį. Tik „X-plorer Serie 75 S+“: Išvalykite automatinio ištuštinimo stotelę ir įkrovimo jutiklio galvutę švaria, minkšta ir sausa šluoste. Rekomenduojama valyti juos kartą per savaitę.

TR Yalnızca X-plorer Serisi 75 S+: Toz torbası dolduğunda, Otomatik Boşaltma İstasyonu göstergesi kırmızı renkte yanıp söner. Lütfen toz torbasını değiştirin. Üst kapağı açın. Toz torbası tutma yerini yukarı çekin ve toz torbasını çıkarın. Toz torbası yerinde değilken gösterge normalde kırmızı renkte yanar. Kullanılmış toz torbasını atın. Yeni bir toz torbası takın, toz torbasının yerine doğru şekilde takıldığından emin olun. Üst kapağı kapatın. İstasyon bekleme modundayken gösterge beyaz renkte yanar. Robot istasyona doğru şekilde bağlandığında veya istasyon uykundayken gösterge kapalıdır. Toz torbası değiştirildikten sonra gösterge kırmızı renkte yanıp sönerse veya toz toplama işlemi kısa bir süre sonra durursa bu durum normal değildir. Cihazın fişini prizden çekin, Otomatik Boşaltma İstasyonunu ters çevirin ve toz kanalının yabancı cisimler tarafından engellenip engellenmediğini kontrol edin. Toz kanalı cisimlerle tıkanmışsa toz kanalının şeffaf plastik kapağının 6 vidasını sökerek çıkarın. Yabancı cisimleri çıkarın. Şeffaf kapağı yerine takın. Yalnızca X-plorer Serisi 75 S+: Otomatik Boşaltma İstasyonunu ve şarj sensörü başlığını temiz, yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin. Haftada bir kez temizlenmesi tavsiye edilir.



KK

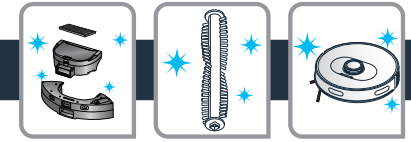
Тек X-plorer Serie 75 S+: Шаң дорбасы толған кезде, Авто босату станциясының индикаторы қызыл түспен жыпылықтайды. Шаң дорбасын ауыстырыңыз. Жоғарғы қақпақты ашыңыз. Шаң дорбасының тұтқасын жоғары тартып, шаң дорбасын шығарыңыз. Шаң дорбасы орнында болмаған кезде индикатор әдетте қызыл түспен жанады. Пайдаланылған шаң дорбасын тастаңыз. Жаңа шаң дорбасын орнатыңыз, шаң дорбасының орнына дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Жоғарғы қақпақты жабыңыз. Станция күту режимінде болғанда индикатор ақ түспен жанады. Робот станцияға дұрыс қосылғанда немесе станция ұйықтап жатқанда индикатор өшеді. Шаң дорбасын ауыстырғаннан кейін индикатор қызыл түспен жыпылықтап тұрса немесе шаң жинау аз уақыттан кейін тоқтаса, күй дұрыс емес. Қуат ашасын розеткадан ажыратыңыз, Авто босату станциясын кері бұрыңыз және шаң арнасының бөгде заттармен бітеліп қалғанын тексеріңіз. Шаң арнасы заттармен бітеліп қалса, оны алу үшін шаң арнасының мөлдір пластик қақпағының 6 бұрандасын бұрап алыңыз. Бөтен заттарды алып тастаңыз. Мөлдір қақпақты орнына салыңыз.

Тек X-plorer Serie 75 S+: Авто босату станциясын және зарядтау датчигінің басын таза, жұмсақ және құрғақ шүберекпен тазалаңыз. Оларды аптасына бір рет тазалау керек.

KO

X-plorer 시리즈 75 S+만 해당: 먼지 봉투가 가득 차면 자동 비우기 스테이션의 표시등이 빨간색으로 깜박입니다. 먼지 봉투를 교체하십시오. 상단 커버를 엽니다. 먼지 봉투 손잡이를 위로 당겨 먼지 봉투를 꺼냅니다. 먼지 봉투가 제자리에 있지 않으면 표시등이 일반적으로 빨간색으로 켜집니다. 사용한 먼지 봉투를 버리십시오. 새 먼지 봉투를 장착하고 먼지 봉투가 제대로 장착되었는지 확인합니다. 상단 커버를 닫습니다. 스테이션이 대기 상태일 때 표시등이 흰색으로 켜집니다. 로봇이 스테이션에 올바르게 연결되어 있거나 스테이션이 절전 모드인 경우 표시등이 꺼집니다. 먼지 봉투를 교체한 후 표시등이 빨간색으로 깜박이거나 잠시 후 먼지 수거가 중지되면 비정상적인 상태입니다. 전원 플러그를 뽑고 자동 비우기 스테이션을 반대로 뒤집어 먼지 통로가 이물질로 막혀 있는지 확인합니다. 먼지 통로가 이물질로 막힌 경우 먼지 채널 투명 플라스틱 커버의 나사 6개를 풀어 먼지 통로를 분리하십시오. 이물질을 제거합니다. 투명 커버를 다시 끼웁니다.

X-plorer 시리즈 75 S+만 해당: 자동 비우기 스테이션 및 충전 센서 헤드를 깨끗하고 부드럽고 마른 천으로 닦으십시오. 일주일에 한 번 청소하는 것이 좋습니다.



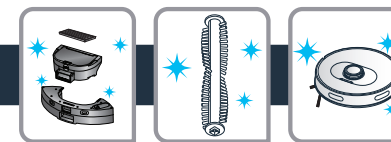
JA

X-plorer Serie 75 S+のみ: ダストバッグがいっぱいになると、自動ゴミ収集ステーションのインジケータが赤で点滅します。ダストバッグを交換してください。上部カバーを開きます。ダストバッグハンドルを引き上げてダストバッグを取り出します。ダストバッグが正しく取り付けられていない場合、インジケータが赤で点灯します。使用済みのダストバッグを処分します。新しいダストバッグを取り付けて、ダストバッグが正しく取り付けられているか確認します。上部カバーを閉じます。ステーションがスタンバイ状態の場合、インジケータは白で点灯します。ロボットがステーションに正しく接続されているか、スリープ状態の場合、インジケータは消灯します。ダストバッグの交換後にインジケータが赤で点滅している場合、またはダスト収集が短時間で停止する場合は、異常な状態です。電源プラグを抜き、自動ゴミ収集ステーションをひっくり返して、ダストチャンネルに異物が詰まっていないか確認してください。ダストチャンネルに異物が詰まっている場合は、ダストチャンネルの透明のプラスチックカバーの6本のネジを外し、ダストチャンネルを取り外します。異物を取り除きます。透明カバーを取り付け直します。

X-plorer Serie 75 S+のみ: 自動ゴミ収集ステーションと充電センサーヘッドを清潔で柔らかい乾いた布で拭きます。週に1回清掃することをお勧めします。



RU Только X-plorer Serie 75 S: чтобы очистить пылесборник и резервуар для воды 2-в-1, нажмите и удерживайте кнопку отсоединения и выдвиньте его наружу. Нажмите кнопку разделения пылесборника и резервуара для воды, чтобы поднять пылесборник вертикально и отделить его от резервуара для воды. Сливайте воду из резервуара для воды после каждого использования. Откройте пылесборник и очистите его, аккуратно постучите по нему, чтобы удалить грязь.



Откройте крышку фильтра, чтобы извлечь фильтр, и аккуратно вытряхните пыль над мусорным ведром. Пылесборник и фильтр также можно мыть под водой. Дайте им высохнуть в течение 24 часов. Установите фильтр на место. Установите пылесборник в резервуар для воды, затем установите пылесборник и резервуар для воды 2-в-1 обратно в робот-пылесос.

PL Tylko X-plorer Serie 75 S: Aby wyczyścić pojemnik na kurz i zbiornik na wodę 2 w 1, naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający, a następnie pociągnij go na zewnątrz. Naciśnij przycisk rozłączania pojemnika na kurz i zbiornika na wodę, aby unieść pojemnik na kurz i oddzielić go od zbiornika na wodę. Po każdym użyciu opróżnij zbiornik na wodę. Otwórz pojemnik na kurz i opróżnij go, delikatnie postukaj w pojemnik, aby strącić brud. Otwórz pokrywę filtra, aby wyjąć filtr i delikatnie postukaj nim w pojemnik na śmieci, aby strącić kurz. Pojemnik na kurz i filtr można również myć w wodzie. Pozostaw do wyschnięcia na 24 godzin. Umieść filtr z powrotem w pierwotnym położeniu. Włóż pojemnik na kurz z powrotem do zbiornika na wodę, a następnie zainstaluj pojemnik na kurz i zbiornik na wodę 2 w 1 z powrotem w odkurzaczu automatycznym.

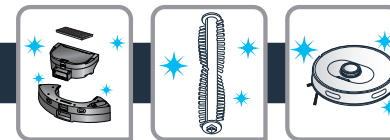
EN X-plorer Serie 75 S only: To clean the 2-in-1 dust bin and water tank, press and hold its release button and pull it outwards. Press the dust bin and water tank separation button to vertically lift the dust bin and separate it from the water tank. Empty the water tank after each use. Open the dust bin and empty it, gently tap the dust bin to knock off dirt. Open the filter cover to take out the filter and gently tap it over a garbage bin to knock off dust. You can also wash the dust bin and the filter under water. Let them out to dry for 12 hours. Put the filter back to its original place. Reinstall the dust bin into the water tank, and then install the 2-in-1 dust bin and water tank back to the robot.



- ET** Ainult X-plorer Serie 75 S: 2-ühes tolmuksasti ja veepaagi puhastamiseks vajutage ja hoidke selle vabastusnuppu all ning tõmmake see väljapoole. Vajutage tolmuksasti ja veepaagi eraldamisnuppu, et tõsta tolmuksasti vertikaalselt ja eraldada see veepaagist. Tühjendage veepaak pärast iga kasutamist. Avage tolmuksasti ja tühjendage see, koputage õrnalt tolmuksasti, et mustus eemaldada. Filtri eemaldamiseks avage filtri kate ja koputage tolmu eemaldamiseks õrnalt üle prügikasti. Samuti saate vee all pesta tolmuksasti ja filtrit. Laske neil väljas 24 tundi kuivada. Asetage filter tagasi oma algsesse kohta. Paigaldage tolmuksasti uuesti veepaaki ning seejärel paigaldage 2-ühes prügikasti ja veepaak robotile tagasi.

- LV** Tikai X-plorer 75 S sērijai: Lai iztīrītu divi vienā putekļu tvertni un ūdens tvertni, nospiediet un turiet atbrīvošanas pogu un velciet to uz āru. Nospiediet putekļu tvertnes un ūdens tvertnes atdalīšanas pogu, lai vertikāli paceltu putekļu tvertni un atdalītu to no ūdens tvertnes. Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet ūdens tvertni. Atveriet putekļu tvertni un iztukšojiet to, viegli uzsitiet pa putekļu tvertni, lai notriektu netīrumus. Atveriet filtra pārsegu, lai izņemtu filtru, un viegli uzsitiet pa atkritumu tvertni, lai notriektu putekļus. Putekļu tvertni un filtru var mazgāt arī zem ūdens. Ļaujiet tiem izžūt 24 stundas. Uztādiet filtru atpakaļ sākotnējā vietā. Uztādiet putekļu tvertni atpakaļ ūdens tvertnē un pēc tam uztādiet divi vienā putekļu tvertni un ūdens tvertni atpakaļ robotā.

- LT** Tik „X-plorer Serie 75 S”: Norėdami išvalyti dulkių talpyklą ir vandens bakelį „du viename“, paspauskite ir palaikykite jį atjungimo mygtuką ir ištraukite. Paspauskite dulkių talpyklos ir vandens bakelio atskyrimo mygtuką, kad pakeltumėte dulkių talpyklą į viršų ir atskirtumėte ją nuo vandens bakelio. Išpilkite vandenį iš bakelio po kiekvieno naudojimo. Atidarykite dulkių talpyklą ir ištuštinkite ją, švelniai padaužykite dulkių talpyklą, kad atšoktų nešvarumai. Atidarykite filtro dangtį, išimkite filtrą ir švelniai padaužykite jį virš šiukšlių dėžės, kad atšoktų dulkės. Taip pat galite plauti dulkių talpyklą ir filtrą vandeniui. Palikite juos džiuoti 24 valandų. Įdėkite filtrą atgal į pirminę vietą. Vėl sudėkite dulkių talpyklą ir vandens bakelį „du viename“, tada įdėkite dulkių talpyklą ir vandens bakelį „du viename“ atgal į robotą.



- TR** Yalnızca X-plorer Serisi 75 S: 2'si 1 arada toz kutusunu ve su haznesini temizlemek için serbest bırakma düğmesini basılı tutun ve dışarı doğru çekin. Toz kutusunu dikey olarak kaldırmak ve su haznesinden ayırmak için toz kutusu ve su haznesi ayırma düğmesine basın. Su haznesini her kullanımdan sonra boşaltın. Toz kutusunu açın ve boşaltın, kiri dökmek için toz kutusuna hafifçe vurun. Filtreyi çıkarmak için filtre kapağını açın ve tozu dökmek için bir çöp kutusunun üstündeyken filtreye hafifçe vurun. Toz kutusunu ve filtreyi su altında da yıkayabilirsiniz. Bunları 24 saat boyunca kurumaya bırakın. Filtreyi orijinal yerine geri koyun. Toz kutusunu su haznesine yeniden takın ve ardından 2'si 1 arada toz kutusunu ve su haznesini robota geri takın.

- KK** Тек X-plorer Serie 75 S: Шаңжинағыш пен су ыдысын тазалау үшін оны босату түймесін басып тұрып, сыртқа қарай тартыңыз. Шаңжинағышты тігінен көтеріп, оны су ыдысынан ажырату үшін шаңжинағыш пен су ыдысын ажырату түймесін басыңыз. Әр қолданғаннан кейін су ыдысын босатыңыз. Шаңжинағышты ашып, оны босатыңыз, шаңды кетіру үшін шаңжинағышты ақырын түртіңіз. Сүзгіні шығару үшін сүзгі қақпағын ашып, шаңды кетіру үшін оны қоқыс контейнерінің үстінен ақырын түртіңіз. Сондай-ақ шаңжинағыш пен сүзгіні су астында жууға болады. Оларды 24 сағат құрғатыңыз. Сүзгіні бастапқы орнына қойыңыз. Шаңжинағышты су ыдысына қайта орнатыңыз, одан кейін шаңжинағыш пен су ыдысын роботқа қайта орнатыңыз.

- KO** X-plorer 시리즈 75 S만 해당: 투인원(2-in-1) 먼지통과 물탱크를 청소하려면 열림 버튼을 길게 누르고 바깥쪽으로 당기십시오. 먼지통 및 물탱크 분리 버튼을 눌러 먼지통을 수직으로 들어올려 물탱크에서 분리합니다. 사용 후에는 물탱크를 비우십시오. 먼지통을 열고 먼지통을 가볍게 두드려 먼지를 제거합니다. 필터 커버를 열어 필터를 꺼내고 쓰레기통을 가볍게 두드려 먼지를 제거합니다. 먼지통과 필터를 물로 씻을 수도 있습니다. 24시간 동안 건조시키십시오. 필터를 원래 위치에 끼워 넣습니다. 물탱크에 먼지통을 다시 설치한 다음 2-in-1 먼지통과 물탱크를 다시 로봇에 다시 장착합니다.



JA

X-plorer Serie 75 Sのみ：2-In-1ダストビン / 水タンクを清掃するには、解除ボタンを押したまま外側に引っばります。

ダストビン / 水タンク解除ボタンを押して、ダストビンを垂直に持ち上げ、水タンクから取り外します。

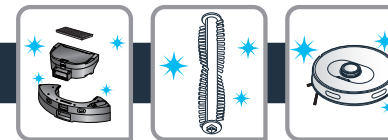
水タンクは毎使用後、空にしてください。

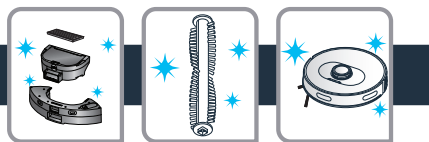
ダストビンを開けて空にし、ダストビンを軽くたたいて汚れを落とします。

フィルターカバーを開けてフィルターを取り出し、ごみ箱の上で軽くたたいてホコリを落とします。

ダストビンとフィルターは水洗いすることもできます。24時間自然乾燥させてください。

フィルターを元の位置に戻します。ダストビンの水タンクに取り付け直し、2-In-1ダストビン / 水タンクをロボットに取り付けます。





- RU** Только X-plorer Serie 75 S+: чтобы очистить пылесборник и резервуар для воды 2-в-1, нажмите и удерживайте кнопку отсоединения и выдвиньте его наружу. Сдвиньте пылесборник горизонтально, чтобы отделить его от резервуара для воды. Сливайте воду из резервуара для воды после каждого использования. Откройте пылесборник и очистите его, аккуратно постучите по нему, чтобы удалить грязь. Откройте крышку фильтра, чтобы извлечь фильтр, и аккуратно вытряхните пыль над мусорным ведром. Пылесборник и фильтр также можно мыть под водой. Дайте им высохнуть в течение 24 часов. Установите фильтр на место. Установите пылесборник в резервуар для воды, затем установите пылесборник и резервуар для воды 2-в-1 обратно в робот-пылесос.

- PL** Tyko X-plorer Serie 75 S+: Aby wyczyścić pojemnik na kurz i zbiornik na wodę 2 w 1, naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający, a następnie pociągnij go na zewnątrz. Przesuń pojemnik na kurz w poziomie, aby go wysunąć ze zbiornika wody. Po każdym użyciu opróżnij zbiornik na wodę. Otwórz pojemnik na kurz i opróżnij go, delikatnie postukaj w pojemnik, aby strącić brud. Otwórz pokrywę filtra, aby wyjąć filtr i delikatnie postukaj nim w pojemnik na śmieci, aby strącić kurz. Pojemnik na kurz i filtr można również myć w wodzie. Pozostaw do wyschnięcia na 24 godzin. Umieść filtr z powrotem w pierwotnym położeniu. Włóż pojemnik na kurz z powrotem do zbiornika na wodę, a następnie zainstaluj pojemnik na kurz i zbiornik na wodę 2 w 1 z powrotem w odkurzaczu automatycznym.

- EN** X-plorer Serie 75 S+ only: To clean the 2-in-1 dust bin and water tank, press and hold its release button and pull it outwards. Horizontally slide the dust bin to separate it from the water tank. Empty the water tank after each use. Open the dust bin and empty it, gently tap the dust bin to knock off dirt. Open the filter cover to take out the filter and gently tap it over a garbage bin to knock off dust. You can also wash the dust bin and the filter under water. Let them out to dry for 12 hours.

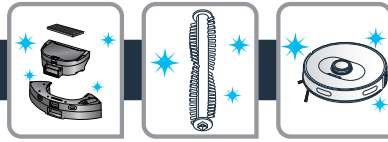


Put the filter back to its original place. Reinstall the dust bin into the water tank, and then install the 2-in-1 dust bin and water tank back to the robot.

- ET** Ainult X-plorer Serie 75 S+: 2-ühes tolmu- ja veepaagi puhastamiseks vajutage ja hoidke selle vabastusnuppu all ning tõmmake see väljapoole. Libistage prügikasti horisontaalselt, et see veepaagist eraldada. Tühjendage veepaak pärast iga kasutamist. Avage tolmu- ja tühjendage see, koputage õrnalt tolmu- ja veepaagi, et mustus eemaldada. Filtri eemaldamiseks avage filtri kate ja koputage tolmu eemaldamiseks õrnalt üle prügikasti. Samuti saate vee all pesta tolmu- ja filtrit. Laske neil väljas 24 tundi kuivada. Asetage filter tagasi oma algsesse kohta. Paigaldage tolmu- ja veepaagi ning seejärel paigaldage 2-ühes prügikasti ja veepaagi robotile tagasi.

- LV** Tikai X-plorer 75 S+ sērijai: Lai iztīrītu divi vienā putekļu tvertni un ūdens tvertni, nospiediet un turiet atbrīvošanas pogu un velciet to uz āru. Horizontāli pabīdīet putekļu tvertni, lai to atdalītu no ūdens tvertnes. Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet ūdens tvertni. Atveriet putekļu tvertni un iztukšojiet to, viegli uzsitiet pa putekļu tvertni, lai notriektu netīrumus. Atveriet filtra pārsegu, lai izņemtu filtru, un viegli uzsitiet pa atkritumu tvertni, lai notriektu putekļus. Putekļu tvertni un filtru var mazgāt arī zem ūdens. Ļaujiet tiem izžūt 24 stundas. Uztādiet filtru atpakaļ sākotnējā vietā. Uztādiet putekļu tvertni atpakaļ ūdens tvertnē un pēc tam uztādiet divi vienā putekļu tvertni un ūdens tvertni atpakaļ robotā.

- LT** Tik „X-plorer Serie 75 S+“: Norėdami išvalyti dulkių talpyklą ir vandens bakelį „du viename“, paspauskite ir palaikykite ją atjungimo mygtuką ir ištraukite. Horizontaliai paslinkite dulkių talpyklą, kad atskirtumėte ją nuo vandens bakelio. Išpilkite vandenį iš bakelio po kiekvieno naudojimo. Atidarykite dulkių talpyklą ir ištuštinkite ją, švelniai padaužykite dulkių talpyklą, kad atšoktų nešvarumai. Atidarykite filtro dangtį, išimkite filtrą ir švelniai padaužykite jį virš šiukšlių dėžės, kad atšoktų dulkės. Taip pat galite plauti dulkių talpyklą ir filtrą vandenyje. Palikite juos džiuoti 24 valandų. Įdėkite filtrą atgal į pirminę vietą. Vėl sudėkite dulkių talpyklą ir vandens bakelį „du viename“, tada įdėkite dulkių talpyklą ir vandens bakelį „du viename“ atgal į robotą.



- TR** Yalnızca X-plorer Serisi 75 S+: 2'si 1 arada toz kutusunu ve su haznesini temizlemek için serbest bırakma düğmesini basılı tutun ve dışarı doğru çekin.
Su haznesinden ayırmak için toz kutusunu yatay olarak kaydırın.
Su haznesini her kullanımdan sonra boşaltın.
Toz kutusunu açın ve boşaltın, kiri dökmek için toz kutusuna hafifçe vurun.
Filtreyi çıkarmak için filtre kapağını açın ve tozu dökmek için bir çöp kutusunun üstündeyken filtreye hafifçe vurun.
Toz kutusunu ve filtreyi su altında da yıkayabilirsiniz. Bunları 24 saat boyunca kurumaya bırakın.
Filtreyi orijinal yerine geri koyun. Toz kutusunu su haznesine yeniden takın ve ardından 2'si 1 arada toz kutusunu ve su haznesini robota geri takın.

- KK** Тек X-plorer Serie 75 S+: Шаңжинағыш пен су ыдысын тазалау үшін оны босату түймесін басып тұрып, сыртқа қарай тартыңыз.
Шаңжинағышты су ыдысынан бөлу үшін көлденең сырғытыңыз.
Әр қолданғаннан кейін су ыдысын босатыңыз.
Шаңжинағышты ашып, оны босатыңыз, шаңды кетіру үшін шаңжинағышты ақырын түртіңіз.
Сүзгіні шығару үшін сүзгі қақпағын ашып, шаңды кетіру үшін оны қоқыс контейнерінің үстінен ақырын түртіңіз.
Сондай-ақ шаңжинағыш пен сүзгіні су астында жууға болады. Оларды 24 сағат құрғатыңыз.
Сүзгіні бастапқы орнына қойыңыз. Шаңжинағышты су ыдысына қайта орнатыңыз, одан кейін шаңжинағыш пен су ыдысын роботқа қайта орнатыңыз.

- KO** X-plorer 시리즈 75 S+만 해당: 투인원(2-in-1) 먼지통과 물탱크를 청소하려면 열림 버튼을 길게 누르고 바깥쪽으로 당기십시오.
먼지통을 옆으로 밀어 물탱크에서 분리합니다.
사용 후에는 물탱크를 비우십시오.
먼지통을 열고 먼지통을 가볍게 두드려 먼지를 제거합니다.
필터 커버를 열어 필터를 꺼내고 쓰레기통을 가볍게 두드려 먼지를 제거합니다.
먼지통과 필터를 물로 씻을 수도 있습니다. 24시간 동안 건조시키십시오.
필터를 원래 위치에 끼워 넣습니다. 물탱크에 먼지통을 다시 설치한 다음 2-in-1 먼지통과 물탱크를 다시 로봇에 다시 장착합니다.



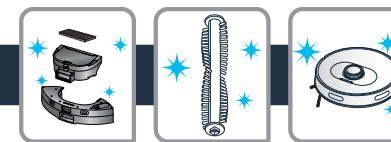
- JA** X-plorer Serie 75 S+のみ : 2-In-1ダストビン / 水タンクを清掃するには、解除ボタンを押したまま外側に引っばります。
ダストビンを水平にスライドさせて、水タンクから取り外します。
水タンクは毎使用後、空にしてください。
ダストビンを開けて空にし、ダストビンを軽くたたいて汚れを落とします。
フィルターカバーを開けてフィルターを取り出し、ごみ箱の上で軽くたたいてホコリを落とします。
ダストビンとフィルターは水洗いすることもできます。24時間自然乾燥させてください。
フィルターを元の位置に戻します。ダストビンを水タンクに取り付け直し、2-In-1ダストビン / 水タンクをロボットに取り付けます。



RU X-plorer Serie 75 S и S+: для очистки центральной щетки выключите робот-пылесос и переверните его. Нажмите на фиксаторы, чтобы снять крышку. Вытащите центральную щетку. Перед установкой центральной щетки обратно в робот-пылесос очистите ее и снимите с нее волосы. Очищайте центральную щетку один раз в неделю.

PL X-plorer Serie 75 S i S+: Aby wyczyścić szczotkę centralną, wyłącz odkurzacz automatyczny i odwróć go do góry nogami. Naciśnij zamki, by zdjąć pokrywę. Wyjmij szczotkę centralną do góry. Wyczyść szczotkę centralną, odcinając nawinięte na nią włosy, przed ponowną instalacją w odkurzaczu automatycznym. Szczotkę centralną należy czyścić raz w tygodniu.

EN X-plorer Serie 75 S and S+: To clean the central brush, turn OFF the robot and turn the robot upside down. Press down the lockers to take out the cover. Take out the the central brush upwards. Clean the central brush by cutting off the hair wound before replacing it back in the robot. Clean the central brush once a week.



ET X-plorer Serie 75 S and S+: Keskharja puhastamiseks lülitage robot VÄLJA ja pöörake robot tagurpidi. Katte väljavõtmiseks vajutage lukustusriiv alla. Võtke keskharja ülespoole välja. Puhastage keskharja, lõigates maha keerdunud karvad, enne kui asetate selle tagasi robotisse. Puhastage keskharja kord nädalas.

LV X-plorer sērija 75 S un S+: Lai notīrītu centrālo birsti, izslēdziet robotu un apgrieziet to otrādi. Nospiediet fiksatorus, lai noņemtu pārsegu. Izņemiet centrālo birsti, paceļot uz augšu. Notīriet centrālo birsti, nogrieziet sapinušos matus, un pēc tam uzstādiat to atpakaļ robotā. Centrālo birsti tīriet reizi nedēļā.

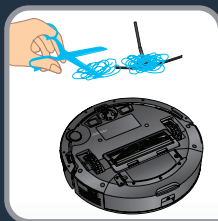
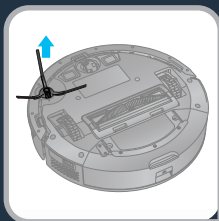
LT „X-plorer Serie 75 S” ir „S+”: Norėdami nuvalyti centrinį šepetėlį, išjunkite robotą („OFF”) ir apverskite robotą apačia į viršų. Nuspauskite užraktus, kad nuimtumėte dangtelį. Išimkite centrinį šepetėlį keldami aukštyn. Nuvalykite centrinį šepetėlį nuimdami įsisukusius plaukus, tada įdėkite atgal į robotą. Valykite centrinį šepetėlį kartą per savaitę.

TR X-plorer Serisi 75 S ve S+: Orta fırçayı temizlemek için robotu KAPALI duruma getirin ve robotu ters çevirin. Kapağı çıkarmak için kilitleri aşağı doğru bastırın. Orta fırçayı yukarı bakacak şekilde çıkarın. Orta fırçayı robota geri takmadan önce dolanan saçları keserek temizleyin. Orta fırçayı haftada bir kez temizleyin.

KK X-plorer Serie 75 S және S+: Орталық щетканы тазалау үшін роботты ӨШИРІП, төңкеріп қойыңыз. Қақпақты шығару үшін контейнерлерді төмен басыңыз. Орталық щетканы жоғары қарай шығарыңыз. Орталық щетканы роботқа қайта салмас бұрын оралған шашты алып, тазалаңыз. Орталық щетканы аптасына бір рет тазалаңыз.

KO X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 중앙 브러시를 청소하려면 전원을 끄고 로봇 청소기를 뒤집습니다. 잠금 장치를 눌러 커버를 꺼냅니다. 중앙 브러시를 위쪽으로 꺼냅니다. 뭉친 머리카락을 제거하여 중앙 브러시를 청소한 후 로봇에 다시 끼우십시오. 중앙 브러시를 일주일에 한 번 청소하십시오.

JA X-plorer Serie 75 SおよびS+: 中央ブラシを清掃するには、ロボットの電源をオフにして、ロボットを裏返します。ロックを押し下げてカバーを取り外します。中央ブラシを上方に取り外します。巻き取られた毛を切って中央ブラシを清掃してから、ロボットに取り付け直します。中央ブラシは週に1回清掃してください。



RU X-plorer Serie 75 S i S+: чтобы очистить боковую щетку, отсоедините и снимите ее. Перед установкой в робот-пылесос удалите с нее волосы. Очищайте боковую щетку один раз в месяц.

PL X-plorer Serie 75 S i S+: Aby wyczyścić szczotkę boczną, należy ją najpierw odpiąć. Przed ponownym przypięciem do odkurzacza automatycznego usuń nawinięte włosy. Szczotkę boczną należy czyścić raz w miesiącu.

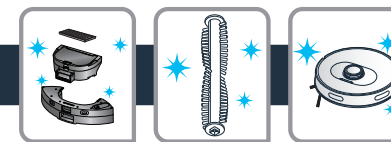
EN X-plorer Serie 75 S and S+: To clean the side brush, remove it by unclipping it. Remove the hair wound before replacing it back on the robot. Clean the side brush once a month.

ET X-plorer Serie 75 S and S+: Külgharja puhastamiseks klammerdage see lahti. Eemaldage keerdunud karvad enne selle tagasi asetamist robotile. Puhastage külgharju kord kuus.

LV X-plorer sērija 75 S un S+: Lai notīrītu sānu birsti, izņemiet to, atvienojot. Noņemiet sapinušos matus, pirms uzstādīt to atpakaļ robotā. Sānu birsti tīriet reizi mēnesī.

LT „X-plorer Serie 75 S“ ir „S+“: Kad nuvalytumėte šoninį šepetėlį, nuimkite jį atsegdami. Pašalinkite įsisukusius plaukus, tada įdėkite atgal į robotą. Šoninį šepetėlį valykite kartą per mėnesį.

TR X-plorer Serisi 75 S ve S+: Yan fırçayı temizlemek için klipsini açarak çıkarın. Robota geri takmadan önce dolanan saçları çıkarın. Yan fırçayı ayda bir temizleyin.



KK X-plorer Serie 75 S және S+: Бүйірлік щетканы тазалау үшін оны ағытып, алыңыз. Роботқа қайта салмас бұрын оралған шашты алып тастаңыз. Бүйірлік щетканы айына бір рет тазалаңыз.

KO X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 사이드 브러시를 청소하려면 클립을 풀어 분리하십시오. 뭉친 머리카락을 제거한 후 로봇에 다시 장착합니다. 사이드 브러시는 한 달에 한 번 청소하십시오.

JA X-plorer Serie 75 SおよびS+ : サイドブラシを清掃するには、クリップを外してブラシを取り外します。巻き取られた毛を除去してから、ロボットに再度取り付けます。サイドブラシは月に1回清掃してください。

4.



RU X-plorer Serie 75 S и S+: заменяйте боковую щетку каждые 6 месяцев. Выбросьте старую щетку и замените ее новой. Закрепите новую щетку на роботе-пылесосе.

PL X-plorer Serie 75 S i S+: Szczotkę boczną należy wymieniać co 6 miesięcy. Wyrzuć starą szczotkę i wymień ją na nową. Przymocuj nową szczotkę boczną do odkurzacza za pomocą zacisków.

EN X-plorer Serie 75 S and S+: Replace the side brush every 6 months. Throw away the old brush and replace it with a new one. Clip the new side brush on the robot.

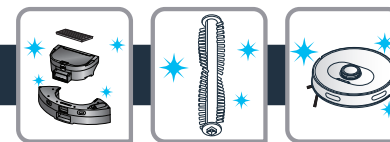
ET X-plorer Serie 75 S and S+: Vahetage küljehari iga 6 kuu järel. Visake vanad harjad ära ja vahetage uute vastu. Klammerdage uus külghari robotile.

LV X-plorer sērija 75 S un S+: Ik pēc 6 mēnešiem nomainiet sānu birsti. Izmetiet veco birsti, nomainot to ar jaunu. Piestipriniet jauno sānu birsti pie robota.

LT „X-plorer Serie 75 S“ ir „S+“: Šoninį šepetėlį keiskite kas 6 mėnesius. Išmeskite seną šepetėlį ir pakeiskite jį nauju. Pritvirtinkite naują šoninį šepetėlį prie roboto.

TR X-plorer Serisi 75 S ve S+: Yan fırçayı 6 ayda bir değiştirin. Eski fırçayı atın ve yenisini takın. Yeni yan fırçayı robota klipsleyin.

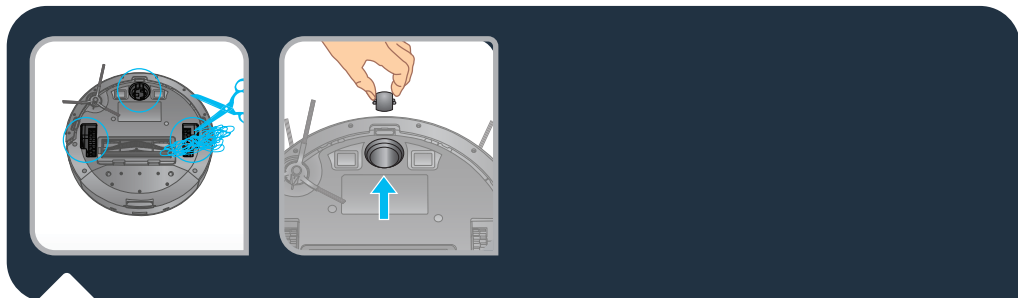
4.



KK X-plorer Serie 75 S және S+: Бүйірлік щетканы әр 6 ай сайын ауыстырыңыз. Ескі щетканы тастап, оны жаңасымен ауыстырыңыз. Роботқа жаңа бүйірлік щетканы бекітіңіз.

KO X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 사이드 브러시는 6개월마다 교체합니다. 기존 브러시를 새 브러시로 교체하십시오. 새 사이드 브러시를 로봇에 클립으로 고정합니다.

JA X-plorer Serie 75 SおよびS+ : サイドブラシは6か月ごとに交換します。古いブラシを廃棄して、新しいブラシに交換します。新しいサイドブラシをロボットにクリップで固定します。



RU X-plorer Serie 75 S i S+: чтобы поддерживать чистоту, очищайте колеса (переднее, левое и правое) один раз в месяц. На вал колеса могут наматываться волосы, нитки и другой мусор, поэтому его следует очищать один раз в месяц.

PL X-plorer Serie 75 S i S+: Przednie, lewe i prawe koło należy czyścić raz w miesiącu. Wałek koła może zostać zablokowany przez włosy, paski tkanin itp., dlatego należy go czyścić raz w miesiącu.

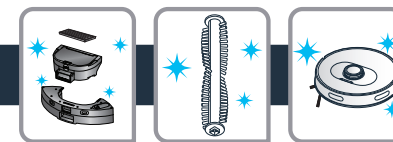
EN X-plorer Serie 75 S and S+: To clean the wheels, clean the front, left and right wheels once a month. The wheel shaft may be entangled by hair, cloth strips, etc. Clean them once a month.

ET X-plorer Serie 75 S and S+: Rataste puhastamiseks puhastage esiratast ning paremat ja vasakut ratast kord kuus. Rattavõlli külge võivad takerduda juuksekarvad, riideribad jms. Puhastage neid kord kuus.

LV X-plorer sērija 75 S un S+: Lai riteņi būtu tīri, tīriet priekšējo, kreisās un labās puses riteņi reizi mēnesī. Uz riteņa ass var satīties mati, diegi u.c. Notīriet tos reizi mēnesī.

LT „X-plorer Serie 75 S“ ir „S+“: Valykite priekinį, kairį ir dešinį ratukus kartą per mėnesį. Apie ratuko ašį gali prisivelti plaukų, audinių siūlų ir pan., todėl pašalinkite juos kartą per mėnesį.

TR X-plorer Serisi 75 S ve S+: Tekerleklerin temiz olmasını sağlamak için ön, sol ve sağ tekerlekleri ayda bir temizleyin. Tekerlek şaftı saç, iplik vb. nedeniyle sıkışabilir. Ayda bir temizleyin.

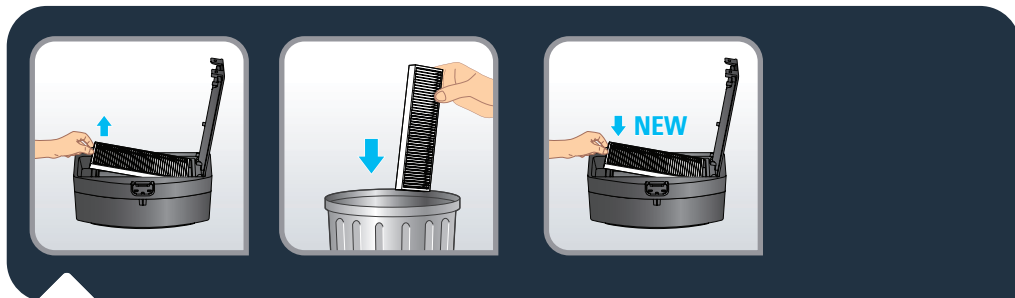


KK X-plorer Serie 75 S және S+: Доңғалақтарын тазалау үшін алдыңғы, сол және оң жақ доңғалақтарын айына бір рет тазалап тұрыңыз. Доңғалақ білігіне шаш, мата жолақтары және т.б. шатасып қалуы мүмкін. Оларды айына бір рет тазалаңыз.

KO X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 휠을 청소하려면 앞쪽, 좌우 휠을 한 달에 한 번 청소하십시오. 휠 축에 머리카락, 헝겊 조각 등이 엉키는 경우가 있습니다. 한 달에 한 번 청소하는 것이 좋습니다.

JA X-plorer Serie 75 SおよびS+ : ホイールは、前面と左右のホイールを月に1回清掃してください。ホイールシャフトには毛や細長い布などが絡まっていることがありますので月に1回清掃してください。

4.



RU X-plorer Serie 75 S и S+: для оптимальной работы прибора заменяйте фильтр каждые шесть месяцев.

PL X-plorer Serie 75 S i S+: Co 6 miesięcy należy wymienić filtr na nowy, aby zadbać o optymalną wydajność urządzenia.

EN X-plorer Serie 75 S and S+: Every 6 months replace the filter with a new one to maintain optimal performance.

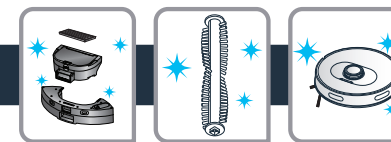
ET X-plorer Serie 75 S and S+: Optimaalse jõudluse säilitamiseks vahetage filter iga 6 kuu järel uue vastu.

LV X-plorer sērija 75 S un S+: Lai uzturētu optimālu veiktspēju, ik pēc 6 mēnešiem uzstādiet jaunu filtru.

LT „X-plorer Serie 75 S“ ir „S+“: Kas 6 mėnesius keiskite filtrą nauju, kad užtikrintumėte optimalų veikimą.

TR X-plorer Serisi 75 S ve S+: Optimum performansı korumak için filtreyi her 6 ayda bir yeni filtre ile değiştirin.

4.



KK X-plorer Serie 75 S және S+: Оңтайлы өнімділікті сақтау үшін әр 6 ай сайын сүзгіні жаңасымен ауыстырыңыз.

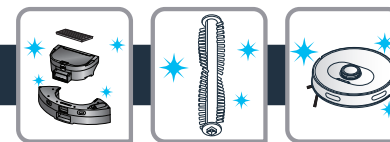
KO X-plorer 시리즈 75 S 및 S+: 최적의 성능을 유지하기 위해 6개월마다 필터를 새 것으로 교체합니다.

JA X-plorer Serie 75 SおよびS+：最適なパフォーマンスを維持するために、フィルターは6か月ごとに新しいものに交換してください。



Компонент	Очистка компонента	Замена компонента
Пылесборник	После каждого использования	Неприменимо
Резервуар для воды	После каждого использования	Неприменимо
Фильтр	Один раз в неделю	Два раза в год
Центральная щетка	Один раз в неделю	При необходимости
Датчики	Один раз в неделю	Неприменимо
Колеса	Один раз в месяц	Неприменимо
Боковая щетка	Один раз в месяц	Два раза в год
Зарядная станция*	Один раз в неделю	Неприменимо
Станция автоматической очистки*	Один раз в неделю	Неприменимо
Гигиеничный мешок для сбора пыли*	Неприменимо	При заполнении
Стандартная насадка для влажной уборки	После каждого использования	Два раза в год

*в зависимости от модели



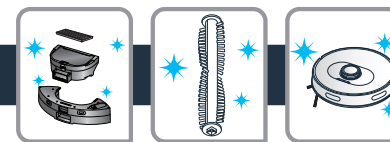
Część	Czyszczenie części	Wymiana części
Pojemnik na kurz	Po każdym użyciu	Nie dotyczy
Zbiornik na wodę	Po każdym użyciu	Nie dotyczy
Filtr	Raz w tygodniu	Dwa razy w roku
Szczotka centralna	Raz w tygodniu	W razie potrzeby
Czujniki	Raz w tygodniu	Nie dotyczy
Koła	Raz w miesiącu	Nie dotyczy
Szczotka boczna	Raz w miesiącu	Dwa razy w roku
Stacja dokująca*	Raz w tygodniu	Nie dotyczy
Stacja automatycznego opróżniania*	Raz w tygodniu	Nie dotyczy
Worek na kurz Hygiene+*	Nie dotyczy	Gdy jest pełny
Mop	Po każdym użyciu	Dwa razy w roku

*w zależności od modelu



Component	Cleaning the component	Replacing the component
Dust bin	After each use	Not applicable
Water tank	After each use	Not applicable
Filter	Once a week	Twice a year
Central brush	Once a week	If required
Sensors	Once a week	Not applicable
Wheels	Once a month	Not applicable
Side brush	Once a month	Twice a year
Docking station*	Once a week	Not applicable
Auto Empty Station*	Once a week	Not applicable
Hygiene + dust bag*	Not applicable	When full
Mops	After each use	Twice a year

*depending on model



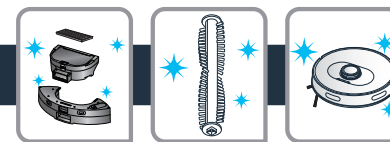
Osa	Osa puhastamine	Osa vahetamine
Tolmukast	Pärast igit kasutuskorda	Ei rakendu
Veepaak	Pärast igit kasutuskorda	Ei rakendu
Filter	Kord nädalas	Kaks korda aastas
Keskhari	Kord nädalas	Vajadusel
Andurid	Kord nädalas	Ei rakendu
Rattad	Kord kuus	Ei rakendu
Külghari	Kord kuus	Kaks korda aastas
Dokkimisjaam*	Kord nädalas	Ei rakendu
Automaatse tühjenduse jaam*	Kord nädalas	Ei rakendu
Hügieeni + tolmuott*	Ei rakendu	Kui täis
Mopp	Pärast igit kasutuskorda	Kaks korda aastas

* olenevalt mudelist



Detaļa	Detaļas tīrīšana	Detaļas nomaiņa
Putekļu tvertne	Pēc katras lietošanas reizes	Neattiecas
Ūdens tvertne	Pēc katras lietošanas reizes	Neattiecas
Filtrs	Reizi nedēļā	Divreiz gadā
Centrālā birste	Reizi nedēļā	Ja nepieciešams
Sensori	Reizi nedēļā	Neattiecas
Riteņi	Reizi mēnesī	Neattiecas
Sānu birste	Reizi mēnesī	Divreiz gadā
Dokstacija*	Reizi nedēļā	Neattiecas
Automātiskās iztukšošanās stacija*	Reizi nedēļā	Neattiecas
Putekļu maisiņš Hygiene+*	Neattiecas	Kad pilns
Uzkopšanas drāna	Pēc katras lietošanas reizes	Divreiz gadā

*atkarībā no modeļa



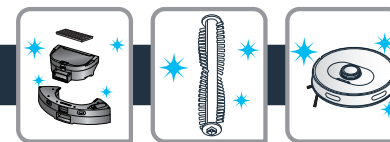
Dalis	Dalies valymas	Dalies keitimas
Dulkių talpykla	Po kiekvieno naudojimo	Netaikoma
Vandens bakelis	Po kiekvieno naudojimo	Netaikoma
Filtras	Kartą per savaitę	Du kartus per metus
Centrinis šepetėlis	Kartą per savaitę	Jei reikia
Jutikliai	Kartą per savaitę	Netaikoma
Ratai	Kartą per mėnesį	Netaikoma
Šoninis šepetėlis	Kartą per mėnesį	Du kartus per metus
Įkrovimo stotelė*	Kartą per savaitę	Netaikoma
Automatinio ištuštinimo stotelė*	Kartą per savaitę	Netaikoma
Higieninis + dulkių maišas*	Netaikoma	Kai prisipildo
Šluostė	Po kiekvieno naudojimo	Du kartus per metus

*priklausomai nuo modelio



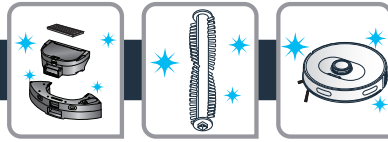
Parça	Parçanın temizlenmesi	Parçanın değiştirilmesi
Toz kutusu	Her kullanım sonrasında	Geçerli değil
Su haznesi	Her kullanım sonrasında	Geçerli değil
Filtre	Haftada bir	Yılda iki kez
Orta fırça	Haftada bir	Gerekirse
Sensörler	Haftada bir	Geçerli değil
Tekerlekler	Ayda bir	Geçerli değil
Yan fırça	Ayda bir	Yılda iki kez
Bağlantı istasyonu*	Haftada bir	Geçerli değil
Otomatik Boşaltma İstasyonu*	Haftada bir	Geçerli değil
Hijyen + toz torbası*	Geçerli değil	Dolunca
Paspas	Her kullanım sonrasında	Yılda iki kez

*modele bağlı olarak



Құрамдас бөлік	Құрамдас бөлікті тазалау	Құрамдас бөлікті ауыстыру
Шаң дорбасы	Әр пайдаланудан кейін	Қолданылмайды
Су ыдысы	Әр пайдаланудан кейін	Қолданылмайды
Сүзгі	Аптасына бір рет	Жылына екі рет
Орталық щетка	Аптасына бір рет	Қажет болса
Датчиктер	Аптасына бір рет	Қолданылмайды
Доңғалақтар	Айына бір рет	Қолданылмайды
Бүйір щеткасы	Айына бір рет	Жылына екі рет
Қондыру станция*	Аптасына бір рет	Қолданылмайды
Авто босату станциясы*	Аптасына бір рет	Қолданылмайды
Гигиена + шаң дорбасы*	Қолданылмайды	Толғанда
жуылатын сүрткіш	Әр пайдаланудан кейін	Жылына екі рет

*үлгіге байланысты



부품	부품 세척하기	부품 교체하기
먼지통	사용 이후	해당 없음
물탱크	사용 이후	해당 없음
필터	매주	2년마다
중앙 브러시	매주	필요한 경우
센서	매주	해당 없음
휠	매월	해당 없음
사이드 브러시	매월	2년마다
도킹 스테이션*	매주	해당 없음
자동 비우기 스테이션*	매주	해당 없음
위생 + 먼지 봉투*	해당 없음	꽉 찼을 때
물 세척 가능한 표준 물걸레	사용 이후	2년마다

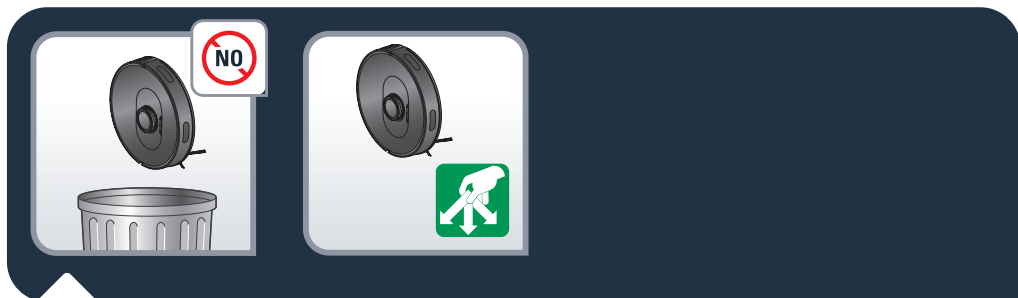
*모델에 따라 다름



構成部品	部品の清掃	部品の交換
ダストビン	毎使用後	該当なし
水タンク	毎使用後	該当なし
フィルター	週1回	年2回
中央ブラシ	週1回	必要に応じて
センサー	週1回	該当なし
ホイール	月1回	該当なし
サイドブラシ	月1回	年2回
ドッキングステーション*	週1回	該当なし
自動ゴミ収集ステーション*	週1回	該当なし
衛生 + ダストバッグ*	該当なし	いっぱいになった場合
水洗い可能スタンダードモップ	毎使用後	年2回

*モデルによる

5.



RU Не выбрасывайте робот-пылесос вместе с бытовыми отходами.

PL Nie wrzucaj odkurzacza automatycznego do śmietnika.

EN Do not throw the robot in the bin. Always wear gloves and protection.

ET Ärge visake robotit olmejäätmete hulka.

LV Neizmetiet robotu atkritumos.

LT Neišmeskite roboto į šiukšlių dėžę.

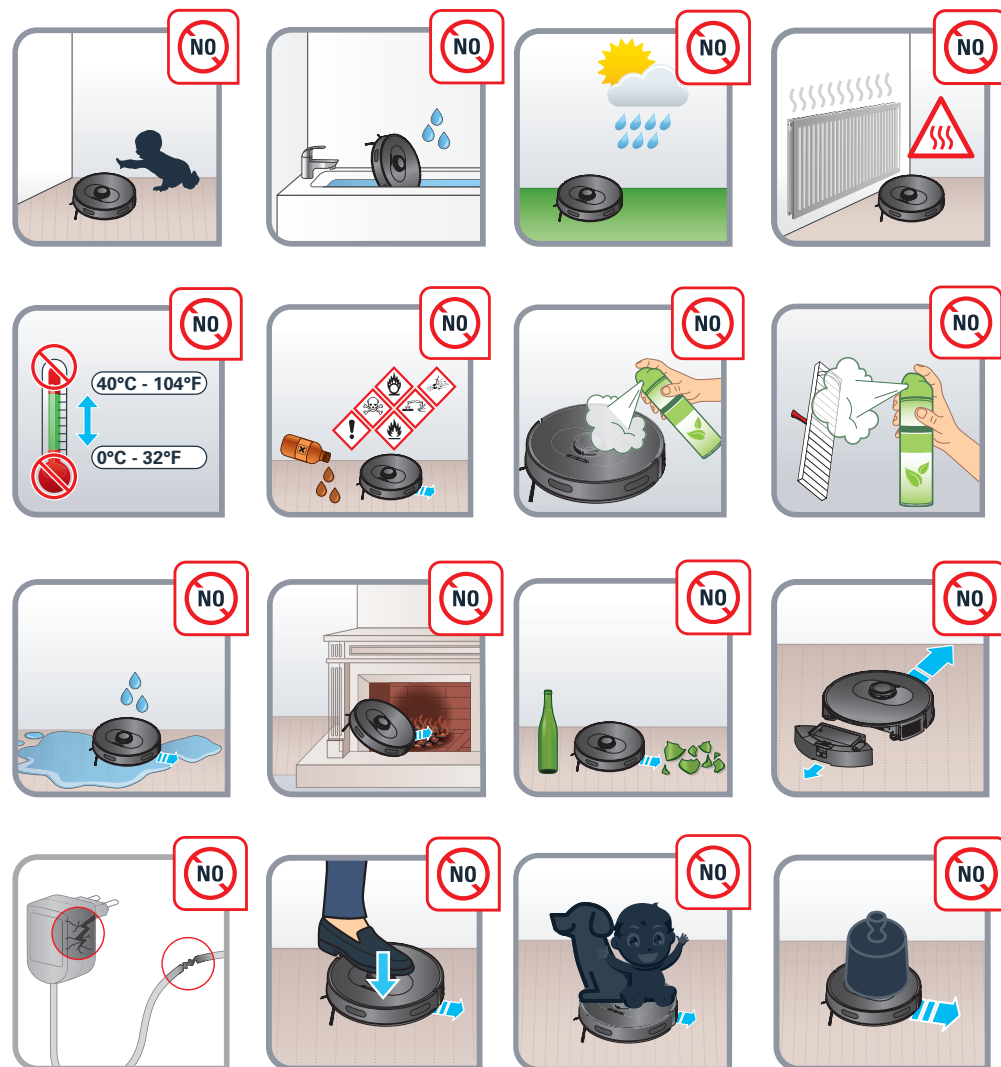
TR Robotu çöp kutusuna atmayın.

KK Роботты қоқыс жәшігіне тастамаңыз.

KO 로봇 청소기를 쓰레기통에 버리지 마십시오.

JA ロボットはごみ箱に捨てないでください。

6.





НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Не удается запустить робот-пылесос	- Убедитесь, что робот-пылесос подключен к источнику питания. - Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен. - Убедитесь, что робот-пылесос включен.
Робот-пылесос внезапно перестал работать	- Убедитесь, что робот-пылесос не зажат между предметами, и его путь не заблокирован препятствиями. - Проверьте, достаточно ли заряда аккумулятора. - Если проблема не устранена, выключите устройство, подождите 3 секунды, а затем перезапустите. - Возможно, устройство перегрелось. - Выключите устройство и дайте ему остыть не менее часа. - В случае систематического перегрева обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Невозможно зарядить робот-пылесос	- Проверьте правильность подключения станции или обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены зарядного устройства. - Убедитесь, что индикатор на роботе-пылесосе мигает во время зарядки. - Вытрите пыль с контактных пластин сухой тканью.
Зарядное устройство нагревается	Это совершенно нормально. Робот-пылесос может быть все время подключен к станции без какого-либо риска.
Робот-пылесос не может вернуться на станцию	- Уберите от станции все посторонние предметы на расстоянии 0,5 м с левой и правой стороны и на расстоянии 1,5 м спереди. - Убедитесь, что робот-пылесос начинает уборку от станции, двигаясь по нормальной траектории. - Когда робот-пылесос находится рядом со станцией, он может вернуться быстрее. Но если станция расположена далеко, роботу-пылесосу потребуются больше времени для возврата. Подождите, пока пылесос вернется. - Очистите контактные пластины.
График уборки не соблюдается	- Убедитесь, что робот-пылесос включен. - Установите время и запланируйте время автоматической уборки с помощью приложения. - Убедитесь, что время проведения уборки установлено правильно. - Проверьте, достаточно ли заряда аккумулятора для запуска уборки. - Робот-пылесос не начнет запланированную уборку во время выполнения другого задания.
Свист при всасывании	- Проверьте всасывающее отверстие на наличие засоров. - Очистите пылесборник. - Очистите фильтр. - Убедитесь, что фильтр не намок от воды или других жидкостей на полу. Перед использованием дайте фильтру высохнуть естественным образом. - Проверьте правильность установки пылесборника и резервуара для воды. - Впускная головка засорена. - Снимите щетку и очистите ее.
Центральная щетка не вращается	- Очистите центральную щетку. - Проверьте правильность установки центральной щетки и крышки щетки.
Некорректная работа или хаотичный маршрут уборки	- Аккуратно очистите датчики сухой тканью. - Выключите робот-пылесос, подождите 3 секунды и включите, чтобы перезапустить.
Во время мытья полов не поступает вода	- Убедитесь, что в резервуаре для воды достаточно воды. - Проверьте правильность установки модуля для влажной уборки. - Проверьте, не засорено ли отверстие для выпуска воды.
Робот-пылесос не может подключиться к сети Wi-Fi	Убедитесь, что маршрутизатор Wi-Fi поддерживает диапазоны 2,4 ГГц и 802.11 b/g/n, так как данное устройство не поддерживает диапазоны 5 ГГц.



PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Nie można włączyć urządzenia	- Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do zasilania. - Upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany. - Upewnij się, że przełącznik na odkurzaczu jest włączony.
Urządzenie nagle przestaje pracować	- Sprawdź, czy urządzenie nie zablokowało się lub nie zaklinowało się na przeszkodzie. - Sprawdź, czy poziom naładowania akumulatora nie jest zbyt niski. - Jeśli problem utrzymuje się, wyłącz urządzenie, odczekaj 3 sekundy, a następnie uruchom ponownie. - Urządzenie może się przegrzewać: - wyłącz urządzenie i zostaw je w chłodnym miejscu na co najmniej godzinę. - W przypadku częstego przegrzewania urządzenia należy skontaktować się z upoważnionym punktem serwisowym.
Nie można naładować urządzenia	- Upewnij się, że stacja jest prawidłowo podłączona, lub skontaktuj się z upoważnionym punktem serwisowym, aby wymienić ładowarkę. - Sprawdź, czy kontrolka na urządzeniu miga podczas ładowania. - Zetrzyj kurz z płytek ładujących suchą szmatką.
Ładowarka nagrzewa się	Jest to całkowicie normalne zjawisko. Odkurzacz automatyczny może być stale podłączony do stacji; jest to w pełni bezpieczne.
Odkurzacz nie może wrócić do stacji	- Usuń przedmioty znajdujące się w odległości 0,5 m po lewej i prawej stronie oraz w odległości 1,5 m przed stacją. - Upewnij się, że odkurzacz rozpoczyna sprząatanie ze stacji bez nieprawidłowych ruchów. - Gdy odkurzacz znajduje się w pobliżu stacji, może przyspieszyć. Jeśli jednak stacja znajduje się daleko, odkurzacz będzie potrzebował więcej czasu, by powrócić. Zaczekaj na jego powrót. - Wyczyść płytki ładujące.
Harmonogram czyszczenia nie jest realizowany	- Upewnij się, że urządzenie zostało podłączone do zasilania. - Wyznacz czas i ustaw harmonogram automatycznego sprzątania, korzystając z aplikacji. - Upewnij się, że prawidłowo ustawiono czas sesji sprzątania. - Sprawdź, czy poziom naładowania akumulatora nie jest zbyt niski, by rozpocząć sprząatanie. - Odkurzacz nie rozpocznie zaplanowanego sprzątania w trakcie wykonywanego zadania.
Gwizdzący dźwięk przy ssaniu	- Sprawdź wlot ssania pod kątem ewentualnych blokad. - Opróżnij pojemnik na kurz. - Wyczyść filtr. - Sprawdź, czy filtr nie jest mokry od wody lub innych płynów rozlanych na podłodze. Przed użyciem należy pozostawić filtr do naturalnego wyschnięcia. - Sprawdź, czy pojemnik na kurz i zbiornik na wodę są prawidłowo zamontowane. - Głowica ssąca jest zatkana. Wyjmij szczotkę i wyczyść ją.
Szczotka centralna nie obraca się	- Wyczyść szczotkę centralną - Sprawdź, czy szczotka centralna i pokrywa szczotki są prawidłowo zamontowane.
Nieprawidłowe działanie lub trasa zamykania urządzenia	- Ostrożnie oczyść czujniki suchą ściereczką. - Wyłącz odkurzacz, odczekaj 3 sekundy i naciśnij włącznik, aby ponownie uruchomić urządzenie.
Woda nie jest uwalniania podczas pracy z mopem	- Upewnij się, że w zbiorniku na wodę znajduje się wystarczająca ilość wody. - Sprawdź, czy nakładka mopująca jest prawidłowo zamontowana. - Sprawdź, czy wylot wody nie jest zablokowany.
Nie można podłączyć urządzenia do sieci Wi-Fi	Upewnij się, że router Wi-Fi obsługuje pasma 2,4 GHz i 802.11 b/g/n, ponieważ ten sprzęt nie obsługuje pasm 5 GHz.



FAULT	SOLUTION
Cannot start the robot	- Make sure the robot is connected to power supply. - Make sure the battery is fully charged. - Make sure the switch on the robot is turned ON.
The robot suddenly stops working	- Check whether the robot is stuck or blocked by obstacles. - Check whether the battery is too low. - If the problem persists, please switch OFF the robot, wait for 3 seconds, and switch ON to restart it. - The appliance may be overheating : - stop the appliance and leave cool for at least 1 hour. - If it overheats on repeated occasions, contact the Approved Services Center.
Cannot charge the robot	- Make sure the station is properly connected or contact an Approved Services Center to change the charger. - Check whether the indicator on the robot is flashing during charging. - Wipe dust off charging plates with dry cloth.
The charger is getting hot	This is perfectly normal. The robot can remain permanently connected to the station without any risk.
The robot cannot return to the station	- Clear the station of objects within 0.5 m on the left and right sides and within 1.5 m ahead. - Make sure that the robot starts cleaning from the station without abnormal movement. - When the robot is near the station, it can return faster. But if the station is located far away, the robot will need more time to return. Please wait during its return. - Clean the charging plates.
The cleaning schedule is not executed	- Make sure the robot has been powered on. - Set the time and schedule the time for automatic cleaning in the app. - Make sure the appointment time has been set correctly. - Check whether the battery level is too low to start cleaning. - The robot will not start any scheduled cleaning when a task is being performed.
Suction whistling	- Check the suction inlet for any obstruction. - Empty the dust bin. - Clean the filter. - Check whether the filter is wet due to water or other liquids on the floor. Let the filter dry naturally thoroughly before use. - Check whether the dust bin and water tank are properly installed. - The intake head is clogged : - Remove the brush and clean it.
The central brush does not rotate	- Clean the central brush. - Check whether the central brush and the brush cover are correctly installed.
Abnormal action or sweep route of the robot	- Carefully clean the sensors with dry cloth. - Switch OFF the robot, wait for 3 seconds and switch ON to restart the robot.
No water released during mopping	- Make sure there is enough water in the water tank. - Check whether the mop module is correctly installed. - Check whether the water outlet is blocked.
The robot cannot connect to your Wi-Fi network	Ensure that your Wi-Fi router supports 2.4GHz and 802.11 b/g/n bands as this equipment does not support 5GHz bands.



VIGA	LAHENDUS
Robotit ei saa käivitada	- Veenduge, et robot oleks ühendatud vooluallikaga. - Veenduge, et aku oleks täis laetud. - Veenduge, et roboti lüliti oleks sisselülitatud.
Robot lõpetab ootamatult töötamise	- Kontrollige, kas robot on kinni või takistuste taha löksu jäänud. - Kontrollige, kas aku laetuse tase on liiga madal. - Kui probleem püsib, lülitage robot VÄLJA, oodake 3 sekundit ja seejärel taaskäivitamiseks SISSE. - Seade võib üle kuumeneda: - seisake seade ja laske vähemalt 1 tunniks jahedas seista. - Kui seade kuumeneb korduvalt üle, siis võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Robotit ei saa laadida	- Veenduge, et jaam on korralikult ühendatud, või võtke laadija vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega. - Kontrollige, kas roboti indikaator vilgub laadimise ajal. - Pühkige laadimisplaadid kuiva riidelapiga tolmust puhtaks.
Laadija kuumeneb	See on tavaline. Tolmuimeja võib ilma igasuguse riskita olla laadijaga püsivalt ühendatud.
Robot ei saa jaama naasta	- Kõrvaldage jaama ümbrusest kõik esemed 0,5 m ulatuses vasakul ja paremal ning 1,5 m ulatuses ees. - Kontrollige, kas robot alustab jaamast alates puhastamist ilma ebanormaalsete liikumisteta. - Kui robot asub jaama lähedal, siis saab see kiiremini naasta. Kui jaam asub aga kaugel, siis vajab robot naasmiseks rohkem aega. Oodake, kuni robot on naasnud. - Puhastage laadimisplaadid."
Puhastamisgraafikut ei ole täidetud	- Veenduge, et robot oleks sisse lülitatud. - Määrake kellaaeg ja ajastage rakenduses automaatne puhastamine. - Veenduge, et kohtumisaeg oleks õigesti määratud. - Kontrollige, kas aku laetuse tase võib olla liiga madal, et puhastamist alustada. - Ülesande täitmise ajal ei alusta robot ajastatud puhastamist.
Vile imemise ajal	- Kontrollige, kas imemisavas on mingeid takistusi. - Tühjendage tolmukast. - Filtri puhastamine. - Kontrollige, ega põrandale sattunud vesi või muud vedelikud pole filtreid märjaks teinud. Enne kasutamist laske märjaks saanud filtritel õhu käes täielikult ära kuivada. - Kontrollige, kas tolmukast ja veepaak on korralikult paigaldatud. - Sissevõtupea on ummistunud. - Eemaldage hari ja puhastage see.
Keskhari ei pöörle	- Puhastage keskhari - Kontrollige, kas keskhari ja harjakate on õigesti paigaldatud.
Roboti ebanormaale tegevus või pühkimismarsruut	- Puhastage andurid ettevaatlikult kuiva riidelapiga. - Lülitage robot VÄLJA, oodake 3 sekundit ja seejärel taaskäivitamiseks SISSE.
Moppimise ajal ei väljastata vett	- Veenduge, et veepaagis oleks piisavalt vett. - Kontrollige, kas mopimoodul on õigesti paigaldatud. - Kontrollige, ega vee väljalaskeava pole ummistunud.
Robot ei saa luua ühendust teie Wi-Fi võrguga	Veenduge, et teie Wi-Fi marsruuter toetaks 2,4 GHz ja 802.11 b/g/n sagedusalasid, kuna see seade ei toeta 5 GHz sagedusalasid.



KĻŪDA	RISINĀJUMS
Robotu nevar ieslēgt	- Pārļiecinieties, ka robots ir pievienots strāvas padevei. - Pārļiecinieties, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts. - Pārļiecinieties, ka robota slēdzis ir ieslēgts.
Robots pēkšņi pārstāj darboties	- Pārbaudiet, vai robots nav iestrēdzis vai iesprūdis aiz priekšmetiem. - Pārbaudiet, vai akumulatora uzlādes līmenis nav pārāk zems. - Ja problēmu neizdodas novērst, izslēdziet robotu, nogaidiet 3 sekundes un restartējiet to. - Iespējams, ka ierīce ir pārkarsusi: apturiet ierīci un ļaujiet tai atdzist vismaz 1 stundu. - Ja pārkaršana atkārtojas, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Robotu nevar uzlādēt	- Pārbaudiet, vai stacija ir pareizi savienota, vai vērsieties pilnvarotā servisa centrā, lai nomainītu lādētāju. - Pārbaudiet, vai uzlādes laikā robota indikators mirgo. - Ar sausu drānu noslaukiet putekļus no uzlādes plāksnēm.
Lādētājs uzkarst	Tā ir normāla parādība. Robots var ilgstoši palikt savienots ar staciju, neradot nekādu risku.
Robots nespēj atgriezties stacijā	- Noņemiet visus priekšmetus, kas atrodas stacijas apkārtnē: 0,5 m attālumā kreisajā un labajā pusē un 1,5 m attālumā tieši priekšā. - Pārļiecinieties, ka robots sāk tīrīšanu no stacijas, neveicot neparastas kustības. - Ja robots atrodas stacijas tuvumā, tas var ātrāk atgriezties. Ja stacija atrodas tālu, robotam nepieciešams ilgāks laiks, lai atgrieztos. Nogaidiet, līdz tas atgriežas. - Notīriet uzlādes plāksnes.
Netiek izpildīts tīrīšanas darbu grafiks	- Pārļiecinieties, ka robots ir ieslēgts. - Izmantojot lietotni, iestatiet laiku un iepilninojiet automātiskās tīrīšanas laika plānu. - Pārļiecinieties, ka laiks ir iestatīts pareizi. - Pārbaudiet, vai akumulatora uzlādes līmenis nav pārāk zems tīrīšanas uzsākšanai. - Robots neuzsāks iepilninošanu, ja šai laikā tiek izpildīts uzdevums.
Iesūkšana rada svilpjošus trokšņus	- Pārbaudiet, vai iesūkšanas iepilnē nav kādu nosprostojumus. - Iztukšojiet putekļu tvertni. - Iztīriet filtru. - Pārbaudiet, vai uz grīdas izlijušais ūdens vai citi šķidrums nav saslapinājuši filtru. Pirms lietošanas ļaujiet filtriem dabīgi un pilnībā izžūt. - Pārbaudiet, vai putekļu tvertne un ūdens tvertne ir pareizi uzstādītas. - Iepilnē galva ir aizsērējusi. - Noņemiet birsti un notīriet to.
Centrālā birste nerotē	- Notīriet centrālo birsti - Pārbaudiet, vai centrālā birste un birstes pārsegs ir pareizi uzstādīti.
Robota darbība vai slaucīšanas maršruts ir neparasts	- Ar sausu drānu uzmanīgi notīriet sensorus. - Izslēdziet robotu, nogaidiet 3 sekundes un restartējiet to.
Uzkopjot grīdu ar mopu, nenotiek ūdens padeve	- Pārļiecinieties, ka ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens. - Pārbaudiet, vai uzkopšanas drānas modulis ir uzstādīts pareizi. - Pārbaudiet, vai ūdens izplūde nav bloķēta.
Robots nevar izveidot savienojumu ar Wi-Fi tīklu	Pārļiecinieties, ka Wi-Fi maršrutētājs atbalsta 2,4 GHz un 802,11 b/g/n joslas, jo šī ierīce neatbalsta 5 GHz joslas.



TRIKTIS	SPRENDIMAS
Nepavyksta paleisti roboto	- Išitinkite, kad robotas prijungtas prie maitinimo. - Patikrinkite, ar akumulatorius visiškai įkrautas. - Išitinkite, kad roboto jungiklis nustatytas į padėtį „Įjungta“.
Robotas netikėtai nustojo veikti	- Patikrinkite, ar robotas įstrigo, ar yra blokuojamas kliūčių. - Patikrinkite, ar nėra per daug išseiktos akumulatorius. - Jei problemas nepavyksta pašalinti, išjunkite robotą, palaukite 3 sekundes ir įjunkite iš naujo. - Prietaisas gali perkaisti: - sustabdykite prietaisą ir leiskite jam atvėsti bent 1 val. - Jei jis ir toliau dažnai perkaista, susisiekite su patvirtintu priežiūros centru.
Nepavyksta įkrauti roboto	- Patikrinkite, ar stotelė tinkamai prijungta, arba susisiekite su patvirtintu aptarnavimo centru, kad pakeistumėte įkroviklį. - Patikrinkite, ar roboto indikatorius mirksi įkraunant. - Nuvalykite dulkes nuo įkrovimo plokštelių sausa šluoste.
Kaista įkroviklis	Tai visiškai normalu. Robotą galima palikti prijungtą prie įkroviklio be jokios rizikos.
Robotas negali grįžti į įkrovimo stotelę	- Pašalinkite daiktus 0,5 metro atstumu nuo stotelės kairiajame ir dešiniajame šonuose bei 1,5 metro atstumu priekyje. - Pasirūpinkite, kad robotas pradėtų valyti nuo stotelės nedarydamas neįprastų judesių. - Kai robotas yra netoli stotelės, jis gali greičiau grįžti. Tačiau jei stotelė yra toli nuo jo, robotui reikės daugiau laiko grįžti. Palaukite, kol jis grįš. - Nuvalykite įkrovimo plokštes.
Nesilaikoma valymo grafiko	- Išitinkite, kad robotas įjungtas. - Programėle nustatykite laiką ir paskirkite laiką automatiniam valymui. - Pasirūpinkite, kad paskirtas laikas būtų nustatytas teisingai. - Patikrinkite, ar akumulatoriaus įkrovimo lygis ne per žemas valymui pradėti. - Robotas nepradės jokio nustatyto pagal grafiką valymo, jei užduotis yra atliekama.
Švilpesys įsiurbimo angoje	- Patikrinkite, ar įsiurbimo angoje nėra jokių kliūčių. - Išvalykite dulkių talpyklą. - Išvalykite filtrą. - Patikrinkite, ar filtras nesuslūpo nuo vandens ar kitų skysčių, išpiltų ant grindų. Prieš naudodami, palikite filtrą, kad gerai natūraliai išdžiūtų. - Patikrinkite, ar dulkių talpykla ir vandens bakelis tinkamai įdėti. - Užkimšta įėjimo galvutė. - Nuimkite šepetėlį ir nuvalykite.
Nesisuka centrinis šepetėlis	- Nuvalykite centrinį šepetėlį. - Patikrinkite, ar centrinis šepetėlis ir šepetėlio dangtelis yra tinkamai įdėti.
Netinkamas roboto veikimas arba šlavimo kelias	- Kruopščiai nuvalykite jutiklius sausu audiniu. - Išjunkite robotą, palaukite 3 sekundes ir įjunkite robotą iš naujo.
Šluostant neišleidžiama vandens	- Išitinkite, kad vandens talpykloje pakanka vandens. - Patikrinkite, ar šluostės modulis yra tinkamai įdėtas. - Patikrinkite, ar vandens išleidimo anga nėra užkimšta.
Robotas negali prisijungti prie jūsų „Wi-Fi“ tinklo	Išitinkite, kad „Wi-Fi“ maršrutizatorius palaiko 2,4 GHz ir 802,11 b/g/n dažnių juostas, nes šis prietaisas nepalaiko 5 GHz dažnių juostų.



ARIZA	ÇÖZÜM
Robot çalışmaya başlamıyor	- Robotun güç kaynağına bağlı olduğundan emin olun. - Pilin tamamen şarj edildiğinden emin olun. - Robotun üzerindeki anahtarın AÇIK konumda olduğundan emin olun.
Robot aniden duruyor	- Robotun engeller nedeniyle sıkışmış veya takılmış olup olmadığını kontrol edin. - Pil seviyesinin çok düşük olup olmadığını kontrol edin. - Sorun devam ederse lütfen robotu KAPATIN, 3 saniye bekleyin ve AÇARAK yeniden başlatın. - Cihaz aşırı ısınmış olabilir: - Cihazı durdurun ve en az 1 saat soğumaya bırakın. - Sürekli olarak aşırı ısınıyorsa Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin.
Robot şarj edilemiyor	- İstasyonun doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin veya şarj cihazını değiştirmek için bir Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin. - Şarj sırasında robot üzerindeki göstergenin yanıp söndüğünden emin olun. - Şarj plakalarında biriken tozu kuru bir bezle silin.
Şarj cihazı ısınıyor	Bu tamamen normaldir. Robot hiçbir risk teşkil etmeden istasyona sürekli olarak bağlı kalabilir.
Robot, istasyona geri dönmüyor	- İstasyonun sol ve sağ tarafında 0,5 m mesafede ve önünde 1,5 m mesafede bulunan nesneleri kaldırın. - Robotun anormal bir hareket olmadan istasyondan itibaren temizliğe başladığından emin olun. - Robot, istasyona yakinken daha hızlı geri dönebilir. Ancak şarj istasyonu uzakta bulunuyorsa robotun geri dönmesi daha fazla zaman alır. Geri dönerken lütfen bekleyin. - Şarj plakalarını temizleyin.
Temizleme programı uygulanmıyor	- Robotun açık olduğundan emin olun. - Uygulama aracılığıyla saati ayarlayın ve otomatik temizlik için saati programlayın. - Program saatinin doğru ayarlandığından emin olun. - Pil seviyesinin temizlik işlemini başlatamayacak kadar düşük olup olmadığını kontrol edin. - Bir görev gerçekleştirirken robot, programlanmış herhangi bir temizlik işlemini başlatmaz.
Emiş sırasında ısıklık sesi	- Emiş girişinde tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin. - Toz kutusunu boşaltın. - Filtreyi temizleyin. - Filtrenin, zemindeki su veya diğer sıvılar nedeniyle ıslak olup olmadığını kontrol edin. Kullanmadan önce filtrenin kendiliğinden iyice kurumasını bekleyin. - Toz kutusunun ve su haznesinin doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. - Emme kafası tıkanmıştır. - Fırçayı sökün ve temizleyin.
Orta fırça dönmüyor	- Orta fırçayı temizleyin - Orta fırçanın ve fırça kapağının doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.
Robotun hareketi veya süpürme rotası anormal	- Sensörü kuru bir bezle dikkatli bir şekilde temizleyin. - Robotu KAPATIN, 3 saniye bekleyin ve robotu yeniden başlatmak için AÇIK konuma getirin.
Paspaslama sırasında su akıyor	- Su haznesinde yeterli su olduğundan emin olun. - Paspas modülünün doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. - Su çıkışının tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
Robot, Wi-Fi ağınıza bağlanamıyor	Wi-Fi yönlendiricinizin 2,4 GHz ve 802,11 b/g/n bantları desteklediğinden emin olun; bu ekipman 5 GHz bantları desteklemez.



МӘСЕЛЕ	ШЕШІМІ
Робот іске қосылмайды	- Роботтың қуат көзіне қосылғанын тексеріңіз. - Батареяның толық зарядталғанын тексеріңіз. - Роботтағы қосқыш ҚОСУЛЫ екенін тексеріңіз.
Робот кенеттен жұмысын тоқтатады	- Роботтың кептеліп қалмағанын немесе кедергілермен жабылмағанын тексеріңіз. - Батарея заряды тым төмен емес екенін тексеріңіз. - Егер мәселе шешілмесе, роботты ӨШІРІП, 3 секунд күтіңіз де, қайта іске қосу үшін ҚОСУ түймесін басыңыз. - Құрылғы қызып кеткен болуы мүмкін: - құрылғыны тоқтатып, кем дегенде 1 сағат салқындатып алыңыз. - Егер ол қызып кету жағдайы қайталана берсе, Бекітілген қызметтер орталығына хабарласыңыз."
Робот зарядталмайды	- Станция дұрыс жалғанғанын тексеріңіз немесе зарядтағышты ауыстыру үшін Мақұлданған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. - Зарядтау кезінде роботтағы индикатор жыпылықтап тұрғанын тексеріңіз. - Зарядтау тақталарының шаңын құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
Зарядтағыштың қызып кетеді	Бұл қалыпты жағдай. Роботты станцияға еш қауіп-қатерсіз тұрақты қосып қоюға болады.
Робот станцияға орала алмайды	- Станцияның сол және оң жағынан 0,5 м қашықтықтағы және алдынан 1,5 м қашықтықтағы объектілерді алып тастаңыз. - Роботтың әдеттегідей қозғалып, станциядан тазалауды бастайтынына көз жеткізіңіз. - Робот станцияның жанында болғанда, ол тезірек оралады. Бірақ егер станция алыс орналасса, роботқа қайтып оралу үшін көбірек уақыт қажет болады. Оны қайтып оралғанша күтіңіз. - Зарядтау тақталарын тазалаңыз.
Тазалау кестесі орындалмайды	- Робот қуаты қосылғанын тексеріңіз. - Уақытты орнатыңыз және қолданбада автоматты тазалау уақытын жоспарлаңыз. - Жоспарланған уақыттың дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. - Тазалауды бастау үшін батарея деңгейінің тым төмен-төмен еместігін тексеріңіз. - Тапсырма орындалып жатқанда робот жоспарланған тазалауды бастамайды.
Сору кірісіндегі ысқырық	- Сорғыш саңылауда кедергінің бар-жоғын тексеріңіз. - Шаң дорбасын босатыңыз. - Сүзгіні тазалаңыз. - Едендегі судың немесе басқа сұйықтықтардың әсерінен сүзгінің ылғал-ылғал еместігін тексеріңіз. Пайдаланар алдында сүзгіні табиғи түрде жақсылап құрғатыңыз. - Шаңжинағыштың және су ыдысының дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. - Кіріс бастиек бітелген. - Щетканы алып тастап, тазалаңыз.
Орталық щетка айнамайды	- Орталық щетканы тазалаңыз - Орталық щетка мен щетка қақпағының дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
Роботтың немесе сыпыру бағытының қалыптан тыс әрекеті	- Датчиктерді құрғақ шүберекпен мұқият тазалаңыз. - Роботты ӨШІРІП, 3 секунд күтіңіз де, қайта іске қосу үшін ҚОСУ түймесін басыңыз.
Еден жуу кезінде су шықпайды	- Су ыдысында жеткілікті су бар екеніне көз жеткізіңіз. - Еден жуғыш модулінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. - Су шығатын түтік бітеліп қалмағанын тексеріңіз.
Робот Wi-Fi желісіне қосыла алмайды	Wi-Fi маршрутизаторы 2,4 ГГц және 802,11 b/g/n жолақтарын қолдайтынына көз жеткізіңіз, себебі бұл жабдық 5 ГГц жолақтарын қолдамайды.



고장	해결 방법
로봇을 시작할 수 없습니다	- 로봇이 전원케이블에 연결되어 있는지 확인하십시오. - 배터리가 완전히 충전되어 있는지 확인하십시오. - 로봇의 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오.
로봇이 갑자기 작동을 멈춥니다	- 로봇이 장애물에 막혀 있는지 확인합니다. - 배터리 잔량이 너무 적지 않은지 확인합니다. - 문제가 지속되면 로봇 전원을 끄고 3초 정도 기다린 다음 전원을 켜서 다시 시작하십시오. - 제품이 과열되었을 수 있습니다. - 사용을 중단하고 최소 1시간 동안 식히십시오. - 반복적으로 과열되는 경우 공인 서비스 센터에 연락하십시오.
로봇을 충전할 수 없습니다	- 스테이션에 제대로 연결되어 있는지 확인하거나 공인 서비스 센터에 연락하여 충전기를 교체합니다. - 충전 중 로봇 청소기의 표시등이 깜박이는지 확인합니다. - 충전 플레이트의 먼지를 마른 천으로 닦아냅니다.
충전기가 뜨거워집니다	이것은 지극히 정상적인 현상입니다. 로봇은 위험 없이 스테이션에 영구적으로 연결할 수 있습니다.
로봇이 스테이션으로 돌아가지 않습니다	- 스테이션에서 좌우 0.5m 이내, 전방 1.5m 이내 물체를 치웁니다. - 로봇이 비정상적인 동작 없이 스테이션에서 청소를 시작하는지 확인합니다. - 로봇 청소기가 스테이션 근처에 있으면 더 빨리 돌아올 수 있습니다. 하지만 스테이션에서 멀리 떨어져 있으면 로봇이 돌아올 때까지 더 많은 시간이 필요합니다. 스테이션으로 돌아올 때까지 잠시 기다려 주십시오. - 충전 플레이트를 청소합니다.
예약 청소가 실행되지 않습니다	- 로봇의 전원이 켜져 있는지 확인합니다. - 앱에서 시간을 설정하고 자동 청소 시간을 예약합니다. - 예약 시간이 올바르게 설정되었는지 확인합니다. - 배터리 잔량이 너무 적어 청소를 시작할 수 없는 건 아닌지 확인합니다. - 로봇은 작업 수행 중에 예약된 청소를 시작하지 않습니다.
흡입 시 소리 발생	- 흡입구에 장애물이 있는지 점검합니다. - 먼지통을 비웁니다. - 필터를 청소합니다. - 바닥의 물이나 기타 액체로 인해 필터가 젖었는지 확인합니다. 사용하기 전에 필터를 완전히 자연 건조시킵니다. - 먼지통과 물탱크가 제대로 장착되어 있는지 확인합니다. - 흡입 헤드가 막혔습니다. - 브러시를 분리하고 청소합니다.
중앙 브러시가 회전하지 않습니다	- 중앙 브러시 청소 - 중앙 브러시와 브러시 커버가 제대로 장착되었는지 확인합니다.
로봇의 비정상적인 동작 또는 청소 경로	- 마른 천으로 센서를 조심스럽게 청소합니다. - 로봇의 전원을 끄고 3초 동안 기다린 다음 다시 켜서 로봇을 다시 시작합니다.
물걸레질 중에 물이 나오지 않습니다	- 물탱크에 물이 충분히 있는지 확인합니다. - 물걸레 모듈이 올바르게 장착되었는지 확인합니다. - 물 배출구가 막혔는지 확인합니다.
로봇이 Wi-Fi 네트워크에 연결되지 않습니다	이 장비는 5GHz 대역을 지원하지 않으므로 Wi-Fi 라우터가 2.4 GHz 및 802.11 b/g/n 대역을 지원하는지 확인하십시오.



故障	解決策
ロボットが起動しない	- ロボットが電源に接続されていることを確認します。 - バッテリーがフル充電されていることを確認します。 - ロボットの電源スイッチがオンであることを確認します。
ロボットが突然停止する	- ロボットが障害物に引っかかったり塞がれていないか確認します。 - バッテリー残量が少なくなっていないか確認します。 - 問題が解決しない場合は、ロボットのスイッチをオフにして3秒間待ってからオンにして再起動してください。 - 機器がオーバーヒートしている可能性があります。 - 機器を停止して1時間以上冷ましてください。 - 何度もオーバーヒートする場合は、認定サービスセンターにご連絡ください。
ロボットが充電されない	- ステーションが正しく接続されていることを確認するか、認定サービスセンターに連絡して充電器を交換してください。 - 充電中にロボットのインジケータが点滅しているかを確認します。 - 充電プレートホコリの布で拭き取ります。
充電器が熱くなっている	これは正常な現象です。ロボットは、ステーションに常時接続したままにしても危険はありません。
ロボットがステーションに戻らない	- ステーションの左右0.5 m以内、前方1.5 m以内にある物を取り除きます。 - ロボットが異常な動作をすることなく、ステーションから清掃を開始していることを確認します。 - ロボットがステーションの近くにいる場合は早く戻れますが、遠くにいる場合は戻るまでに時間がかかります。ロボットが戻るまでお待ちください。 - 充電プレートを清掃します。
清掃スケジュールが実行されない	- ロボットの電源が入っていることを確認します。 - アプリで自動清掃の時間を設定し、スケジュール設定します。 - 予約時間が正しく設定されていることを確認します。 - バッテリー残量が少なすぎて清掃を開始できないのかどうかを確認します。 - ロボットでタスクが実行中の場合、スケジュール設定された清掃は開始されません。
吸引時の異音	- 吸込口に障害物がないか確認します。 - ダストビンに空にします。 - フィルタを清掃します。 - 床の水などの液体でフィルターが濡れていないかを確認します。フィルターは使用前に完全に自然乾燥させてください。 - ダストビンと水タンクが正しく取り付けられているかを確認します。 - 吸込ヘッドが詰まっている。 - ブラシを取り外して清掃します。
中央ブラシが回転しない	- 中央ブラシを清掃します - 中央ブラシとブラシカバーが正しく取り付けられているかを確認します。
ロボットの動作または掃除ルートが正常ではない	- センサーを乾いた布でそっと拭きます。 - ロボットのスイッチをオフにして、3秒間待ってからオンにしてロボットを再起動します。
モップ掛け中に水が噴射されない	- 水タンクに十分な水があることを確認します。 - モップモジュールが正しく取り付けられているかを確認します。 - 噴水口が詰まっているか確認します。
ロボットがWi-Fiネットワークに接続されない	Wi-Fiルーターが2.4 GHzおよび802.11 b/g/n帯域をサポートしていることを確認してください。この機器は5GHz帯域はサポートしていません。



RU Проверка по прямой линии
Для оценки эффективности сбора пыли в соответствии со стандартом IEC 62885-7 может быть проведена проверка по прямой линии. Для этого воспользуйтесь функцией дистанционного управления в меню приложения. Нажмите кнопку POWER (питание) три раза, чтобы включить режим BOOST (максимальная мощность).

PL Test prostej linii
Do pomiaru wydajności odkurzania zgodnie z IEC 62885-7 można aktywować test prostej linii za pomocą funkcji zdalnego sterowania w menu aplikacji. Naciśnij trzykrotnie przycisk POWER, aby włączyć tryb BOOST (maksymalna moc).

EN Straight line test
For measuring dust collection performance in accordance with IEC 62885-7, testers can activate the straight line test by using the remote control feature in the application menu. Press the POWER button three times to start BOOST mode (maximum power).

ET Sirgjoone katse
Tolmu kogumise jõudluse mõõtmiseks vastavalt standardile IEC 62885-7 saavad testijad aktiveerida sirgjoone testi, kasutades rakenduste menüüs kaugjuhtimispuldi funktsiooni. Režiimi BOOST (maksimaalne võimsus) käivitamiseks vajutage kolm korda toitenupule.

LV Taisnās līnijas tests
Lai izmērītu putekļu savākšanas sniegumu saskaņā ar IEC 62885-7, pārbaudes nolūkos var aktivizēt taisnās līnijas testu, izmantojot tālvadības funkciju lietotnes izvēlnē. Trīs reizes nospiediet pogu POWER (Barošana), lai sāktu BOOST (Pastiprinājums) režīmu (maksimāla jauda).

LT Tiesios linijos testas
Norėdami išmatuoti dulkių surinkimo efektyvumą pagal IEC 62885-7, naudodami nuotolinio valdymo funkciją programėlės meniu, bandytojai gali aktyvinti tiesios linijos bandymą. Norėdami paleisti STIPRINIMO režimą (maksimalus galingumas), spustelėkite MAITINIMO mygtuką tris kartus.

TR Düz hat testi
IEC 62885-7 uyarınca toz toplama performansını ölçmek için test yapmak isteyen kullanıcılar, uygulama menüsündeki uzaktan kumanda özelliğinden yararlanarak düz hat testini etkinleştirebilir. BOOST modunu (maksimum güç) başlatmak için POWER (güç) düğmesine üç kez basın.



KK Түзу жол сынағы
IEC 62885-7 стандартына сәйкес шаң жинау өнімділігін өлшеу үшін сынақшылар қолданба мәзіріндегі қашықтан басқару мүмкіндігін пайдалану арқылы түзу жол сынағын белсендіре алады. ҮДЕТУ режимін (максимум қуат) іске қосу үшін ҚҰАТ түймесін үш рет басыңыз.

KO 직선형 검사
IEC 62885-7에 따라 먼지 수집 성능을 측정하기 위해 테스터는 애플리케이션 메뉴의 원격 제어 기능을 사용하여 직선 테스트를 활성화할 수 있습니다. Power 버튼을 세 번 눌러 BOOST 모드(최대 전력)를 시작합니다.

JA 直線試験
IEC 62885-7に準拠した集塵性能を測定するために、試験者はアプリケーションメニューのリモートコントロール機能を用いて直線試験を有効にできます。ブーストモード（最大パワー）を開始するには、電源ボタンを3回押します。

2220005187/02

Safety instructions	p.2	EN
Güvenlik talimatları	p.11	TR
Przepisy bezpieczeństwa	p.20	PL
Правила техники безопасности	p.29	RU
Drošības norādījumi	p.39	LV
Saugos instrukcijos	p.48	LT
Ohutusjuhised	p.57	ET
Қауіпсіздік нұсқаулары	p.66	KK

SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations.

- This appliance is designed for domestic use only. Please read this safety advice carefully. The manufacturer shall accept no liability for any use that does not comply with the instructions.
- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
- Do not use the appliance if it has been knocked or dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but take it to the nearest Service Centre to your home as special tools are required to carry out any repairs safely.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- To recharge the battery, please use only the detachable power unit (charger) supplied with the appliance.
- Please remove the battery before discarding it.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.
- The external flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged or does not work, the transformer shall be scrapped : do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).

 If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.

- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- Do not touch the rotating parts without turning off the vacuum cleaner.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- For cleaning and maintenance please refer to the manual.
- **For countries subject to European regulations (marking C €):** This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe

use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.

• **For other countries that are not subject to European regulations:** This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

PLEASE READ BEFORE USE

- Before using the appliance, please collect all the objects on the floor (please refer to the IFU)
 - To avoid any incident, do not let the robot pass over other appliances electric cords.
 - Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your wall outlet voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
 - The vacuum cleaner should be put on charge after use so that its battery is always fully charged for optimal dust removal performance and battery life.
 - For prolonged absences (holidays, etc.), the charger should be unplugged from the mains. This may mean some loss of battery life due to self-discharge.
 - Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.
- According to model:
- Do not use the appliance on deep pile carpet, animal hair or fringes.
 - Switch to "min" to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces.
 - Switch to "TURBO/BOOST" for optimum dust removal performance (depending on the model) on all types of very dirty floors.
 - Do not use your vacuum without an engine protection filter.
 - Do not wash the dust collector components or the engine protection filter in a dishwasher.

SAFETY GUIDELINES FOR LASER PRODUCTS* (*depending on the model)



LASER: the navigation sensor contains a Class 1 laser in compliance with the EN 60825-1 standard during all operating procedures.

- Never point the laser at another person.
- Do not look at the direct or reflected beam.
- Always turn off the robot vacuum cleaner when carrying out any maintenance tasks.
- Any change or attempt to repair the robot vacuum cleaner or the navigation sensor is strictly prohibited and poses a risk of hazardous exposure to radiation.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS* (*depending on the model)

• This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. Do not place a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should

be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.

- The batteries must be handled with care. Do not put the batteries in your mouth. Do not let the batteries come in contact with other metal objects such as rings, nails or screws. Be careful not to provoke internal short-circuits in the batteries by inserting metal objects through their extremities. If a short-circuit does occur, the temperature of the batteries could rise dangerously, causing serious burns or even catching fire. If the batteries are leaking, do not rub your eyes or mucous membranes. Wash your hands and your rinse eyes in clean water. If discomfort persists, contact your doctor.

It is important that you remove the batteries before throwing away your appliance. In order to do this, visit an authorised Service Centre. Do not throw the battery block into the waste bin; take it to the authorised Tefal Service Centre nearest to your home or to a place specially designated to process such type of waste.

SAFETY GUIDELINES FOR MOPPING SYSTEM

Please refer to the instructions supplied with your robot vacuum cleaner and the instructions supplied with this accessory so that you are aware of the instructions for use.

Please take note of the following additions to the safety manual for using this accessory.

TO BE READ BEFORE FIRST USE

- Do not allow the robot vacuum cleaner to move over the power cable of other appliances or other types of cables as this may result in danger.
- Do not use any cleaning solutions on your robot vacuum cleaner; use water only. Fill the tank up to the maximum level mark.
- The cable must be disconnected from the power outlet before performing any maintenance or before cleaning the appliance.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

Let's help protect the environment,



- ① Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health.

This label indicates that this product must not be disposed of with household waste. Take it to a collection point, to the distributor when buying a new equivalent product, or an approved service center for processing.

Before disposing of the device, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and local arrangements.

If you have any questions, please contact your product dealer who can tell you what to do.

EU SIMPLIFIED CONFORMITY DECLARATION

Groupe SEB declares that the radio equipment complies with the 2014/53/EU directive.

EU Declaration of Conformity's full statement can be viewed at the following web address :

<https://www.rowenta.fr/eu-declaration-of-conformity>

Frequency band operated: **2400-2483.5 MHz**

Maximum radio frequency power: **17 dBm@11b /14 dBm@11g /13 dBm@11n**

Groupe SEB declares that the radio equipment complies with Regulation 801/2013.

The networked standby power consumption of the equipment is 1.9 W.

Troubleshooting

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Fault	Solution
The robot cannot start.	Make sure that the main switch of the device is turned on. - Make sure the robot is connected to power supply. - Make sure the battery is fully charged.
The robot suddenly stops working.	Check whether the robot is stuck or blocked by obstacles. - Check whether the battery is too low. - If the problem persists, please shut it down, wait for 3 seconds, and then restart it.
Cannot make a sweep schedule	Make sure the robot has been powered on. - Set the time and schedule the time for automatic sweep with the app. - Make sure the schedule time has been set correctly. - Check whether the machine power is too low to start sweep. - The robot will not start any scheduled sweep when the task is being performed.
Suction too weak	Check the suction inlet for any obstruction. - Empty the dustbin. - Clean filters with water. - Check whether filters are wet due to water or other liquids on the floor. Let filters dry naturally thoroughly before use.

Fault	Solution
Cannot charge the machine	Please check whether the charging dock is correctly connected to the power supply, and the indicator light illuminates when the power is on. - When the robot is normally connected to the charging dock, the indicator light extinguishes. - If the robot is connected to the charging dock, but the indicator light does not extinguish and the robot does not respond, please use a dry cloth to wipe the charging pole piece at the bottom of the robotic vacuum cleaner and the charging piece of the charging dock, and then try again. - If the robot still can not be charged after performing the above operations, please contact the after-sales department or your dealer.
The robot cannot return to the charging dock.	Clear the charging dock of objects within 0.5m on the left and right sides and within 1.5m ahead. - Make sure that the robot starts sweep from the charging dock without abnormal movement. - When the robot is near the charging dock, it can return faster. But if the charging dock is located far away, the robot will need more time to return. - Please wait during its return. - Clean charging electrodes.
The rolling brush does not rotate.	Clean the rolling brush. - Check whether the main brush and the main brush cover are installed correctly.
Abnormal action or sweep route of the robot	Carefully clean the sensor with dry cloth. - Restart the robot.
No water released during mopping	Make sure there is enough water in the water tank. - Check whether the mop module is installed correctly. Upon correct installation, you will hear related voice prompt. - Check whether the water outlet is blocked.
Failure to connect to Wi-Fi	1. The Wi-Fi signal is poor. Please make sure the vacuum cleaner is in a good Wi-Fi signal coverage area. 2. Wi-Fi connection is abnormal. Please reset Wi-Fi and download the latest mobile APP and try again. 3. The password is entered incorrectly. 4. The router is a 5G frequency band model, and this robotic cleaner only supports the 2.4G frequency band.
Abnormal operation	Shut down and restart
Abnormal noise during cleaning	There may be foreign matter entangled in the main brush, side brush or wheels. Please clean up after shutdown.
Decreased cleaning ability or dirt leakage	1. The dust box is full. Please clean the dust box. 2. The filter is clogged. Please clean or replace the filter. 3. The main brush is entangled by foreign matter. So please clean the main brush.
Timed cleaning doesn't work	The battery level is low. Timed cleaning will be started when the remaining battery level is $\geq 20\%$.
Whether the machine needs to be charged for 16 hours for the first three times	Lithium battery has no memory effect when in use, and there is no need to wait when it is fully charged.

Cause and solution

X-plorer Serie 75 S+

Fault	Solution
Startup failure	1. The battery level is low. Please place the vacuum cleaner on the auto empty station and align with the charging pole pieces, toggle the switch on the left side of the vacuum cleaner to "I", and the vacuum cleaner will start automatically (When it is completely out of power, it needs to be charged for a while before automatic startup). 2. The ambient temperature is too low (below 0 °C) or higher than (50°C). Please use it within the environmental temperature range of 0-40°C. 3. Please confirm whether the switch on the left side of the vacuum cleaner is toggled to "I".
Charging failure	1. Please remove the vacuum cleaner and check whether the indicator light of the auto empty station is on, and make sure that both ends of the power adapter are plugged in. 2. Poor contact. Please clean up the spring contacts on the auto empty station and the charging contacts on the vacuum cleaner. 3. Please confirm whether the switch on the left side of the vacuum cleaner is toggled to "I".
Recharge failure	1. There are lots of obstacles near the auto empty station. Please place the auto empty station in an open area. 2. The vacuum cleaner is far from the auto empty station. Please place the vacuum cleaner near the auto empty station and try again.
Whether the vacuum cleaner consumes power when it is placed on the auto empty station all the time	The power consumption is very low when the vacuum cleaner is placed on the auto empty station all the time, which helps to keep the battery in the best status of performance.
After the robotic vacuum cleaner returns to the auto empty station, automatic dust collection does not start.	1. Please check whether the auto empty station is normally powered on. When the main machine automatically returns for recharge after more than 5 minutes of cleaning, automatic dust collection will be started; 2. Please check whether the cover of the auto empty station is not closed or improperly closed; (if closed improperly, the red light will be on); 3. Please check whether a dust bag is installed in the auto empty station; (if closed improperly, the red light will be on); 4. To ensure smooth dust collection, it is advisable to let the main machine recharge automatically after cleaning; (manually moving the robotic vacuum cleaner back to the auto empty station will cause unstable connection, thus affecting dust collection); 5. Please check the dust bag regularly to see if it is full, because overloaded dust bag may break, block the dust collection pipe and cause damage to the auto empty station;
Automatic dust collection is interrupted after startup or garbage collection is not thorough.	1. Check whether the dust bag is full. If the dust bag is full, replace it; 2. The dust collection outlet of the dust box of the main machine is jammed by foreign objects, causing the dust box baffle to fail to open; 3. Check whether the air duct of the auto empty station is blocked; 4. During dust collection, the machine is moved (Please do not move the machine during dust collection for fear of damage); 5. There may be water in the dust box of the main machine, so that dust cannot be extracted easily. Please try to prevent the main machine extracting excessive water, which will affect the dust collection performance.

Fault	Solution
The inner chamber for the dust bag of the auto empty station is dirty.	1. Fine particles will pass through the dust bag and be adsorbed on the inner wall of the dust barrel. Please check and clean up them regularly; 2. The dust bag may be damaged. Please check and replace if necessary; 3. Severe dirt accumulation in the inner chamber has a certain impact on the fan and air pressure sensor. It is advisable to clean up the garbage in the inner chamber regularly.

List of Faults

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Fault	Solution
Collision bumper is stuck, please check.	The collision bumper is stuck. Please tap repeatedly to remove foreign matters. If there is no foreign matter, please relocate it and then start it.
A wheel is stuck. Please check whether any foreign matter is stuck in the wheel, or move it to near its home position to start it.	If any wheel is stuck, please check whether any foreign matter is stuck in the wheel, or move it to near its home position to start it.
A side brush is stuck, please check.	The side brush may be entangled with foreign matters. Please clean and restart it.
The rolling brush is stuck. Please remove and clean it.	The rolling brush may be entangled with foreign matters. Please remove and clean it, its connections, its cover and the suction inlet.
The machine is trapped.	Please clear obstacles around.
The machine is trapped. Please move it near its home position to start it.	The machine may be suspended. Please relocate it and start. If the anti-drop sensor is too dirty, it may also cause the fault. Please wipe the anti-drop sensor to eliminate the fault.
A wheel is suspended.	Please move it to near its home position to start it.
The power is too low, and the system is about to shut down automatically.	Please charge it.
The recharge sensor is blocked.	The recharge sensor is covered by dust. Please wipe it.

X-plorer Serie 75 S

Fault	Solution
Error 12: The right along-wall sensor is blocked.	Please wipe it
Error 13: The machine is tilted during startup.	Please put the machine on the horizontal ground to start.
Error 14: Please install the dust box and filters back	Make sure that filters and the dust box are installed in place. Then please restart the machine.
Error 17: Restricted area detected.	The machine is too close to a restricted area during starting. Please relocate it to start
Error 18: The laser cover is stuck. Please check.	The pressure sensor for laser cover is pressed or stuck. Please relocate it to start.
Error 19: The laser sensor is stuck or twisted, please check.	The laser distance sensor is stuck by foreign matter. Please clear it.

Fault	Solution
Error 20: The laser sensor may be blocked, please check.	The laser distance sensor is blocked, please clear the blocking. Too spacious environment and multi-reflection environment such as metal mirrors also affect the normal operation of a laser distance sensor. Please relocate it to start.
Error S1: Battery abnormal. Please consult the instructions or APP.	The battery temperature is too high or too low. Please wait for the battery temperature to be normal (0°C~40°C/32°F~104°F) before use. If the error persists, please contact our Service Department.
Error S2: Wheel module abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please check whether any foreign matter is stuck in a wheel and try to restart the machine. If the error persists, please contact our Service Department.
Error S3: Side brush module abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please check whether any foreign matter is stuck in a side brush and try to restart the machine. If the error persists, please contact our Service Department.
Error S4: Fan abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please check whether any foreign matter is stuck in the fan and try to restart the machine. Please clean the dust box and filters and try to restart the machine. If the error persists, please contact our Service Department.
Error S5: Rolling brush abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please remove and clean it, its connections, its cover and the suction inlet. Please try to restart the machine after cleaning. If the error persists, please contact our Service Department.
Error S6: Water pump abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please clean the water tank, water pump connections on the tank and water pump connections on the machine, the water outlet at the machine bottom, and check the mop module. Please try to restart the machine with all modules installed back after cleaning. If the error persists, please contact our Service Department.
Error S7: Laser sensor abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please check the laser sensor for foreign matter and try to restart the machine after cleaning. If the error persists, please contact our Service Department.

Fault	Solution
Error 1: The battery is abnormal. Please refer to the manual or APP.	Please open the battery compartment and check whether the battery is properly connected, and restart the machine. The battery temperature is too high or too low. Please wait until the battery temperature becomes normal (0°C~40°C/32°F~104°F) before operation.
Error 2: The wheel module is abnormal. Please refer to the manual or APP.	Please check whether there are foreign objects stuck in the wheels, and restart the machine.
Error 3: The side brushing module is abnormal. Please refer to the manual or APP.	Please check whether there are foreign objects stuck in the side brush, and restart the machine.
Error 4: The fan is abnormal. Please refer to the manual or APP.	Please check whether there are foreign objects stuck in the fan port, and restart the machine. Please clean the dust box and filter, and restart the machine.
Error 5: The rolling brush is abnormal. Please refer to the manual or APP.	Please remove the rolling brush and clean the rolling brush, the connection part of the rolling brush, the rolling brush cover and the dust suction port. Please restart the machine after cleaning.
Error 6: The water pump is abnormal. Please refer to the manual or APP.	Please clean the water tank, water pump connections on the tank and machine, the water outlet at the machine bottom, and check the mop module. Please try to restart the machine after cleaning.
Error 7: The laser sensor is abnormal. Please refer to the manual or APP.	Please check whether there are foreign objects in the laser sensor, and restart the machine after cleaning.
Error 9: The charging is abnormal. Please clean the charging contact area.	Please check whether the charging area is contaminated, and clean the charging pole pieces. Please check whether the battery is installed correctly.
Error 10: The machine is abnormal. Please shut down and restart.	Please toggle the main switch to O first, then to I, and restart.
Error 12: The operation is abnormal. Please check whether the rocker switch is turned on.	Please turn on the main switch before.

Güvenliğiniz için, bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir:

TR

- Bu cihaz sadece ev içinde ve ev işleri için kullanılabilir. Bu güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun. Ürünün uygunsuz veya kullanım kılavuzuna aykırı bir şekilde kullanılması halinde markamız sorumlu tutulamaz.
- Süpürmeniz, elektrikli bir alettir : Normal kullanım koşulları altında kullanılması gereklidir.
- Düşüyse, görünür hasarları veya işleyiş bozuklukları varsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda cihazı açmaya çalışmayın, evinize en yakın yetkili servise gönderin. Tehlikeli durumları önlemek için yapılacak her tamirat işleminde özel aletlerin kullanılması gerekir.
- Tamirat işlemleri sadece uzmanlar tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır: bir cihazı kendi kendine tamir etmeye çalışmak, kullanıcı için tehlike teşkil eder. Sadece kesinlikle orijinal aksesuarlar (filtreler, aküler...) kullanın.
- WARNING** - Use only with – designation – charger
- Akünün şarj edilmesi için sadece cihazın teslimat kapsamında bulunan çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) kullanın.
- Cihaz kaldırılmadan önce akünün tümüyle çıkarılmış olması gerekir.
- Akünün çıkarılması sırasında cihaz şebekeden çıkarılmış olmalıdır.
- Akü emniyetli şekilde imha edilmelidir.
- Bu transformatörün harici esnek kablo su değiştirilemiyorsa; kablo hasarlıysa veya çalışmıyorsa transformatör hurdaya çıkarılır: Üretici tarafından tedarik edilen güç ünitesinden (şarj cihazı) farklı bir model kullanmayın ve Müşteri Desteği veya size en yakın onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin [evrensel çıkartılabilir güç ünitesinin (şarj cihazı) kullanılması garantiyi geçersiz kılar].

 Priz parçalarının pimleri hasar gördüyse fişe takılabilir güç kaynağı hurdaya çıkarılır.

- Çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) prizden çekerken asla elektrik kablosundan çekmeyin.
- Bakım ve temizlikten önce daima cihazı kapatın.
- Elektrikli süpürgeyi kapatmadan dönen parçalara dokunmayın.
- Elektrikli süpürmenizle asla su veya herhangi başka bir sıvı dökülmüş zeminleri, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları...), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri ...), agresif özellikli (asit, temizlik ürünleri ...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı asla suya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin, dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Temizlik ve bakım işlemleri için kullanım kılavuzuna bakın.

Avrupa düzenlemelerine tabi ülkeler için (CE işareti) : Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ile deneyim ve bilgi eksiği olan kişiler veya bedensel, duyuşsal ve zihinsel engelleri olan kişiler tarafından, sadece cihazın kullanımı ve riskleri konusunda kesin şekilde bilgilendirilmiş ve eğitilmişler ise kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan

çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj) 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.

• **Avrupa düzenlemelerine tabi olmayan diğer ülkeler için:** Bu cihaz bedensel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, yalnızca cihazın kullanımına dair bilgilendirilmiş olmaları koşuluyla güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazı kullanabilir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim

İLK KULLANIMDAN ÖNCE OKUYUN

- Cihazı kullanmadan önce, lütfen yerdeki tüm nesneleri toplayın (lütfen Kullanma Talimatları'na başvurun)
- Herhangi bir kazayı önlemek için, robotun diğer cihazların elektrik kablolarının üzerinden geçmesine izin vermeyin.
- Elektrikli süpürgezinin şarj aletinin üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin (voltaj) elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Gerilim uyumsuzluğundan oluşabilecek tüm hatalar cihaza tamir edilemez şekilde hasar verebilir ve garantisini geçersiz kılabilir.
- Kullandıktan sonra cihazın yeniden şarja takılması tavsiye edilir. Böylece cihaz her zaman optimal şekilde şarj edilmiş ve kullanıma hazır olur ve size cihazın süpürme performansından ve gücünden günün her saati faydalanma olanağını sunar.
- Uzun süre kullanılmaması durumunda (tatil...) şarj aletinin prizden çıkarılması tavsiye edilir. Bu durumlarda şarj kendi kendine bittiğinden cihazın şarj gücü azalabilir.
- Hava girişini bloke edebilecek ve hasar verebilecek iri atıkları süpürmeyin.

Modele göre:

- "Min" konumu, kalın veya hassas halıların ve duvardan duvara halıların ve hassas yüzeylerin süpürülmesi içindir.
- "TURBO/BOOST" konumu, aşırı kirlenme durumunda her tip zeminde en iyi temizlik ve süpürme performansı (modele göre) içindir.
- Elektrik süpürgezi motor koruma filtresi olmadan çalıştırmayın.
- Toz haznesinin veya motor koruma filtresinin parçalarını bulaşık makinesinde yıkamayın.

LAZERLİ ÜRÜNLER İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI* (*modellere göre)



LAZER: Navigasyon sensöründe tüm çalıştırma prosedürlerinde EN 60825-1 normuna uygun 1. sınıf bir lazer bulunur.

- Lazeri kesinlikle insanların üzerine yöneltmeyin.
- Doğrudan veya yansıyan ışına bakmaktan kaçının.
- Bakım görevlerini yerine getirirken daima robot elektrikli süpürgeyi kapatın.
- Robot elektrikli süpürge veya navigasyon sensörünü herhangi bir şekilde modifiye etmek (değiştirmek) veya onarma girişiminde bulunmak kesinlikle yasaktır ve tehlikeli bir şekilde radyasyonlara maruz kalma riski vardır.

AKÜYE DAİR GÜVENLİK TALİMATLARI* (*modellere göre)

• Bu cihaz, güvenlik sebeplerinden dolayı sadece profesyonel bir tamircinin tedarik edebileceği aküler (Lityum İyon) içerir. Akü (Lityum İyon) şarjı tutamayacak duruma geldiğinde çıkartılmalıdır. Aküleri yenilemek için yakınınızdaki bir yetkili servise başvurun.

• Aküler ile ilgili işlemlerde dikkatli davranın. Aküleri ağzınıza sokmayın. Akülerin kenarlarına metal nesnelerin sokulması kısa devrelere sebep olur. Kısa devre oluşursa akülerin sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir ve aküler ciddi yanıklara sebep olabilir ve hatta alev alabilir. Eğer aküler akmışsa ellerinizle gözlerinizi, ağzınızı vs. ovmayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlığınız devam ederse bir hekime başvurun.

PASPAS SİSTEMİ İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

Kullanım talimatlarını öğrenmek için lütfen, robotunuzla birlikte tedarik edilen kitapçığa bkz.

Lütfen, bu aksesuarın kullanımına ilişkin kitapçığa yapılan eklemeleri dikkate alın.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE OKUYUN

- Tehlike arz edebilecek olmaları nedeniyle, robotun diğer cihazların veya diğer tip kabloların üzerine koymayın.
- Robotunuz üzerine hiçbir temizleme solüsyonu kullanmayın; yalnızca su kullanın. Depoyu maksimum seviyeye dek doldurun.
- Cihazı temizlemeye başlamadan önce, fişinin prizden çıkarılması gereklidir.

ÇEVRE

Artık kullanılmayan cihaz yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak imha işlemlerini üstlenecek bir Yetkili Servise götürülmelidir.

Çevreyi korumaya yardım edelim.



① Cihazınız yıllarca çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasına, geri dönüştürülmesine veya başka bir şekilde değerlendirilmesine izin vererek çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünmeyi unutmayın. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir.

Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün.

Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yönerge ve yerel kanunlara göre bertaraf edin.

Herhangi bir sorunuz varsa ürünün bayisi ile irtibata geçin, o size ne yapmanız gerektiğini söyleyecektir.

BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI

Group SEB, telsiz ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder

Çalışma frekansı bandı: **2400-2483.5** MHz

Maksimum radyo frekansı gücü: **17** dBm@11b / **14** dBm@11g / **13** dBm@11n

Sorun Giderme

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Arıza	Çözüm
Robot başlatılmıyor.	Cihazın ana şalterinin açık olduğundan emin olun. -Robotun güç kaynağına bağlı olduğundan emin olun. -Pilin tamamen şarj edildiğinden emin olun.
Robot aniden duruyor.	Robotun engeller nedeniyle sıkışmış veya takılmış olup olmadığını kontrol edin. -Pilin çok düşük olup olmadığını kontrol edin. -Sorun devam ederse lütfen kapatın, 3 saniye bekleyin ve yeniden başlatın.
Süpürme programı yapılmıyor	Robotun açık olduğundan emin olun. -Uygulama aracılığıyla saati ayarlayın ve otomatik süpürme için saati programlayın. -Program saatinin doğru ayarlandığından emin olun. -Makine gücünün süpürme işlemini başlatamayacak kadar düşük olup olmadığını kontrol edin. -Görev gerçekleştirilirken robot, programlanmış herhangi bir temizlik işlemini başlatmaz
Emiş çok zayıf	Emiş girişinde tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin. -Toz haznesini boşaltın. -Filtreleri suyla temizleyin. -Filtrelerin su veya zemindeki diğer sıvılar nedeniyle ıslak olup olmadığını kontrol edin. Kullanmadan önce filtrelerin kendiliğinden iyice kurumasını bekleyin.
Makine şarj edilemiyor	Lütfen şarj istasyonunun güç kaynağına doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını ve güç açıldığında gösterge ışığının yanıp yanmadığını kontrol edin. -Robot normalde şarj istasyonuna bağlandığında gösterge ışığı söner. -Robot şarj istasyonuna bağlıysa ancak gösterge ışığı sönmüyorsa ve robot yanıt vermiyorsa robot süpürgecinin altındaki şarj ucu parçasını ve şarj yuvasının şarj parçasını silmek için lütfen kuru bir bez kullanın ve ardından tekrar deneyin. -Yukarıdaki işlemler gerçekleştirildikten sonra robot hala şarj edilemiyorsa lütfen satış sonrası departmanla veya bayinizle iletişime geçin.
Robot, şarj istasyonuna geri dönmüyor.	Şarj istasyonunun sol ve sağ tarafında 0,5 m mesafede ve önünde 1,5 m mesafede bulunan nesneleri kaldırın. -Robotun anormal bir hareket olmadan şarj istasyonundan itibaren süpürmeye başladığından emin olun. -Robot, şarj istasyonuna yakinken daha hızlı geri dönebilir. Ancak şarj istasyonu çok uzakta bulunuyorsa robotun geri dönmesi daha fazla zaman alabilir. -Geri dönerken lütfen bekleyin. -Şarj elektrotlarını temizleyin.
Döner fırça dönmüyor	Döner fırçayı temizleyin. -Ana fırça ve ana fırça kapağının doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.

Arıza	Çözüm
Robotun hareketi veya süpürme rotası anormal	Sensörü kuru bir bezle dikkatli bir şekilde temizleyin. -Robotu yeniden başlatın.
Paspaslama sırasında su akıyor	Su haznesinde yeterli su olduğundan emin olun. -Paspas modülünün doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. Doğru kurulumdan sonra ilgili sesli uyarıyı duyacaksınız. -Su çıkışının tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
Wi-Fi'a bağlanamıyor	1. Wi-Fi sinyali zayıf. Lütfen elektrikli süpürgecinin iyi bir Wi-Fi sinyali kapsama alanında olduğundan emin olun. 2. Wi-Fi bağlantısı anormal. Lütfen Wi-Fi'ı sıfırlayın ve en son mobil APP'yi indirerek tekrar deneyin. 3. Parola yanlış girildi. 4. Yönlendirici 5 G frekans bantlı bir modeldir ve bu robot süpürge yalnızca 2.4 G frekans bandını destekler.
Anormal çalışma	Kapatın ve yeniden başlatın
Temizlik sırasında anormal gürültü	Ana fırçaya, yan fırçaya veya tekerleklerle dolanmış yabancı madde olabilir. Lütfen kapandıktan sonra temizleyin.
Daha az temizleme kapasitesi veya kir sızıntısı	1. Toz kutusu dolu. Lütfen toz kutusunu temizleyin. 2. Filtre tıkalı. Lütfen filtreyi temizleyin veya değiştirin. 3. Ana fırçaya yabancı bir madde dolanmış. Bu nedenle lütfen ana fırçayı temizleyin.
Zaman ayarlı temizleme çalışmıyor	Pil seviyesi düşük. Kalan pil seviyesi $\geq$ %20 olduğunda zaman ayarlı temizleme başlatılır.
Makinenin ilk üç sefer 16 saat şarj edilmesi gerekip gerekmediği	Lityum pilin kullanım sırasında bellek etkisi yoktur ve tam şarj olduğunda beklemenize gerek kalmaz.

Neden ve çözüm

X-plorer Serie 75 S+

Arıza	Çözüm
Başlatma hatası	1. Pil seviyesi düşük. Lütfen elektrikli süpürgeyi otomatik boşaltma istasyonuna yerleştirin ve şarj ucu parçalarıyla hizalayın, elektrikli süpürgecinin sol tarafındaki anahtar "I" konumuna getirin ve elektrikli süpürge otomatik olarak başlayacaktır (Tamamen bittiğinde, otomatik başlatmadan önce bir süre şarj edilmesi gerekir). 2. Ortam sıcaklığı çok düşük (0°C'nin altında) veya (50°C'den) yüksek. Lütfen 0-40°C ortam sıcaklığı aralığında kullanın. 3. Lütfen elektrikli süpürgecinin sol tarafındaki anahtarın "I" konumuna getirilip getirilmediğini onaylayın.
Şarj arızası	1. Lütfen elektrikli süpürgeyi çıkarın ve otomatik boşaltma istasyonunun gösterge ışığının yanıp yanmadığını kontrol edin ve güç adaptörünün her iki ucunun da takılı olduğundan emin olun. 2. Zayıf temas. Lütfen otomatik boşaltma istasyonundaki yay temas noktalarını ve elektrikli süpürge üzerindeki şarj temas noktalarını temizleyin. 3. Lütfen elektrikli süpürgecinin sol tarafındaki anahtarın "I" konumuna getirilip getirilmediğini onaylayın.

Arıza	Çözüm
Şarj arızası	1. Otomatik boşaltma istasyonunun yakınında birçok engel var. Lütfen otomatik boşaltma istasyonunu açık bir alana yerleştirin. 2. Elektrikli süpürge, otomatik boşaltma istasyonundan çok uzak. Lütfen elektrikli süpürgeyi otomatik boşaltma istasyonunun yanına koyun ve tekrar deneyin.
Elektrikli süpürge her zaman otomatik boşaltma istasyonuna yerleştirildiğinde güç tüketip tüketmediği»	Elektrikli süpürge otomatik boşaltma istasyonuna sürekli yerleştirildiğinde güç tüketimi çok düşüktür ve bu da pilin en iyi performans durumunda kalmasına yardımcı olur.
Robot elektrikli süpürge otomatik boşaltma istasyonuna geri döndükten sonra otomatik toz toplama işlemi başlamaz.	1. Lütfen otomatik boşaltma istasyonunun normalde açık olup olmadığını kontrol edin. Ana makine, 5 dakikadan fazla bir temizlikten sonra otomatik olarak yeniden şarj için döndüğünde, otomatik toz toplama başlatılacaktır; 2. Lütfen otomatik boşaltma istasyonunun kapağının kapalı olup olmadığını veya yanlış kapatılıp kapatılmadığını kontrol edin; (yanlış kapatılırsa kırmızı ışık yanar); 3. Lütfen otomatik boşaltma istasyonuna toz torbası takılıp takılmadığını kontrol edin; (yanlış kapatılırsa kırmızı ışık yanar); 4. Sorunsuz toz toplama sağlamak için temizlikten sonra ana makinenin otomatik olarak yeniden şarj edilmesine izin verilmesi tavsiye edilir; (robot elektrikli süpürgeyi manuel olarak otomatik boşaltma istasyonuna geri götürmek, dengesiz bağlantıya neden olarak toz toplamayı etkiler); 5. Lütfen toz torbasının dolu olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin, çünkü aşırı yüklenmiş toz torbası yırtılabilir, toz toplama borusunu tıkalabilir ve otomatik boşaltma istasyonuna zarar verebilir;
Otomatik toz toplama, başlatmanın ardından kesintiye uğradı veya çöp toplama tam olarak yapılmadı.	1. Toz torbasının dolu olup olmadığını kontrol edin. Toz torbası doluysa değiştirin; 2. Ana makinenin toz kutusunun toz toplama çıkışı, yabancı cisimler tarafından tıkanarak toz kutusu bölmesinin açılmamasına neden olur; 3. Otomatik boşaltma istasyonunun hava kanalının tıkalı olup olmadığını kontrol edin; 4. Toz toplama sırasında makine hareket ettirilir (lütfen toz toplama sırasında hasar görmemesi için makineyi hareket ettirmeyin); 5. Ana makinenin toz kutusunda su olabilir, bu nedenle tozun kolayca çekilmesi mümkün değildir. Lütfen ana makinenin toz toplama performansını etkileyecek aşırı su çekmesini engellemeye çalışın.
Otomatik boşaltma istasyonunun toz torbasının iç bölümü kirlidir.	1. İnce parçacıklar toz torbasından geçecek ve toz haznesinin iç duvarında emilecektir. Lütfen bunları düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin; 2. Toz torbası hasar görmüş olabilir. Lütfen kontrol edin ve gerekirse değiştirin; 3. İç bölmede ciddi miktarda kir birikmesi, fan ve hava basıncı sensörü üzerinde belirli bir etkiye sahiptir. İç bölmedeki çöplerin düzenli olarak temizlenmesi önerilir.

Arıza Listesi

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Arıza	Çözüm
Çarpışma tamponu sıkıştı, lütfen kontrol edin.	Çarpışma tamponu sıkışmıştır. Yabancı maddeleri gidermek için lütfen arka arkaya dokununuz. Yabancı madde yoksa lütfen yerini değiştirin, ardından cihazı çalıştırın.
Tekerlek sıkıştı. Lütfen tekerleğe herhangi bir yabancı maddenin sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin veya başlatmak için başlangıç konumuna yakın bir yere getirin.	Tekerleklerden biri sıkıştıysa lütfen tekerleğe herhangi bir yabancı maddenin sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin veya başlatmak için başlangıç konumuna yakın bir yere getirin.
Yan fırça sıkıştı, lütfen kontrol edin.	Yan fırçaya yabancı maddeler dolanmış olabilir. Lütfen temizleyin ve yeniden çalıştırın.
Döner fırça sıkıştı. Lütfen çıkarıp temizleyin.	Döner fırçaya yabancı maddeler dolanmış olabilir. Lütfen döner fırçayı çıkarın ve fırçanın kendisiyle birlikte bağlantılarını, kapağını ve emiş girişini temizleyin.
Makine sıkışmıştır.	Lütfen etraftaki engelleri kaldırın.
Makine sıkışmıştır. Başlatmak için lütfen başlangıç konumuna yakın bir yere getirin.	Makine asılı kalmış olabilir. Lütfen yerini değiştirin ve başlatın. Düşme önleyici sensörün çok kirli olması da arızaya yol açabilir. Arızayı gidermek için lütfen düşme önleyici sensörü silin.
Tekerlek asılı kaldı.	Başlatmak için lütfen başlangıç konumuna yakın bir yere getirin.
Güç çok düşük ve sistem otomatik olarak kapanmak üzeredir.	Lütfen şarj edin.
Şarj sensörü engellendi.	Şarj sensörü tozla kaplanmış. Lütfen silin.

X-plorer Serie 75 S

Arıza	Çözüm
Hata 12: Sağdaki duvar takibi sensörü engellenmiştir.	Lütfen silin
Hata 13: Makine, başlatma sırasında eğilmiştir.	Başlatmak için lütfen makineyi yatay zemine yerleştirin.
Hata 14: Lütfen toz kutusunu ve filtreleri geri takın	Filtrelerin ve toz kutusunun yerine takıldığından emin olun. Ardından lütfen makineyi yeniden başlatın.
Hata 17: Sınırlı alan algılandı.	Makine, başlatma sırasında sınırlı bir alana çok yakındır. Başlatmak için lütfen yerini değiştirin
Hata 18: Lazer kapağı sıkıştı. Lütfen kontrol edin.	Lazer kapağı basınç sensörü ezilmiş veya sıkışmıştır. Başlatmak için lütfen yerini değiştirin.
Hata 19: Lazer sensörü sıkıştı veya büküldü, lütfen kontrol edin.	Lazer mesafe sensörü yabancı madde nedeniyle sıkışmıştır. Lütfen kaldırın.
Hata 20: Lazer sensörü engellenmiş olabilir, lütfen kontrol edin.	Lazer mesafe sensörü engellenmiştir, lütfen engeli giderebilirsiniz. Çok geniş bir ortam ve metal aynalar gibi çok yansımali ortamlar da lazer mesafe sensörünün normal çalışmasını etkiler. Başlatmak için lütfen yerini değiştirin.

Arıza	Çözüm
Hata S1: Pil anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Pil sıcaklığı çok yüksek veya çok düşüktür. Lütfen kullanmadan önce pil sıcaklığının normale (0 °C~40°C / 32°F~104°F) dönmesini bekleyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.
Hata S2: Tekerlek modülü anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen tekerleklerde yabancı madde olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.
Hata S3: Yan fırça modülü anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen yan fırçada yabancı madde olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.
Hata S4: Fan anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen fanda yabancı madde olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Lütfen toz kutusunu ve filtreleri temizleyin ve makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.
Hata S5: Döner fırça anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen döner fırçayı çıkarın ve fırçanın kendisiyle birlikte bağlantılarını, kapağını ve emiş girişini temizleyin. Lütfen temizledikten sonra makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.
Hata S6: Su pompası anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen su haznesini, haznedeki su pompası bağlantılarını, makinedeki su pompası bağlantılarını ve makinenin altındaki su çıkışını temizleyin ve paspas modülünü kontrol edin. Lütfen temizledikten sonra tüm modüller takılı olarak makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.
Hata S7: Lazer sensörü anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen lazer sensöründe yabancı madde olup olmadığını kontrol edin ve temizledikten sonra makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.

X-plorer Serie 75 S+

Arıza	Çözüm
Hata 1: Pil durumu anormal. Lütfen kılavuza veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen pil bölmesini açın, pilin doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatın. Pil sıcaklığı çok yüksek veya çok düşüktür. Lütfen çalıştırmadan önce pil sıcaklığı normale (0 °C~40 °C / 32°F~104°F) gelene kadar bekleyin.
Hata 2: Tekerlek modülü anormal. Lütfen kılavuza veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen tekerleklerde sıkışmış yabancı cisimler olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatın.
Hata 3: Yan fırça modülü anormal. Lütfen kılavuza veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen yan fırçaya sıkışmış yabancı cisimler olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatın.

Arıza	Çözüm
Hata 4: Fan durumu anormal. Lütfen kılavuza veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen fan bağlantı noktasına sıkışmış yabancı cisimler olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatın. Lütfen toz kutusunu ve filtreleri temizleyin ve makineyi yeniden başlatın.
Hata 5: Döner fırça durumu anormal. Lütfen kılavuza veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen döner fırçayı çıkarın ve döner fırçayı, döner fırçanın bağlantı kısmını, döner fırça kapağını ve toz emiş ağızını temizleyin. Lütfen temizlikten sonra makineyi yeniden başlatın.
Hata 6: Su pompası durumu anormal. Lütfen kılavuza veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen su haznesini, hazne ve makine üzerindeki su pompası bağlantılarını, makinenin altındaki su çıkışını temizleyin ve paspas modülünü kontrol edin. Lütfen temizledikten sonra makineyi yeniden başlatmayı deneyin.
Hata 7: Lazer sensörü anormal. Lütfen kılavuza veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen lazer sensöründe yabancı cisimler olup olmadığını kontrol edin ve temizlikten sonra makineyi yeniden başlatın.
Hata 9: Şarj durumu anormal. Lütfen şarj temas alanını temizleyin.	Lütfen şarj alanının kirli olup olmadığını kontrol edin ve şarj ucu parçalarını temizleyin. Lütfen pilin doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.
Hata 10: Makine durumu anormal. Lütfen kapatın ve yeniden başlatın.	Lütfen ana düğmeyi önce O, ardından I konumuna getirin ve yeniden başlatın.
Hata 12: İşlem durumu anormal. Lütfen devre anahtarının açık olup olmadığını kontrol edin.	Lütfen önce ana düğmeyi açın.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenie jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami prawnymi.

• Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do sprzątania i do użytku domowego. Proszę uważnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa. Nieprawidłowa obsługa niezgodna z zaleceniami instrukcji obsługi zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

• Odkurzacze jest urządzeniem elektrycznym – należy go używać w normalnych warunkach używania.

• Nie używać urządzenia, jeśli uległo upadkowi i ma widoczne uszkodzenia lub działa nieprawidłowo. W takim przypadku nie można otwierać urządzenia, lecz należy odesłać je do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego, ponieważ do wykonania jakichkolwiek napraw w bezpieczny sposób konieczne są specjalistyczne narzędzia.

• Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów z użyciem oryginalnych części zamiennych, samodzielne naprawianie urządzenia może stanowić ryzyko dla użytkownika. Należy używać wyłącznie oryginalnych i gwarantowanych akcesoriów (filtry, baterie itd.).

• **WARNING** - Use only with – designation – charger

• Do ładowania baterii należy używać wyłącznie wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) dołączonej do urządzenia.

• Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyciągnąć z niego baterię.

• Podczas wyciągania baterii urządzenie powinno być odłączone od zasilania.

• Baterię należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

• Zewnętrzny elastyczny kabel lub przewód tego transformatora nie może być wymieniony; jeśli przewód jest uszkodzony lub nie działa, transformator powinien zostać zezłomowany : jednostki zasilającej (podstawy do ładowania), tylko należy skontaktować się z Obsługą Klienta lub z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym (korzystanie z uniwersalnego modelu wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) unieważnia gwarancję).

☞ Jeśli styki części wtykowych są uszkodzone, zasilacz wtykowy należy zezłomować.

• Nigdy nie należy ciągnąć za kabel zasilający w celu odłączenia wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) z prądu.

• Przed każdą czynnością konserwacyjną i czyszczeniem należy zawsze wyłączać odkurzacze.

Nie należy dotykać części obrotowych przed wyłączeniem odkurzacza.

• Nie odkurzać powierzchni zwilżonych jakimikolwiek płynami, przedmiotów gorących, substancji bardzo drobnych (gips, cement, popiół itd.), odłamków o ostrych krawędziach (szkła), produktów szkodliwych (rozpuszczalników, środków czyszczących itd.), żrących (kwasy, zmywacze itp.), łatwopalnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).

• Nie zanurzać nigdy urządzenia w wodzie, nie polewać urządzenia wodą oraz nie przechowywać go na zewnątrz.

• W celu czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy skorzystać z instrukcji obsługi.

• **W krajach podlegających uregulowaniom europejskim (oznakowanie CE) :** Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby nieposiadające doświadczenia oraz nieznające urządzenia lub osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, pod warunkiem nadzoru oraz odpowiedniego przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania oraz znajomości zagrożeń. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez nadzoru. Należy trzymać urządzenie oraz jego wyjmowaną jednostkę zasilającą (podstawę do ładowania) poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

• **W pozostałych krajach , które nie podlegają uregulowaniom europejskim :** Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że wykonują czynności pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub mogą uzyskać od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed użyciem urządzenia należy zebrać z podłogi wszystkie przedmioty (patrz instrukcja dla użytkownika)
- Aby nie dopuścić do jakichkolwiek incydentów, nie należy pozwalać robotowi przejeżdżać nad kablami zasilającymi innych urządzeń.
- Sprawdzić, czy napięcie użytkowania (w woltach) podane na tabliczce znamionowej podstawy do ładowania odkurzacza odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej. Każde nieprawidłowe podłączenie urządzenia może wywołać nieodwracalne zmiany w produkcie i unieważnić gwarancję.
- Wskazane jest, aby po każdym użyciu urządzenia podłączyć je do ładowania tak, aby odkurzacze był zawsze gotowy do pracy i miał w pełni naładowane baterie, dzięki czemu będzie można najlepiej wykorzystać jego autonomię.
- W przypadku dłuższej nieobecności (wakacje, itd.) lepiej jest podstawę do ładowania od gniazda. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia parametrów z powodu samoczynnego rozładowywania.
- Nie zasysać dużych odpadów, które mogłyby zatkać wlot powietrza i uszkodzić go.

W zależności od modelu:

- Nie używać robota do dywanów z długim włosiem, dywanów z włosia zwierząt, ani do frędzli.
- Pozycja „Min.” do odkurzania delikatnych dywanów i gęstych chodników oraz powierzchni delikatnych.
- Pozycja „TURBO/BOOST” do codziennego odkurzania o optymalnej wydajności (w zależności od modelu) wszystkich typów powierzchni, w przypadku mocnych zabrudzeń.
- Nie używać odkurzacza bez filtra zabezpieczającego silnik.
- Nigdy nie należy myć elementów zbiornika na kurz lub filtra piankowego zabezpieczającego silnik w zmywarce do naczyń.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO LASERA* (*w zależności od modelu)



LASER: Czujnik nawigacji jest wyposażony w laser klasy 1 zgodny z normą EN 60825-1 w trakcie wszystkich procedur funkcjonowania.

- Nie należy kierować lasera na inne osoby.
- Unikać patrzenia na bezpośredni lub odbity promień.
- Wyłączać odkurzacze-robot podczas czynności konserwacyjnych.
- Wszelkie modyfikacje (zmiany) lub samodzielne próby naprawy odkurzacza-robot lub czujnika nawigacji są surowo zabronione i wiążą się z ryzykiem niebezpiecznego narażenia na promieniowanie.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO BATERII* (*w zależności od modelu)

- Urządzenie wyposażone jest w akumulatory (litowo-jonowe), do których, ze względu na bezpieczeństwo, dostęp ma wyłącznie profesjonalny personel serwisowy. Gdy bateria nie będzie już w stanie utrzymywać ładunku, blok baterii (litowo-jonowy) należy wyjąć. Aby wymienić akumulatory, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego.
- Z bateriami należy obchodzić się z zachowaniem ostrożności. Nie należy wkładać baterii do ust. Użytkownik powinien zadbać o to, aby nie doprowadzić do zwarcia w bateriach w czasie wkładania przedmiotów metalowych do ich zakończeń. W przypadku zwarcia istnieje niebezpieczeństwo, że temperatura baterii niebezpiecznie się podniesie, co może doprowadzić do poważnych obrażeń, a nawet do zaprószenia ognia. Jeśli baterie ciekną, nie należy przecierać oczu ani błon śluzowych. Należy umyć ręce i przemyć oczy czystą wodą. Jeśli podrażnienie utrzymuje się, należy zgłosić się do lekarza.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DO SYSTEMU MOPU

Prosimy zapoznać się z instrukcją załączoną do robota oraz z instrukcją załączoną do akcesoriów, by wiedzieć jak obsługiwać urządzenie. Prosimy zapoznać się z następującymi dodatkami do instrukcji bezpieczeństwa, by obsługiwać akcesoria.

PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Pilnować, by robot nie przemieszczał się po przewodzie zasilającym innych urządzeń lub innych przewodach, gdyż jest to niebezpieczne.
- Nie używać żadnych środków czyszczących do czyszczenia robota; używać tylko wody. Wypełnić zbiornik do maksymalnego oznaczenia poziomu.
- Należy odłączyć przewód z gniazdka przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenia.

ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującymi przepisami każde niesprawne urządzenie należy oddać do jednego z autoryzowanych centrów serwisowych, które dopilnuje jego rozmontowania i utylizacji.

Pomóżmy chronić środowisko naturalne.



Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie

ludzkie.

Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierzonego centrum serwisowego do przetwarzania.

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z przepisami i lokalnymi przepisami. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Grupa SEB oświadcza, że sprzęt radiowy jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://www.tefal.pl/eu-declaration-of-conformity>

Obsługiwane pasmo częstotliwości: **2400-2483.5 MHz**

Maksymalna moc częstotliwości radiowej: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**

*Groupe SEB oświadcza, że sprzęt radiowy jest zgodny z Rozporządzeniem 801/2013.
Pobór mocy podłączonego do sieci urządzenia w trybie czuwania 1,9 W.*

Rozwiązywanie problemów

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Upewnij się, że główny przełącznik urządzenia jest włączony. - Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do zasilania. - Upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany.
Urządzenie nagle przestaje pracować.	Sprawdź, czy urządzenie nie zablokowało się lub nie zaklinowało się na przeszkodzie. - Sprawdź, czy poziom naładowania akumulatora nie jest zbyt niski. - Jeśli problem nadal występuje, wyłącz urządzenie, poczekaj 3 sekundy i uruchom je ponownie.
Nie można utworzyć harmonogramu sprzątania	Upewnij się, że urządzenie zostało podłączone do zasilania. - Wyznacz czas i ustaw harmonogram automatycznego sprzątania, korzystając z aplikacji. - Upewnij się, że prawidłowo ustawiono czas harmonogramu. - Sprawdź, czy zasilanie urządzenia nie jest zbyt niskie, aby zacząć sprzątać. - Odkurzacze nie rozpocznie zaplanowanego sprzątania w trakcie wykonywanego zadania.

Problem	Rozwiązanie
Zbyt słabe ssanie	Sprawdź wlot ssania pod kątem ewentualnych blokad. - Opróżnij pojemnik na kurz. - Oczyszczyć filtry wodą. - Sprawdź, czy filtry nie są mokre od wody lub innych płynów rozlanych na podłodze. Przed użyciem należy pozostawić filtry do naturalnego wyschnięcia.
Nie można naładować urządzenia	Sprawdź, czy stacja ładowania jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania, a po włączeniu zasilania świeci się kontrolka. - Gdy urządzenie jest prawidłowo podłączone do stacji dokującej, kontrolka gaśnie. - Gdy urządzenie jest podłączone do stacji dokującej, ale wskaźnik nie gaśnie i urządzenie nie reaguje, suchą szmatką wytrzyj część z biegunami ładowania na spodzie odkurzacza automatycznego oraz podstawkę ładującą stacji dokującej, po czym spróbuj ponownie. - Jeśli po wykonaniu powyższych czynności urządzenie nadal nie ładuje się, skontaktuj się z działem obsługi klienta lub sprzedawcą.
Odkurzacze nie może wrócić do stacji dokującej.	Usuń przedmioty znajdujące się w odległości 0,5 m po lewej i prawej stronie stacji dokującej oraz w odległości 1,5 m przed stacją dokującą. - Upewnij się, że odkurzacze rozpoczyna sprzątanie ze stacji dokującej bez nieprawidłowych ruchów. - Gdy odkurzacze znajduje się w pobliżu stacji dokującej, może przyspieszyć. Ale jeśli stacja dokująca znajduje się daleko, odkurzacze będzie potrzebował więcej czasu na powrót. - Zaczekaj na jego powrót. - Oczyszczyć elektrody ładujące.
Szczotka centralna nie obraca się	Oczyszczyć szczotkę. Sprawdź, czy szczotka główna i pokrywa szczotki są prawidłowo zamontowane.
Nieprawidłowe działanie lub trasa zamykania urządzenia	Ostrożnie oczyścić czujnik suchą ściereczką. - Uruchom ponownie odkurzacze automatyczny.
Woda nie jest uwalniania podczas pracy z mopem	Upewnij się, że w zbiorniku na wodę znajduje się wystarczająca ilość wody. - Sprawdź, czy nakładka mopująca jest prawidłowo zamontowana. Po poprawnej instalacji usłyszeć można odpowiedni komunikat głosowy. - Sprawdź, czy wylot wody nie jest zablokowany.
Nie można połączyć się z siecią Wi-Fi	1. Sygnał Wi-Fi jest słaby. Upewnij się, że odkurzacze znajduje się w obszarze zasięgu sygnału Wi-Fi. 2. Nieprawidłowe połączenie z siecią Wi-Fi. Zresetuj sieć Wi-Fi, pobierz najnowszą aplikację na urządzenia mobilne i spróbuj ponownie. 3. Hasło zostało wprowadzone nieprawidłowo. 4. Router jest modelem obsługującym pasmo częstotliwości 5 Ghz, a ten odkurzacze automatyczny obsługuje tylko pasmo częstotliwości 2,4 Ghz.
Nieprawidłowe działanie	Wyłącz i uruchom ponownie.
Nietypowy hałas podczas sprzątania	W szczotkę główną, szczotkę boczną lub koła wpłatały się ciała obce. Wyczyść po wyłączeniu.
Mniejsza wydajność sprzątania lub wyciek zanieczyszczeń	1. Zbiornik na kurz jest pełny. Opróżnij pojemnik na kurz. 2. Filtr jest zatkany. Wyczyść lub wymień filtr. 3. Szczotka główna jest zablokowana przez ciała obce. Wyczyść szczotkę główną.
Czyszczenie planowane nie działa	Niski poziom naładowania akumulatora. Sprzątanie planowane zostanie rozpoczęte, gdy poziom naładowania akumulatora będzie $\geq 20\%$.
Czy urządzenie musi być ładowane przez 16 godzin przez pierwsze trzy razy	Podczas pracy bateria litowa nie ma efektu pamięci i nie trzeba czekać na jej pełne naładowanie.

Przyczyna i rozwiązanie

X-plorer Serie 75 S+

Problem	Rozwiązanie
Błąd uruchamiania	1. Niski poziom naładowania akumulatora. Umieść odkurzacze na stacji automatycznego opróżniania i wyrównaj z nogami podstawki ładującej, ustaw przełącznik po lewej stronie odkurzacza w pozycji „I”, a odkurzacze uruchomi się automatycznie (gdy całkowicie się wyładuje, musi być ładowany przez chwilę przed automatycznym uruchomieniem). 2. Temperatura otoczenia jest zbyt niska (poniżej 0°C) lub zbyt wysoka (50°C). Urządzenie należy używać w temperatury otoczenia od 0 do 40°C. 3. Sprawdź, czy przełącznik po lewej stronie odkurzacza jest ustawiony w pozycji „I”.
Błąd ładowania	1. Wyjmij odkurzacze i sprawdź, czy kontrolka stacji automatycznego opróżniania świeci się, a następnie upewnij się, że oba końce zasilacza są podłączone. 2. Nieprawidłowy kontakt. Wyczyść styki sprężynowe na stacji automatycznego opróżniania oraz styki ładowania na odkurzaczu. 3. Sprawdź, czy przełącznik po lewej stronie odkurzacza jest ustawiony w pozycji „I”.
Błąd ponownego ładowania	1. W pobliżu stacji automatycznego opróżniania znajduje się wiele przeszkód. Umieść stację automatycznego opróżniania w otwartej przestrzeni. 2. Odkurzacze znajduje się daleko od stacji automatycznego opróżniania. Umieść odkurzacze w pobliżu stacji automatycznego opróżniania i spróbuj ponownie.
Czy odkurzacze zużywa energię, gdy jest cały czas umieszczony na stacji automatycznego opróżniania	Zużycie energii jest bardzo niskie, gdy odkurzacze jest cały czas umieszczony na stacji automatycznego opróżniania, co pomaga utrzymać akumulator w najlepszym stanie.
Po powrocie odkurzacza automatycznego do stacji automatycznego opróżniania funkcja automatycznego odbierania kurzu nie uruchamia się.	1. Sprawdź, czy stacja automatycznego opróżniania jest prawidłowo podłączona do zasilania. Gdy urządzenie główne automatycznie powraca w celu ponownego naładowania po ponad 5 minutach sprzątania, odbieranie kurzu rozpocznie się automatycznie. 2. Sprawdź, czy pokrywa stacji automatycznego opróżniania nie jest zamknięta lub nieprawidłowo zamknięta (jeśli jest zamknięta nieprawidłowo, zapalona będzie czerwona kontrolka). 3. Sprawdź, czy w stacji automatycznego opróżniania zainstalowany jest worek na kurz (jeśli jest on nieprawidłowo zamknięty, zapalona będzie czerwona kontrolka). 4. Aby zapewnić płynne odbieranie kurzu, zaleca się, aby urządzenie główne po sprzątaniu ładowało się automatycznie (ręczne przeniesienie odkurzacza z powrotem do stacji automatycznego opróżniania spowoduje niestabilne połączenie, co wpłynie na zbieranie kurzu). 5. Regularnie sprawdzaj worek na kurz, aby zobaczyć, czy jest pełny, ponieważ przepełniony worek może pęknąć, zablokować rurę zbierającą kurz i spowodować uszkodzenie stacji automatycznego opróżniania.

PL

Problem	Rozwiązanie
Automatyczne zbieranie kurzu zostaje przerwane po uruchomieniu lub zbieranie śmieci nie jest dokładne.	1. Sprawdź, czy worek na kurz jest pełny. Jeśli worek na kurz jest pełny, wymień go. 2. Wylot pojemnika na kurz urządzenia głównego jest zablokowany przez ciała obce, co powoduje, że przegroda pojemnika nie otwiera się. 3. Sprawdź, czy kanał powietrzny stacji automatycznego opróżniania nie jest zablokowany. 4. Podczas zbierania kurzu urządzenie przemieszcza się (nie ruszaj urządzenia podczas zbierania kurzu ze względu na ryzyko uszkodzenia). 5. W pojemniku na kurz urządzenia głównego może znajdować się woda, przez co nie można łatwo wyjąć kurzu. Należy zapobiegać zbieraniu przez urządzenie główne nadmiernej ilości wody, co będzie miało wpływ na skuteczność zbierania kurzu.
Wewnętrzna komora worka na kurz stacji automatycznego opróżniania jest brudna.	1. Drobne cząstki będą przechodzić przez worek na kurz i będą adsorbowane na wewnętrznej ścianie cylindra. Należy je regularnie sprawdzać i czyścić. 2. Worek na kurz może być uszkodzony. Sprawdź i w razie potrzeby wymień. 3. Silne gromadzenie się zanieczyszczeń w komorze wewnętrznej ma pewien wpływ na wentylator i czujnik ciśnienia powietrza. Zaleca się regularne usuwanie śmieci w komorze wewnętrznej.

Lista problemów

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Problem	Rozwiązanie
Zderzak antykolizyjny zablokował się, sprawdź to.	Zderzak antykolizyjny zablokował się. Postukaj kilka razy, by usunąć blokujące elementy. Jeśli brak takich elementów, przenieś urządzenie w inne miejsce i ponownie uruchom.
Koło zablokowało się. Sprawdź, czy w kole nie utknęły niechciane elementy lub przenieś urządzenie w pobliże pozycji wyjściowej, aby je ponownie uruchomić.	W przypadku zablokowania się koła należy sprawdzić, czy nie utknęły w nim jakieś niechciane elementy lub przenieś urządzenie w pobliże pozycji wyjściowej, aby je ponownie uruchomić.
Szczotka boczna zablokowała się, sprawdź to.	W szczotkę boczną mogły zaplątać się niechciane elementy. Wyczyść szczotkę i uruchom ponownie urządzenie.
Szczotka centralna jest zablokowana. Wyjmij ją i wyczyść.	W szczotce centralnej mogły zaplątać się w niechciane elementy. Odłącz i oczyść szczotkę, jej złącza, pokrywę i wlot ssania.
Urządzenie utknęło.	Usuń przeszkodę wokół odkurzacza.
Urządzenie utknęło. Przenieś je bliżej położenia wyjściowego, by uruchomić ponownie.	Być może urządzenie zawisło na przeszkodzie. Przenieś je i uruchom. Jeśli czujnik upadku jest zbyt brudny, może to również sygnalizować błąd. Wytrzyj czujnik upadku, aby wyeliminować błąd.
Koło jest zawieszone.	Przenieś urządzenie bliżej położenia wyjściowego, by je uruchomić.

Poziom naładowania jest zbyt niski, urządzenie wyłączy się automatycznie.	Naładuj odkurzacza.
Czujnik ponownego naładowania jest zablokowany.	Czujnik ponownego naładowania jest pokryty kurzem. Wytrzyj czujnik.

X-plorer Serie 75 S

Problem	Rozwiązanie
Błąd 12: Prawy czujnik wykrywania ścian jest zablokowany.	Wytrzyj czujnik.
Błąd 13: Urządzenie jest przechylone przy uruchomieniu.	Umieść urządzenie na poziomym podłożu, by rozpocząć sprzątanie.
Błąd 14: Zamontuj z powrotem pojemnik na kurz i filtry.	Upewnij się, że filtry i pojemnik na kurz są prawidłowo zamontowane. Następnie uruchom ponownie urządzenie.
Błąd 17: Wykryto obszar zakazany.	Przy rozpoczęciu pracy urządzenie znajduje się zbyt blisko obszaru zakazanego. Przenieś urządzenie w inne miejsce, by rozpocząć sprzątanie.
Błąd 18: Pokrywa lasera zacięła się. Sprawdź to.	Czujnik nacisku przy pokrywie lasera jest wciśnięty lub zablokowany. Przenieś urządzenie w inne miejsce, by rozpocząć sprzątanie.
Błąd 19: Czujnik laserowy utknął lub jest wykręcony, sprawdź to.	Laserowy czujnik odległości jest zablokowany niechcianym elementem. Usuń go.
Błąd 20: Czujnik laserowy może być zablokowany, sprawdź to.	Laserowy czujnik odległości jest zablokowany, usuń blokadę. Otoczenie, które jest zbyt przestronne i w którym występuje duży odbłask, np. wywołany przez metalowe lustra, również wpływa na normalną pracę laserowego czujnika odległości. Przenieś urządzenie w inne miejsce, by rozpocząć sprzątanie.
Błąd S1: Nieprawidłowe działanie akumulatora. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura akumulatora. Poczekaj, aż temperatura akumulatora znajdzie się w prawidłowym przedziale (0°C~40°C / 32°F~104°F), zanim ponownie skorzystasz z urządzenia. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.
Błąd S2: Nieprawidłowe działanie modułu koła. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Sprawdź, czy w kole nie utknęły żadne niechciane elementy, i spróbuj ponownie uruchomić urządzenie. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.
Błąd S3: Nieprawidłowe działanie modułu szczotki bocznej. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Sprawdź, czy jakiś niechciany element nie utknął w szczotce bocznej i spróbuj ponownie uruchomić urządzenie. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.
Błąd S4: Nieprawidłowe działanie wentylatora. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Sprawdź, czy w wentylatorze nie utknęły żadne niechciane elementy, i spróbuj ponownie uruchomić urządzenie. Wyczyść pojemnik na kurz oraz filtry i spróbuj ponownie uruchomić urządzenie. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.
Błąd S5: Nieprawidłowe działanie szczotki centralnej. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Odłącz i oczyść szczotkę, jej złącza, pokrywę i wlot ssania. Po oczyszczeniu, spróbuj ponownie uruchomić urządzenie. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.

PL

Problem	Rozwiązanie
Błąd S6: Nieprawidłowe działanie pompy wody. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Wyczyść zbiornik na wodę, złącza pompy wody w zbiorniku oraz złącza pompy wody w urządzeniu, wylot wody na spodzie urządzenia i sprawdź moduł mopa. Spróbuj ponownie uruchomić urządzenie ze wszystkimi modułami zamontowanymi ponownie po czyszczeniu. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.
Błąd S7: Nieprawidłowe działanie czujnika laserowego. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Sprawdź czujnik laserowy pod kątem obecności ciał obcych i spróbuj ponownie uruchomić urządzenie po wyczyszczeniu. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.

X-plorer Serie 75 S+

Problem	Rozwiązanie
Błąd 1: Akumulator działa nieprawidłowo. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Otwórz komorę akumulatora i sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo podłączony, po czym spróbuj ponownie uruchomić urządzenie. Zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura akumulatora. Poczekaj, aż temperatura akumulatora znajdzie się w prawidłowym przedziale (0°C ~ 40°C / 32°F ~ 104°F), zanim skorzystasz z urządzenia.
Błąd 2: Moduł koła działa nieprawidłowo. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Sprawdź, czy w kołach nie utknęły ciała obce, po czym uruchom ponownie urządzenie.
Błąd 3: Nieprawidłowe działanie modułu szczotki bocznej. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Sprawdź, czy w szczotce bocznej nie utknęły ciała obce, po czym uruchom ponownie urządzenie.
Błąd 4: Wentylator działa nieprawidłowo. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Sprawdź, czy w porcie wentylatora nie utknęły ciała obce, po czym uruchom ponownie urządzenie. Wyczyść pojemnik na kurz oraz filtr i spróbuj ponownie uruchomić urządzenie.
Błąd 5: Szczotka centralna nie działa prawidłowo. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Wyjmij i wyczyść szczotkę centralną, część połączenia szczotki, pokrywę szczotki centralnej oraz otwór zasysający kurz. Spróbuj ponownie uruchomić urządzenie po wyczyszczeniu.
Błąd 6: Pompa wody działa nieprawidłowo. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Wyczyść zbiornik na wodę, złącza pompy wody w zbiorniku oraz urządzeniu, wylot wody na spodzie urządzenia i sprawdź moduł mopa. Po oczyszczeniu spróbuj ponownie uruchomić urządzenie.
Błąd 7: Czujnik laserowy działa nieprawidłowo. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Sprawdź, czy w czujniku laserowym nie utknęły ciała obce, a po oczyszczeniu uruchom ponownie urządzenie.
Błąd 9: Ładowanie działa nieprawidłowo. Oczyszcz powierzchnię styku ładowania.	Sprawdź, czy obszar ładowania nie jest zanieczyszczony i wyczyść elementy z biegunami ładowania. Sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo zainstalowany.
Błąd 10: Urządzenie działa nieprawidłowo. Wyłącz i uruchom ponownie.	Najpierw ustaw główny przełącznik w pozycji „O”, a następnie w pozycji „I” i uruchom ponownie urządzenie.
Błąd 12: Działanie jest nieprawidłowe. Sprawdź, czy przełącznik kołowy jest włączony.	Włącz wcześniej przełącznik główny.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для вашей безопасности данный прибор соответствует всем применимым нормам и правилам.

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в домашних условиях. Прочитайте эти правила техники безопасности. Производитель не несет никакой ответственности, если устройство использовалось не по назначению или не в соответствии с инструкцией.
- Ваш пылесос является электрическим прибором: он должен использоваться при нормальных условиях эксплуатации.
- Не пользуйтесь прибором, если он падал и у него наблюдаются видимые повреждения или дефекты в работе. В этом случае не открывайте прибор, а отправьте его в ближайший к вашему дому авторизованный сервисный центр, так как во избежание опасности для любых ремонтных работ требуются специальные инструменты.
- Любой ремонт должен производиться исключительно специалистами с использованием запасных частей производителя: самостоятельный ремонт прибора может представлять опасность для пользователя.
- Используйте только оригинальные аксессуары с гарантией (фильтры, аккумуляторы и т. д.).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Для зарядки батареи используйте только съемный блок питания (зарядное устройство), поставляемое с прибором.
- Перед утилизацией прибора необходимо вынуть из него батарею.
- Перед тем как вынимать батарею, прибор следует отключить от сети питания.
- Батарею следует утилизировать безопасным образом.
- Внешний гибкий кабель или шнур этого трансформатора не может быть заменен; если шнур поврежден или не работает, то трансформатор следует утилизировать : не используйте другой съемный блок питания (зарядное устройство), отличный от модели, поставляемой производителем, а обратитесь в клиентскую службу или ближайший авторизованный сервисный центр (использование универсального съемного блока питания (зарядного устройства) приводит к аннулированию гарантии)
- ✂ В случае повреждения штырьков частей штекера, блок питания штекера следует сдать в утиль.
- Никогда не тяните за шнур, чтобы отсоединить съемный блок питания (зарядное устройство).
- Всегда выключайте прибор перед техническим обслуживанием или чисткой.
- Не касайтесь вращающихся частей, не выключив пылесос.
- Не используйте пылесос для уборки мокрых поверхностей, для сбора воды или жидкостей любого происхождения, горячих веществ, очень мелких частиц (штукатурки, цемента, пепла и пр.), крупных острых осколков (стекла), вредных (растворителей и пр.), агрессивных (кислот, чистящих средств и пр.), воспламеняющихся и взрывоопасных веществ (содержащих горючее или спирт).
- Никогда не погружайте прибор в воду, не наливайте в него воду и не храните вне помещения.

• Инструкции по чистке и техническому обслуживанию прибора приведены в руководстве по эксплуатации.

• **Для стран, в которых действует европейское законодательство (маркировка CE) :** прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором и они ознакомлены о возможных рисках. Детям запрещается играть с прибором. Дети не должны заниматься чисткой и техническим обслуживанием прибора без наблюдения взрослых. Храните прибор и его съемный блок питания (зарядное устройство) в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

• Для других стран, в которых не действуют европейские нормы: прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний. Эти люди могут пользоваться прибором только под наблюдением лиц, отвечающих за их безопасность, или после получения от них предварительных инструкций по его эксплуатации. Не разрешайте детям играть с прибором.

ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед использованием устройства соберите все предметы с пола (см. руководство по эксплуатации).
- Во избежание несчастных случаев не допускайте перемещения робота по электрическим кабелям других устройств.
- Убедитесь, что напряжение (вольтаж), указанное на заводской пластинке зарядного устройства пылесоса, соответствует напряжению в вашей электрической сети. Любая ошибка подключения может привести к необратимому повреждению изделия и потере гарантии.
- Рекомендуется заряжать пылесос после использования, чтобы его батарея была всегда заряжена до оптимального уровня для наилучшей работы и автономности пылесоса.
- В случае длительного отсутствия (отпуск и т. п.) лучше отключить зарядное устройство от сети. В этом случае автономность может быть снижена за счет саморазряда.
- Не убирайте крупный мусор, который может блокировать поступление воздуха и вызвать повреждение.

В зависимости от модели:

- Не пускайте робот на ковры с длинным ворсом, из шерсти животных или с бахромой.
- Положение «Min» для уборки толстых или легких ковров и ковровина, а также деликатных поверхностей.
- Положение «TURBO/BOOST» для лучшей (в зависимости от модели) очистки от пыли на всех типах полов в случае сильного загрязнения.
- Не используйте пылесос без фильтра для защиты мотора.
- Не мойте компоненты пылесборника или фильтра защиты мотора в посудомоечной машине.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛАЗЕРА* (* в зависимости от модели)



ЛАЗЕР: навигационный датчик содержит лазер класса 1, совместимый со стандартом EN 60825-1 во всех процессах работы.

Никогда не направляйте лазер на других людей.

Не смотрите на прямой или отраженный луч.

Всегда выключайте робот-пылесос во время выполнения задач, связанных с техническим обслуживанием.

Любая модификация (изменение) или ремонт робота-пылесоса или навигационного датчика строго запрещены и представляют риск опасного излучения.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БАТАРЕИ* (* в зависимости от модели)

• Данный прибор содержит аккумуляторы (литий-ионные), которые по соображениям безопасности доступны только профессиональным мастерам по ремонту. Если аккумулятор больше не держит заряд, аккумуляторная батарея (литий-ионная) должна быть удалена. Для замены аккумуляторов обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

• С батареями необходимо обращаться аккуратно. Не кладите батареи в рот. Вы должны позаботиться о том, чтобы избежать короткого замыкания в батареях: не вставляйте металлические предметы на их концах. Если происходит короткое замыкание, температура батареи может повышаться до опасного уровня и может привести к серьезным ожогам или пожару. В случае утечки электролита из батареи не трите глаза или слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если дискомфорт сохраняется, обратитесь к врачу.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СИСТЕМЫ МЫТЬЯ ПОЛА

Для ознакомления с инструкциями по эксплуатации обратитесь к руководству, поставляемому в комплекте с роботом-пылесосом и с данным аксессуаром.

Примите к сведению последующие дополнения к руководству по технике безопасности при использовании данного аксессуара.

ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Во избежание опасных ситуаций не допускайте перемещения робота по кабелям питания других устройств или по другим кабелям.
- Для очистки робота используйте только воду, не используйте никакие чистящие растворы. Наполняйте резервуар по уровня максимальной отметки.
- Прежде чем приступить к чистке или обслуживанию прибора, отсоедините шнур питания от сетевой розетки.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Согласно действующим нормам, неисправный прибор должен быть сдан в авторизованный сервисный центр, который позаботится о его утилизации.

Давайте поможем защитить окружающую среду,



① Ваше устройство рассчитано на работу в течение многих лет. Но когда вы решите его заменить, не забудьте подумать о том, как вы можете помочь защитить окружающую среду, позволив использовать его повторно, перерабатывать или восстанавливать каким-либо другим способом. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать вредные вещества, которые могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.

Эта этикетка указывает на то, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Отвезите его в пункт сбора, дистрибьютору при покупке нового аналогичного изделия или в авторизованный сервисный центр для переработки.

Перед утилизацией устройства извлеките аккумулятор и утилизируйте его в соответствии с местным законодательством и местными договоренностями.

Если у вас возникли вопросы, обратитесь к своему дилеру, который может подсказать вам, что делать.

УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Group SEB заявляет, что радиооборудование соответствует директиве 2014/53/EU

Диапазон частот: **2400-2483.5** МГц

Максимальная радиочастотная мощность: **17** дБм@11b / **14** дБм@11g / **13** дБм@11n

Group SEB заявляет, что радиооборудование соответствует директиве 801/2013.

Энергопотребление оборудования в режиме ожидания составляет 1,9 Вт.

Устранение неполадок

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Неисправность	Решение
Робот-пылесос не включается.	Убедитесь, что переключатель питания прибора включен. – Убедитесь, что робот-пылесос подключен к источнику питания. – Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.
Робот-пылесос внезапно перестал работать.	Убедитесь, что робот-пылесос не зажат между предметами, и его путь не заблокирован препятствиями. – Проверьте, достаточно ли заряда аккумулятора. – Если проблема не устранена, выключите прибор, подождите 3 секунды, а затем снова включите.
Невозможно запланировать уборку	Убедитесь, что робот-пылесос включен. – Установите время и запланируйте время автоматической уборки с помощью приложения. – Убедитесь, что время проведения уборки установлено правильно. – Проверьте, достаточно ли заряда аккумулятора для запуска уборки. – Робот-пылесос не начнет запланированную уборку во время выполнения другого задания.

Неисправность	Решение
Сила всасывания слишком слабая	Проверьте всасывающее отверстие на наличие засоров. – Очистите пылесборник. – Очистите фильтры водой. – Убедитесь, что фильтры не намокли от воды или других жидкостей на полу. Перед использованием дайте фильтрам высохнуть естественным образом.
Невозможно зарядить прибор	Убедитесь, что зарядная док-станция правильно подключена к источнику питания, и при включении питания загорается индикатор. – Когда робот-пылесос подключается к зарядной док-станции, индикатор гаснет. – Если робот-пылесос подключен к зарядной док-станции, но индикатор не гаснет, а робот-пылесос не реагирует на команды, используйте сухую ткань для очистки зарядной стойки в нижней части робота-пылесоса и зарядной станции, затем повторите попытку. – Если после выполнения указанных выше операций робот-пылесос по-прежнему не заряжается, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания или в магазин, где приобретался прибор.
Робот-пылесос не может вернуться на зарядную док-станцию.	Уберите от зарядной док-станции все посторонние предметы на расстоянии 0,5 м с левой и правой стороны и на расстоянии 1,5 м спереди. – Убедитесь, что робот-пылесос начинает уборку от зарядной док-станции, двигаясь по нормальной траектории. – Когда робот-пылесос находится рядом с зарядной док-станцией, он может вернуться быстрее. Но если док-станция расположена далеко, роботу-пылесосу потребуется больше времени для возврата. – Подождите, пока пылесос вернется. – Очистите зарядные электроды.
Вращающаяся щетка не вращается	Очистите вращающуюся щетку. – Убедитесь, что основная щетка и крышка основной щетки установлены правильно.
Некорректная работа или хаотичный маршрут уборки	Аккуратно очистите датчик сухой тканью. – Перезапустите робот-пылесос.
Во время мытья полов не поступает вода	Убедитесь, что в резервуаре для воды достаточно воды. – Проверьте правильность установки модуля для влажной уборки. В случае правильной установки вы услышите соответствующее голосовое уведомление. – Проверьте, не засорено ли отверстие для выпуска воды.
Не удалось подключиться к Wi-Fi	1. Слабый сигнал Wi-Fi. Убедитесь, что пылесос находится в зоне уверенного приема сигнала Wi-Fi. 2. Сбой подключения Wi-Fi. Выполните сброс настроек Wi-Fi, загрузите последнюю версию мобильного приложения и повторите попытку. 3. Пароль введен неправильно. 4. Маршрутизатор работает в диапазоне 5 ГГц, а этот робот-пылесос поддерживает только диапазон частот 2,4 ГГц.
Нештатная работа	Выключите и перезапустите прибор.
Необычный шум во время очистки	В главной щетке, боковой щетке или колесах могут быть посторонние предметы. Выполните очистку после завершения работы.

RU

Неисправность	Решение
Сниженная очищающая способность или утечка грязи	1. Пылесборник заполнен. Очистите пылесборник. 2. Засорился фильтр. Очистите или замените фильтр. 3. Основная щетка заблокирована инородными предметами. Очистите основную щетку.
Не удастся выполнить запланированную уборку	Низкий уровень заряда аккумулятора. Запланированная уборка начинается, если уровень оставшегося заряда аккумулятора составляет $\geq 20\%$.
Необходимо ли заряжать прибор в течение 16 часов первые три раза	Литиевая батарея прибора не имеет эффекта памяти, нет необходимости ждать полной зарядки.

Причина и решение

X-plorer Serie 75 S+

Неисправность	Решение
Сбой запуска	1. Низкий уровень заряда аккумулятора. Установите пылесос на станцию автоматической очистки и совместите его с зарядными полюсами, переведите переключатель на левой стороне пылесоса в положение «I». Пылесос включится автоматически (при полной разрядке аккумулятор необходимо зарядить в течение некоторого времени перед автоматическим запуском). 2. Температура окружающей среды слишком низкая (ниже 0°C) или высокая (выше 50°C). Используйте прибор при температуре 0–40°C. 3. Убедитесь, что переключатель на левой стороне пылесоса установлен в положение "I".
Сбой зарядки	1. Извлеките пылесос и проверьте, горит ли индикатор автоматической очистки, а также убедитесь, что оба конца адаптера питания подключены. 2. Плохой контакт. Очистите пружинные контакты на станции автоматической очистки и контакты зарядки на пылесосе. 3. Убедитесь, что переключатель на левой стороне пылесоса установлен в положение "I".
Сбой подзарядки	1. Рядом со станцией автоматической очистки имеется много препятствий. Поместите станцию автоматической очистки в открытую зону. 2. Пылесос находится далеко от станции автоматической очистки. Установите пылесос рядом со станцией автоматической очистки и повторите попытку.
Потребляет ли пылесос энергию, если он постоянно находится на станции автоматической очистки	При установке пылесоса на станцию автоматической очистки потребление энергии очень низкое, что помогает поддерживать аккумулятор в оптимальном состоянии.

Неисправность	Решение
После возврата робота-пылесоса на станцию автоматической очистки не запускается автоматический сбор пыли.	1. Убедитесь, что станция автоматической очистки включена. Если основной прибор автоматически возвращается на зарядку после 5 минут очистки, запускается автоматический сбор пыли; 2. Проверьте, возможно крышка станции автоматической очистки не закрыта или закрыта неправильно (при неправильном закрытии горит красный индикатор); 3. Проверьте, установлен ли мешок для сбора пыли в станцию автоматической очистки; (если он установлен неправильно, загорится красный индикатор); 4. Для обеспечения качественного сбора пыли рекомендуется включить автоматическую подзарядку основного прибора после очистки (ручное перемещение робота-пылесоса обратно на станцию автоматической очистки приведет к нестабильному соединению, что повлияет на сбор пыли); 5. Регулярно проверяйте наполнение мешка для сбора пыли, поскольку перегрузка мешка может привести к поломке, закупорке трубки сбора пыли и повреждению станции автоматической очистки;
Автоматический сбор пыли прерывается после запуска или сбор мусора выполняется некачественно.	1. Убедитесь, что мешок для сбора пыли не заполнен. Если мешок для сбора пыли заполнен, замените его; 2. Отверстие для выхода пыли в пылесборнике основного прибора заблокировано посторонними предметами, что блокирует работу заслонки пылесборника; 3. Проверьте, не заблокирован ли воздуховод станции автоматической очистки; 4. Во время сбора пыли прибор перемещается (не перемещайте прибор во время сбора пыли из-за риска повреждения); 5. В пылесборнике основного прибора может находиться вода, что мешает извлечению пыли. Старайтесь не допустить попадания воды в основной прибор. Вода может повлиять на эффективность сбора пыли.
Внутренняя камера мешка для сбора пыли станции автоматической очистки загрязнена.	1. Мелкие частицы проходят через мешок для сбора пыли и адсорбируются на внутренней стенке пылесборника. Регулярно проверяйте и очищайте их; 2. Возможно повреждение мешка для сбора пыли. Проверьте и при необходимости замените его. 3. Сильное скопление грязи во внутренней камере оказывает определенное влияние на работу вентилятора и датчика давления воздуха. Рекомендуется регулярно очищать внутреннюю камеру от мусора.

Перечень неисправностей

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Неисправность	Решение
Бампер заклинило, проверьте его.	Заклинило бампер. Слегка постучите по нему несколько раз, чтобы удалить посторонние предметы. Если внутри не оказалось посторонних предметов, передвиньте прибор и запустите.
Колесо заклинило. Проверьте, не застрял ли в колесе какой-либо посторонний предмет, или перенесите прибор в исходное положение, чтобы запустить.	Если одно из колес заклинило, проверьте, не застрял ли в нем какой-либо посторонний предмет, или перенесите прибор в исходное положение, чтобы запустить.
Боковую щетку заклинило, проверьте ее.	Боковая щетка может быть заблокирована попавшими в нее посторонними предметами. Очистите и перезапустите.
Вращающуюся щетку заклинило. Снимите и очистите ее.	Вращающаяся щетка может быть заблокирована попавшими в нее посторонними предметами. Снимите и очистите ее, ее соединения, крышку и всасывающее отверстие.
Робот-пылесос застрял.	Устраните препятствия вокруг прибора.
Робот-пылесос застрял. Перенесите его в исходное положение, чтобы перезапустить.	Прибор может находиться на весу. Передвиньте его и запустите. Если датчик защиты от падения слишком загрязнен, это также может привести к возникновению этой неисправности. Протрите датчик защиты от падения, чтобы устранить неисправность.
Колесо находится на весу.	Чтобы запустить прибор, перенесите его в исходное положение.
Заряд аккумулятора слишком низкий, система скоро выключится автоматически.	Зарядите аккумулятор.
Датчик зарядки заблокирован.	Датчик зарядки покрыт пылью. Протрите его.

X-plorer Serie 75 S

Неисправность	Решение
Ошибка 12. Правый датчик следования вдоль стен заблокирован.	Протрите его.
Ошибка 13. Прибор находится под наклоном во время запуска.	Для запуска установите прибор на горизонтальную поверхность.
Ошибка 14. Установите пылесборник и фильтры на место.	Убедитесь, что фильтры и пылесборник установлены правильно. Затем перезапустите прибор.
Ошибка 17. Близость к запретной зоне.	Во время запуска прибор находится слишком близко к запретной зоне. Для запуска передвиньте прибор.
Ошибка 18. Крышку лазера заклинило. Проверьте.	Давление на датчик давления крышки лазера или его заклинивание. Для запуска передвиньте прибор.
Ошибка 19. Лазерный датчик заклинило или он перекошен, проверьте его положение.	Лазерный датчик расстояния заклинило в результате попадания посторонних предметов. Очистите его.

Неисправность	Решение
Ошибка 20. Лазерный датчик может быть заблокирован, проверьте его состояние.	Лазерный датчик расстояния заблокирован, удалите то, что его блокирует. Слишком просторное помещение и присутствие большого количества отражающих поверхностей, например металлических зеркал, также влияют на нормальную работу лазерного датчика расстояния. Для запуска передвиньте прибор.
Ошибка S1. Некорректная работа аккумулятора. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая. Перед использованием дождитесь, когда температура аккумулятора достигнет нормального уровня (0°C~40°C). Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка S2. Некорректная работа колесного модуля. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Проверьте, не застрял ли в колесе какой-либо посторонний предмет, попробуйте перезапустить прибор. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка S3. Некорректная работа модуля боковой щетки. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Проверьте, не застрял ли в боковой щетке какой-либо посторонний предмет, попробуйте перезапустить прибор. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка S4. Некорректная работа вентилятора. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Проверьте, не застрял ли в вентиляторе какой-либо посторонний предмет, попробуйте перезапустить прибор. Очистите пылесборник и фильтры и попытайтесь перезапустить прибор. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка S5. Некорректная работа вращающейся щетки. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Снимите и очистите ее, ее соединения, крышку и всасывающее отверстие. Попробуйте перезапустить прибор после очистки. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка S6. Некорректная работа водяного насоса. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Очистите резервуар для воды, соединения водяного насоса на резервуаре и соединения водяного насоса на приборе, отверстие для выпуска воды в нижней части прибора и проверьте модуль швабры. После очистки установите все модули на место и попробуйте перезапустить прибор. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка S7. Некорректная работа лазерного датчика. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Проверьте лазерный датчик на наличие посторонних предметов и попробуйте перезапустить прибор после очистки. Если ошибка не устранена, обратитесь в сервисный центр.

Неисправность	Решение
Ошибка 1. Некорректная работа аккумулятора. См. руководство или приложение.	Откройте аккумуляторный отсек, проверьте правильность подключения аккумулятора и попробуйте перезапустить прибор. Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая. Перед началом работы дождитесь, когда температура аккумулятора станет нормальной (0°C~40 °C).
Ошибка 2. Некорректная работа колесного модуля. См. руководство или приложение.	Проверьте, не застряли ли посторонние предметы в колесах, перезапустите прибор.
Ошибка 3. Некорректная работа модуля боковой щетки. См. руководство или приложение.	Проверьте, не застряли ли посторонние предметы в боковой щетке, перезапустите прибор.
Ошибка 4. Некорректная работа вентилятора. См. руководство или приложение.	Проверьте, не застряли ли посторонние предметы в отверстии вентилятора, перезапустите прибор. Очистите пылесборник и фильтр, перезапустите прибор.
Ошибка 5. Некорректная работа вращающейся щетки. См. руководство или приложение.	Снимите вращающуюся щетку и очистите саму щетку, соединительную часть вращающейся щетки, крышку вращающейся щетки и отверстие для всасывания пыли. Перезапустите прибор после очистки.
Ошибка 6. Некорректная работа водяного насоса. См. руководство или приложение.	Очистите резервуар для воды, соединения водяного насоса на резервуаре и приборе, отверстие для выпуска воды в нижней части прибора и проверьте модуль швабры. Попробуйте перезапустить прибор после очистки.
Ошибка 7. Некорректная работа лазерного датчика. См. руководство или приложение.	Проверьте лазерный датчик на наличие посторонних предметов и перезапустите прибор после очистки.
Ошибка 9. Некорректная работа зарядки. Очистите контактную область зарядки.	Проверьте, не загрязнена ли зона зарядки, очистите зарядные полюса. Проверьте правильность установки аккумулятора.
Ошибка 10. Некорректная работа прибора. Завершите работу и перезапустите прибор.	Сначала переведите переключатель питания в положение «О», затем в положение «I», перезапустите.
Ошибка 12. Некорректная работа. Проверьте, включен ли кулисный переключатель.	Включите переключатель питания.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lai gādātu par jūsu drošību, šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem.

• Šī ierīce paredzēta lietošanai vienīgi mājāsaimniecības vajadzībām. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šos drošības ieteikumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par lietošanu, kas neatbilst norādījumiem.

- Šis putekļsūcējs ir elektriska ierīce, kas jālieto normālos darba apstākļos.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir sista vai nokritusi un tai ir redzami bojājumi vai tā nedarbojas normāli. Šādā gadījumā neatveriet ierīci, bet nogādājiet to tuvākajā servisa centrā, jo, lai droši veiktu remontu, ir nepieciešami speciālie instrumenti.
- Remontu drīkst veikt tikai speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas, jo pašrocīgs ierīču remonts var apdraudēt lietotājus. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas (filtrus, akumulatorus u.c.) ar garantiju.
- **BRĪDINĀJUMS**— izmantojiet tikai ar (apzīmējums) lādētāju
- Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai noņemamo barošanas bloku (lādētāju), kas piegādāts kopā ar ierīci.
- Pirms tās izmešanas noņemiet akumulatoru.
- Pirms akumulatora izņemšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atslēgta no strāvas.
- No akumulatora atbrīvojieties droši.
- Šī transformatora ārējo elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts vai nedarbojas, transformators ir jāizmet: neizmantojiet nevienu atsevišķo barošanas bloku (lādētāju), kas nav ražotāja nodrošinātais modelis, un sazinieties ar klientu apkalpošanas centru vai tuvāko pilnvaroto servisa centru (universāla atsevišķā barošanas bloka (lādētāja) lietošana anulē garantiju).

 Ja maināmo daļu tapas ir bojātas, maināmais barošanas bloks ir jāizmet.

- Atvienojot noņemamo barošanas bloku (lādētāju), nekad nevelciet aiz elektrības vada.
- Pirms apkopes vai tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Neaizskariet rotējošās daļas, ja putekļsūcējs nav izslēgts.
- Nesūciet mitras virsmas, ūdeni vai jebkāda veida šķidrumus, karstas vielas, īpaši plūstošas vielas (piemēram, apmetumu, cementu vai pelnus), lielus, asus grūžus (stiklus), bīstamus produktus (šķīdinātājus, abrazīvas vielas u.c.), agresīvus produktus (piemēram, skābes vai tīrīšanas līdzekļus), viegli uzliesmojošus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai spirta bāzes).
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā, nešļakstiniet ūdeni uz ierīces un neglabājiet to ārā.
- **Informāciju par tīrīšanu un apkopi, lūdzu, skatiet rokasgrāmatā.** Ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām zīskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tiek uzraudzītas vai saņem instrukcijas par drošu lietošanu un izprot ar to saistītos apdraudējumus. Bērniem nedrīkst atļaut rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi, ja vien viņus neuzrauga atbildīgs pieaugušais. Ierīci un tās lādētāju glabājiet bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.

• **Citām valstīm, uz kurām neattiecas Eiropas noteikumi:** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām ziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez iepriekšējām zināšanām vai pieredzes, izņemot gadījumus, kad tās tiek uzraudzītas vai ir iepriekš saņēmušas norādes par ierīces lietošanu no personas, kura ir atbildīga par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, viņiem nedrīkst ļaut rotaļāties ar ierīci.

LŪDZU, IZLASIET PIRMS LIETOŠANAS

- Pirms ierīces lietošanas savāciet visus priekšmetus uz grīdas (skatiet lietošanas instrukciju)
 - Lai izvairītos no negadījumiem, neļaujiet robotam pārvietoties pār citu ierīču strāvas vadiem.
 - Pārliecinieties, vai putekļsūcēja lādētāja marķējumā norādītais spriegums atbilst sienas rozetes spriegumam. Jebkura savienojuma kļūda var izraisīt neatgriezeniskus izstrādājuma bojājumus un garantijas anulēšanu.
 - Pēc lietošanas putekļsūcējs ir jāuzlādē, lai tā akumulators vienmēr būtu pilnībā uzlādēts, nodrošinot optimālu putekļu noņemšanu un akumulatora darbības laiku.
 - Ilgstošas prombūtnes (piemēram, brīvdienas) laikā lādētājam jābūt atvienotam no elektrotīkla. Tas var izraisīt zināmu akumulatora enerģijas zudumu pašizlādes ietekmē.
 - Nesūciet lielus priekšmetus, kas var nosprostot un sabojāt gaisa ieplūdi.
- Atbilstoši modeļim:**
- Nelietojiet ierīci uz uzkrāta paklāja, dzīvnieku spalvām vai bārkstīm.
 - Biezu vai smalku paklāju un pledu, kā arī trauslu virsmu tīrīšanai pārslēdziet uz "min".
 - Pārslēdziet uz "TURBO/BOOST", lai optimāli notīrītu putekļus (atkarībā no modeļa) no ļoti netīrām jebkura veida grīdām.
 - Nelietojiet putekļsūcēju bez motora aizsarg filtra.
 - Nemazgājiet trauku mazgājamā mašīnā putekļu savācēja komponentus vai motora aizsarg filtru.

DROŠĪBAS NORĀDES LĀZERIZSTRĀDĀJUMIEM* (*atkarībā no modeļa)



- LĀZERS: navigācijas sensors satur 1. klases lāzeru, kas atbilst EN 60825-1 standartam visās darbības procedūrās.
- Nekad nevērsiet lāzeru pret citu personu.
 - Neskatieties uz tiešu vai atstarotu staru.
 - Veicot apkopes darbus, vienmēr izslēdziet robotisko putekļsūcēju.
 - Jebkuras robotiskā putekļsūcēja vai navigācijas sensora izmaiņas vai mēģinājumi to salabot ir stingri aizliegti un izraisa bīstama starojuma ietekmes risku.

AKUMULATORA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI* (*atkarībā no modeļa)

• Šajā blokā ir akumulatori (litija jonu), kam drošības apsvērumu dēļ var piekļūt tikai profesionāls remontdarbinieks. Neaizstājiet lādējamo akumulatoru bloku ar nelādējamu akumulatoru. Kad akumulators vairs nespēj noturēt uzlādi, akumulatoru (litija jonu) bloks ir jāizņem. Par akumulatoru nomaiņu sazinieties ar tuvāko autorizēto klientu apkalpošanas centru.

• Ar akumulatoriem jārīkojas uzmanīgi. Nelieciet akumulatorus mutē. Neļaujiet akumulatoriem saskarties ar citiem metāla priekšmetiem, piemēram, gredzeniem, naglām vai skrūvēm. Rīkojieties piesardzīgi, lai neizraisītu akumulatoru iekšējos īssavienojumus, ievietojot metāla priekšmetus caur to galiem. Ja rodas īssavienojums, akumulatoru temperatūra var bīstami paaugstināties, izraisot nopietnus apdegumus vai pat aizdegšanos. Akumulatoru noplūdes gadījumā neberzējiet acis vai gļotādu. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis tīrā ūdenī. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu. Pirms ierīces izmešanas ir svarīgi izņemt akumulatorus. Lai to izdarītu, apmeklējiet pilnvarotu servisa centru. Neizmetiet akumulatora bloku atkritumu tvertnē, bet nogādājiet tuvākajā oficiālajā Tefal servisa centrā vai īpaši šāda veida atkritumu apstrādei paredzētajā vietā.

UZSLAUCĪŠANAS SISTĒMAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lūdzu, izlasiet sava robotiskā putekļsūcēja un šī piederuma komplektā iekļautos norādījumus, lai zinātu, kā tos lietot. Lūdzu, ņemiet vērā turpmāk sniegtos drošības rokasgrāmatas papildinājumus par šī piederuma lietošanu.

IZLASĪŠANAI PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

- Neļaujiet robotiskajam putekļsūcējam pārvietoties pār citu ierīču vai citu veidu vadiem, jo tas var izraisīt apdraudējumu.
- Robotiskajā putekļsūcējā nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, bet tikai ūdeni. Piepildiet tvertni līdz maksimālā līmeņa atzīmei.
- Pirms ierīces apkopes vai tīrīšanas kabelis ir jāatvieno no kontaktligzdas.

VIDE

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem visas nolietotās ierīces ir jānogādā autorizētā klientu apkalpošanas centrā, kas uzņemsies atbildību par to likvidēšanu.

Palīdzēsim aizsargāt vidi.



1 Ierīci ir paredzēts izmantot vairākus gadus. Taču, kad izlemsit to mainīt, neizmirstiet padomāt par to, kā varat palīdzēt aizsargāt vidi, nodrošinot ierīces atbilstošu izmantošanu, atbilstošu pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai.

Šī etiķete norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet to

savākšanas punktā, izplatītājam (kad iegādājat jaunu, līdzvērtīgu produktu) vai pilnvarotam servisa centram apstrādei.

Pirms ierīces izmēšanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un vietējiem noteikumiem.

Ja jums ir jautājumi, lūdzu, sazinieties ar produkta izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.

ES VIENKĀRŠOTĀ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

SEB grupa paziņo, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:
<https://tefal.com.lv/eu-declaration-of-conformity>

Izmantotā frekvenču josla: **2400-2483.5** MHz
Maksimālā pārraidītā signāla jauda: **17** dBm@11b / **14** dBm@11g / **13** dBm@11n

Groupe SEB paziņo, ka radioiekārta atbilst Regulas 801/2013 prasībām.
Iekārtas strāvas patēriņš gaidstāves režīmā tīkla savienojuma uzturēšanai ir 1,9 W.

Problēmu novēršana

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Kļūda	Risinājums
Robots nesāk darboties.	Pārļiecinieties, vai ir ieslēgts ierīces galvenais slēdzis. - Pārļiecinieties, vai robots ir pievienots strāvas padevei. - Pārļiecinieties, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts.
Robots pēkšņi pārstāj darboties.	Pārļaudiet, vai robots nav iestrēdzis vai iesprūdis aiz priekšmetiem. - Pārļaudiet, vai akumulatora uzlādes līmenis nav pārāk zems. - Ja problēmu neizdodas novērst, izslēdziet robotu, nogaidiet 3 sekundes un restartējiet.
Nevar izveidot tīrīšanas grafiku	Pārļiecinieties, vai robots ir ieslēgts. - Izmantojot lietotni, iestatiet laiku un ielplānoiet automātiskās tīrīšanas laika plānu. - Pārļiecinieties, vai ielplānotais laiks ir iestatīts pareizi. - Pārļaudiet, vai ierīces uzlādes līmenis nav pārāk zems tīrīšanas uzsākšanai. - Robots neuzsāks ielplānotu tīrīšanu, ja šai laikā tiek izpildīts uzdevums
Pārāk maza sūkšanas jauda	Pārļaudiet, vai iesūkšanas ielplūdē nav kādu nosprostojumu. - Iztīriet putekļu tvertni. - Izmazgājiet filtrus ar ūdeni. - Pārļaudiet, vai uz grīdas izlijuša ūdens vai citu šķidrumu dēļ filtri nav mitri. Pirms lietošanas ļaujiet filtriem dabīgi un pilnībā izžūt.
Ierīce nevar uzlādēt	Pārļaudiet, vai uzlādes doks ir pareizi pievienots strāvas padevei un deg gaismas indikators, kad ierīce ir ieslēgta. - Kad robots ir normāli pievienots uzlādes dokam, gaismas indikators izslēdzas. - Ja robots ir pievienots uzlādes dokam, taču gaismas indikators nenodziest un robots nereaģē, ar sausu drānu noslaukiet uzlādes polu robotizētā putekļu sūcēja apakšā un uzlādes doka lādēšanas elementu un pēc tam mēģiniet vēlreiz. - Ja pēc iepriekš minēto darbību veikšanas robotu joprojām nevar uzlādēt, sazinieties ar sava izplatītāja pēcpārdošanas nodaļu.

Kļūda	Risinājums
Robots nevar atgriezties uzlādes dokstacijā.	Noņemiet visus priekšmetus, kas atrodas uzlādes dokstācijas apkārtnē: 0,5 m attālumā kreisajā un labajā pusē un 1,5 m attālumā tieši priekšā. - Pārļiecinieties, vai robots sāk tīrīšanu no uzlādes dokstācijas, neveicot neparastas kustības. - Kad robots atrodas uzlādes dokstācijas tuvumā, tas var ātrāk atgriezties. Ja uzlādes dokstacija atrodas tālu, robotam nepieciešams ilgāks laiks, lai atgrieztos. - Nogaidiet, līdz tas atgriežas. - Notīriet uzlādes elektrodus.
Rotējošā birste nerotē	Iztīriet rotējošo birsti. - Pārļaudiet, vai galvenā birste un birstes pārsegs ir uzstādīti pareizi.
Robota darbība vai slaucīšanas maršruts ir neparasts	Ar sausu drānu uzmanīgi notīriet sensoru. - Restartējiet robotu.
Uzkopjot grīdu ar mopu, nenotiek ūdens padeve	Pārļiecinieties, vai ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens. - Pārļaudiet, vai mopa modulis ir uzstādīts pareizi. Ja uzstādīšana ir veikta pareizi, tiks atskaņota attiecīga balss uzvedne. - Pārļaudiet, vai ūdens izvades atvere nav bloķēta.
Kļūda savienojuma ar Wi-Fi izveidē	1. Wi-Fi signāls ir pārāk vājš. Pārļiecinieties, vai putekļu sūcējs atrodas laba W-Fi signāla pārklājuma zonā. 2. Wi-Fi savienojuma traucējums. Atiestatiet Wi-Fi, lejupielādējiet jaunāko mobilo lietotni un mēģiniet vēlreiz. 3. Parole ir nepareizi ievadīta. 4. Maršrutētāja modelis darbojas 5 G frekvences joslā, bet šis robotizētais tīrītājs atbalsta tikai 2,4 G frekvences joslu.
Darbības traucējums	Izslēdziet un restartējiet
Neparasti trokšņi tīrīšanas laikā	Galvenajā birstē, sānu birstē vai riteņos var būt iekļēries kāds svešķermenis. Izslēdziet un iztīriet.
Samazinājusies tīrīšanas spēja vai radusies netīrums noplūde	1. Putekļu tvertne ir pilna. Iztīriet putekļu tvertni. 2. Filtrs ir aizsērējis. Iztīriet vai nomainiet filtru. 3. Galvenajā birstē ir iekļēries kāds svešķermenis. Tāpēc iztīriet galveno birsti.
Ielplānotā tīrīšana nedarbojas	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems. Ielplānotā tīrīšana tiks sākta, kad akumulatora atlikušais uzlādes līmenis būs ≥20%.
Vai ierīce ir jāuzlādē 16 stundas pirmās trīs reizes	Litija akumulatoram nav “atmiņas” saistībā ar lietošanu. Nav nepieciešams gaidīt, kad tas ir pilnībā uzlādēts.

Iemesls un risinājums

X-plorer Serie 75 S+

Kļūda	Risinājums
Iedarbināšanas kļūda	- Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems. Novietojiet putekļu sūcēju automātiskās iztukšošanas stacijā un salāgojiet ar uzlādes poliem, ieslēdziet slēdzi putekļu sūcēja kreisajā pusē pozīcijā "I", un putekļu sūcējs tiks iedarbināts automātiski (ja putekļu sūcējs ir pilnībā izlādējies, pirms automātiskās iedarbināšanas tas kādu brīdi ir jāuzlādē). - Gaisa temperatūra ir pārāk zema (zemāka par 0 °C) vai pārāk augsta (augstāka par 50 °C). Lietojiet ierīci gaisa temperatūras diapazonā 0–40 °C. - Pārļiecinieties, vai slēdzis putekļu sūcēja kreisajā pusē ir ieslēgts pozīcijā "I".
Uzlādes kļūda	- Noņemiet putekļu sūcēju un pārbaudiet, vai deg automātiskās iztukšošanas stacijas gaismas indikators un vai strāvas adapteris abos galos ir pieslēgts. - Vājš kontakts. Notīriet automātiskās iztukšošanas stacijas atspēru kontaktus un putekļu sūcēja uzlādes kontaktus. - Pārļiecinieties, vai slēdzis putekļu sūcēja kreisajā pusē ir ieslēgts pozīcijā "I".
Atkārtotas uzlādes kļūda	- Automātiskās iztukšošanas stacijas tuvumā ir daudz šķēršļu. Novietojiet automātiskās iztukšošanas staciju atklātā vietā. - Putekļu sūcējs atrodas tālu no automātiskās iztukšošanas stacijas. Novietojiet putekļu sūcēju tuvāk automātiskās iztukšošanas stacijai un mēģiniet vēlreiz.
Vai putekļu sūcējs patērē strāvu, kad visu laiku atrodas automātiskās iztukšošanas stacijā	Strāvas patēriņš ir ļoti zems, kad putekļu sūcējs visu laiku ir novietots automātiskās iztukšošanas stacijā. Tas palīdz saglabāt akumulatora uzlādes līmeni, lai nodrošinātu labāko veiktspēju.
Automātiskā putekļu vākšana netiek sākota pēc tam, kad robotizētais putekļu sūcējs atgriežas automātiskās iztukšošanas stacijā.	- Pārbaudiet, vai automātiskās iztukšošanas stacija ir atbilstoši pievienota strāvas avotam. Kad galvenā ierīce automātiski atgriežas, lai veiktu atkārtotu uzlādi pēc vairāk kā 5 tīrīšanas minūtēm, tiek sākota automātiska putekļu savākšana. - Pārbaudiet, vai automātiskās iztukšošanas stacijas pārsegs nav palicis neaizvērts vai nepienācīgi aizvērts (ja tas nav pienācīgi aizvērts, degs sarkans gaismas indikators). - Pārbaudiet, vai automātiskās iztukšošanas stacijā ir uzstādīta putekļu tvertne (ja tā nav pienācīgi aizvērta, degs sarkans gaismas indikators). - Lai putekļu savākšanas laikā nerastos problēmas, ieteicams ļaut galvenajai ierīcei pēc tīrīšanas automātiski uzlādēties (manuāla robotizētā putekļu sūcēja pārvietošana atpakaļ uz automātiskās iztukšošanas staciju izraisīs nestabilu savienojumu, tādējādi ietekmējot putekļu savākšanu). - Regulāri pārbaudiet, vai putekļu tvertne nav pilna, jo pārpildīta putekļu tvertne var saplīst, bloķēt putekļu savākšanas cauruli un radīt automātiskās iztukšošanas stacijas bojājumus.

Kļūda	Risinājums
Automātiskā putekļu savākšana pēc ieslēgšanas tiek pārtraukta, vai netīrumi netiek pilnībā savākti.	- Galvenās ierīces putekļu tvertnes putekļu vākšanas izvades atveri aizsprosto svešķermeņi, kuru dēļ putekļu tvertnes plātņi nevar atvērt. - Pārbaudiet, vai automātiskās iztukšošanas stacijas gaisa kanāls nav bloķēts. - Putekļu savākšanas laikā ierīce ir pārvietota (nepārvietojiet ierīci putekļu savākšanas laikā, lai nesabojātu to). - Iespējams, ka galvenās ierīces putekļu tvertnē ir ūdens, tāpēc putekļus nav viegli uzsūkt. Mēģiniet novērst to, ka galvenā ierīce uzsūc pārāk daudz ūdens, jo tas ietekmē putekļu vākšanas rezultātu.
Automātiskās iztukšošanas stacijas putekļu tvertnes iekšējā kamera ir netīra.	- Smalkās daļiņas izklūs cauri putekļu maisam un tiks adsorbētas uz putekļu cilindra iekšējās sienas. Pārbaudiet un tīriet tās regulāri. - Putekļu maisu var sabojāt. Pārbaudiet un nomainiet, ja nepieciešams. - Stipra putekļu sakrāšanās iekšējā kamerā kaut kādā mērā ietekmē ventilatora un gaisa spiediena sensora darbību. Ieteicams regulāri iztīrīt netīrumus no iekšējās kameras.

LV

Kļūdu saraksts

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Kļūda	Risinājums
Sadursmes buferis ir iestrēdzis, pārbaudiet.	Sadursmes buferis ir iestrēdzis. Atkārtoti uzsitiet, lai novāktu svešķermeņus. Ja svešķermeņu nav, pārvietojiet to citā vietā un iedarbiniet.
Ritenis ir iestrēdzis. Pārbaudiet, vai riteni nav iestrēdzis kāds svešķermenis, vai arī pārvietojiet robotu sākuma pozīcijas tuvumā un iedarbiniet.	Ja kāds ritenis ir iestrēdzis, pārbaudiet, vai riteni nav iestrēdzis kāds svešķermenis, vai arī pārvietojiet robotu sākuma pozīcijas tuvumā un iedarbiniet.
Sānu birste ir iestrēgusi; pārbaudiet to.	Iespējams, ka sānu birstē ir sapinušies kādi svešķermeņi. Iztīriet un atkal iedarbiniet.
Rotējošā birste ir iestrēgusi. Izņemiet un iztīriet to.	Iespējams, ka rotējošajā birstē ir sapinušies kādi svešķermeņi. Izņemiet un iztīriet birsti, tās savienojumus, pārsegu un iesūkšanas atveri.
Ierīci bloķē šķēršļi.	Novāciet apkārt esošos šķēršļus.
Ierīci bloķē šķēršļi. Pārvietojiet to sākuma pozīcijas tuvumā un iedarbiniet.	Ierīce varētu būt iesprūdsi. Pārvietojiet to citā vietā un iedarbiniet. Ja nokrišanas novēršanas sensors ir pārāk netīrs, tas arī varētu izraisīt darbības traucējumu. Noslaukiet nokrišanas novēršanas sensoru, lai novērstu darbības traucējumu.
Ritenis ir iesprūdis.	Pārvietojiet robotu sākuma pozīcijas tuvumā un iedarbiniet.
Uzlādes līmenis ir pārāk zems, un sistēma varētu drīz automātiski izslēgties.	Uzlādējiet to.
Uzlādes sensors ir bloķēts.	Uz uzlādes sensora ir putekļi. Noslaukiet to.

X-plorer Serie 75 S

Kļūda	Risinājums
Kļūda 12: sensors sekošanai gar sienu ir bloķēts.	Noslaukiet to.
Kļūda 13: darba uzsākšanas laikā ierīce ir sasvēršusies.	Novietojiet ierīci uz horizontālas pamatnes un iedarbiniet.
Kļūda 14: ievietojiet atpakaļ putekļu tvertni un filtrus.	Pārliecinieties, vai filtrs un putekļu tvertne ir pareizi uzstādīti. Pēc tam restartējiet ierīci.
Kļūda 17: konstatēta aizliegta zona.	Darba uzsākšanas laikā mašīna atrodas pārāk tuvu aizliegta zonai. Pārvietojiet to citā vietā un iedarbiniet.
Kļūda 18: lāzera pārsegs ir iestrēdzis. Pārbaudiet.	Lāzera pārsega spiediena sensors ir nospiests vai iestrēdzis. Pārvietojiet to citā vietā un iedarbiniet.
Kļūda 19: lāzera sensors ir iestrēdzis vai pagriezts; pārbaudiet.	Lāzera attāluma sensoram kaut kas ir pielipis. Notīriet to.
Kļūda 20: iespējams, ka lāzera sensors ir bloķēts; pārbaudiet.	Lāzera attāluma sensors ir bloķēts; pārbaudiet, kas to bloķē. Lāzera attāluma sensora normālu darbu ietekmē arī pārāk plašas telpas un telpas, kurās ir atspoguļojošas virsmas, piemēram, metāla spoguļi. Pārvietojiet to citā vietā un iedarbiniet.
Kļūda S1: akumulatora darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema. Pirms lietošanas nogaidiet, līdz akumulatora temperatūra ir normāla (0–40 °C/32–104 °F). Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.
Kļūda S2: riteņa moduļa darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Pārbaudiet, vai ritenī nav iestrēdzis kāds neatbilstošs materiāls, un mēģiniet restartēt ierīci. Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.
Kļūda S3: sānu birstes moduļa darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Pārbaudiet, vai sānu birstē nav iestrēdzis kāds neatbilstošs materiāls, un mēģiniet restartēt ierīci. Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.
Kļūda S4: ventilatora darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Pārbaudiet, vai ventilatorā nav iestrēdzis kāds svešķermenis, un mēģiniet restartēt ierīci. Izīriet putekļu tvertni un filtrus un mēģiniet restartēt ierīci. Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.
Kļūda S5: rotējošās birstes darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Izņemiet un izīriet birsti, tās savienojumus, pārsegu un iesūkšanas atveri. Pēc tīrīšanas mēģiniet restartēt ierīci. Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.
Kļūda S6: ūdens sūkņa darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Iztīriet ūdens tvertni, ūdens sūkņa savienojumus pie tvertnes un ūdens sūkņa savienojumus pie ierīces, ūdens izvades atveri ierīces apakšpusē, pārbaudiet mopa moduli. Mēģiniet restartēt ierīci, kad visi moduļi pēc tīrīšanas ir uzstādīti atpakaļ. Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.
Kļūda S7: lāzera sensora darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Pārbaudiet, vai lāzera sensoru neaizsedz svešķermeni, un pēc notīrīšanas mēģiniet restartēt ierīci. Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.

X-plorer Serie 75 S+

Kļūda	Risinājums
Kļūda 1: Akumulatora darbības traucējums. Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.	Atveriet akumulatora nodalījumu, pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi pievienots, un mēģiniet restartēt ierīci. Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema. Pirms darbināšanas pagaidiet, kamēr akumulatora temperatūra kļūst normāla (0–40 °C/32–104 °F).
Kļūda 2: riteņu moduļa darbības traucējums. Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.	Pārbaudiet, vai riteņos nav ieķērušies svešķermeņi, un restartējiet ierīci.
Kļūda 3: sānu birstes moduļa darbības traucējums. Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.	Pārbaudiet, vai sānu birstē nav ieķērušies svešķermeņi, un restartējiet ierīci.
Kļūda 4: ventilatora darbības traucējums. Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.	Pārbaudiet, vai ventilatora portā nav ieķērušies svešķermeņi, un restartējiet ierīci. Izīriet putekļu tvertni un filtru un restartējiet ierīci.
Kļūda 5: rotējošās birstes darbības traucējums. Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.	Noņemiet rotējošo birsti un izīriet rotējošo birsti, tās savienojuma daļu, pārsegu un putekļu iesūkšanas vietu. Pēc tīrīšanas restartējiet ierīci.
Kļūda 6: ūdens sūkņa darbības traucējums. Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.	Iztīriet ūdens tvertni, ūdens sūkņa savienojumus pie tvertnes un ierīces, ūdens izplūdi ierīces apakšpusē un pārbaudiet mopa moduli. Pēc tīrīšanas mēģiniet restartēt ierīci.
Kļūda 7: lāzera sensora darbības traucējums. Skatiet rokasgrāmatu vai lietotni.	Pārbaudiet, vai lāzera sensorā nav ieķērušies svešķermeņi, un pēc izīrīšanas restartējiet ierīci.
Kļūda 9: uzlādes traucējums. Notīriet vietu ap uzlādes kontaktiem.	Pārbaudiet, vai uzlādes vieta nav netīra, un notīriet uzlādes polus. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi uzstādīts.
Kļūda 10: ierīces darbības traucējums. Izslēdziet un restartējiet ierīci.	Vispirms ieslēdziet galveno slēdzi pozīcijā "O", pēc tam — pozīcijā "I", restartējiet ierīci.
Kļūda 12: darbības traucējums. Pārbaudiet, vai ir ieslēgts bīdāmais slēdzis.	Vispirms ieslēdziet galveno slēdzi.

LV

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Jūsų saugumui šis buitinis prietaisas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už bet kokią naudojimą nesilaikant instrukcijų.
- Jūsų dulkių siurblys yra buitinis elektros prietaisas: jį reikia naudoti įprastomis darbo sąlygomis.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas, sutrenktas ir yra matomas jo pažeidimas arba jei jis veikia netinkamai. Tokiu atveju neatidarykite buitinio prietaiso, bet nuvežkite jį į artimiausią techninės priežiūros centrą, nes norint saugiai atlikti bet kokią remontą, reikalingi specialūs įrankiai.
- Remontą gali atlikti tik specialistai, turintys originalias atsargines dalis. Naudotojams gali būti pavojinga bandyti remontuoti buitinius prietaisus patiems. Naudokite tik garantuojamas originalias atsargines dalis (filtrus, baterijas ir pan.).
- **ĮSPĖJIMAS** – naudokite tik su – ženkliniu – įkrovikliu
- Norėdami įkrauti akumuliatorių, naudokite tik su buitiniu prietaisu pateiktą atjungiamąjį maitinimo bloką (įkroviklį).
- Prieš utilizuodami buitinį prietaisą išimkite akumuliatorių.
- Prieš išimdami akumuliatorių įsitikinkite, kad buitinis prietaisas yra atjungtas.
- Pasirūpinkite, kad akumuliatorius būtų išmestas saugiai.
- Šio transformatoriaus išorinio lankstaus kabelio arba laido pakeisti negalima; jei laidas yra pažeistas arba neveikia, transformatorius turi būti atiduotas į metalo laužą: nenaudokite jokio kito nuimamo maitinimo bloko (įkroviklio), išskyrus modelį kurį pateikė gamintojas, ir kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių arba į savo artimiausią patvirtintą aptarnavimo centrą (naudokite universalų nuimamą maitinimo bloką (įkroviklis) panaikina garantiją).



Jei kištukinių dalių kaiščiai pažeisti, kištukinį maitinimo šaltinį reikia atiduoti į metalo laužą.

- Norėdami atjungti atjungiamąjį maitinimo bloką (įkroviklį), niekada netraukite už elektros laido.
 - Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą visada išjunkite buitinį prietaisą.
 - Nelieskite besisukančių dalių neišjungę dulkių siurblio.
 - Nesiurbkite šlapių paviršių, vandens ar bet kokių skysčių, karštų medžiagų, ypač lygių medžiagų (gipso, cemento, pelenų ir kt.), didelių aštrių šiukšlių (stiklo), pavojingų produktų (tirpiklių, braižančių medžiagų ir kt.), agresyvių produktų (rūgščių, valymo produktų ir kt.), degių ir sprogių produktų (alyvos ar alkoholio pagrindu).
 - Niekada nepanardinkite įrenginio į vandenį ar kitą skystį; neišpilkite vandens ant buitinio prietaiso ir nelaikykite jo lauke.
 - Apie valymą ir priežiūrą skaitykite instrukcijoje.
- Informacijos apie valymą ir techninę priežiūrą ieškokite vadove.** Prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys psichinę, jutiminę ar fizinę

negalią, arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei juos prižiūri arba išmoko saugiai naudotis prietaisu kitas asmuo ir jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Vaikai neturėtų atlikti buitinio prietaiso techninės priežiūros, nebent juos prižiūri atsakingas suaugęs asmuo. Laikykite buitinį prietaisą ir jo įkroviklį jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Kitoms šalims, kurioms netaikomi Europos teisės aktai: Šiuo prietaisu negali naudotis asmenys (įskaitant ir vaikus) su ribotomis fizinėmis, jutimo ar psichinėmis galimybėmis arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, nebent jie, naudodamiesi šiuo buitiniu prietaisu, būtų prižiūrimi ar vadovaujami asmens, atsakingo už jų saugumą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

LT

PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE

- Prieš naudodami buitinį prietaisą, surinkite visus ant grindų esančius daiktus (žr. naudojimo instrukcijas)
- Kad išvengtumėte bet kokių incidentų, neleiskite dulkių siurbliui-robotui važiuoti per kitų prietaisų elektros laidus.
- Įsitikinkite, kad dulkių siurblio įkroviklio duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka sieninio lizdo įtampą. Bet kokia ryšio klaida gali negrįžtamai sugadinti prietaisą ir panaikinti garantiją.
- Po naudojimo dulkių siurblių reikia įkrauti, kad jo akumuliatorius visada būtų visiškai įkrautas, dulkės būtų pašalintos operatyviai, o akumuliatoriaus naudojimo laikas būtų optimalus.
- Jei ilgą laiką nebūsime namuose (atostogausite ir pan.), įkroviklį reikia atjungti nuo maitinimo tinklo. Tai gali reikšti, kad dėl savaiminio išsikrovimo akumuliatorius gali šiek tiek išsikrauti.
- Nesiurbkite didelių daiktų, kurie gali užkimšti ir sugadinti oro įsiurbimo angą.

Atsižvelgiant į modelį:

- Nenaudokite buitinio prietaiso ant ilgaplaukių kilimų, nesiurbkite gyvūnų plaukų ar palangių.
- Perjunkite į nuostatą „min“, kai norite siurbti storus arba gležnus kilimus ir kilimėlius bei kitus trapius paviršius.
- Perjunkite į „TURBO/BOOST“, kad dulkės būtų šalinamos optimaliai (atsižvelgiant į modelį) nuo visų tipų nešvarių grindų.
- Nenaudokite dulkių siurblio be variklio apsaugos filtro.
- Neplaukite dulkių rinktuvo komponentų arba variklio apsaugos filtro indaplovėje.

SAUGOS NURODYMAI LAZERINIAMS GAMINIAMS* (*atsižvelgiant į modelį)



LAZERIS: navigacijos jutiklyje yra 1 klasės lazeris, atitinkantis EN 60825-1 standartą visų naudojimo procedūrų metu.

* Niekada nenukreipkite lazerio spindulio į kitą žmogų.

• Nežiūrėkite į tiesioginį ar atspindintį spindulį.

• Atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus visada išjunkite dulkių siurblių-robotą.

• Griežtai draudžiama modifikuoti arba bandyti taisyti dulkių siurblių-robotą arba navigacijos jutiklį, taip kyla pavojingo spinduliuotės poveikio pavojus.

AKUMULIATORIAUS SAUGOS INSTRUKCIJOS* (*atsižvelgiant į modelį)

• Šiame buitiniame prietaise yra akumuliatorių (ličio jonų), kuriuos saugos sumetimais gali pasiekti tik profesionalus remontininkas. Nenaudokite įkraunamų akumuliatorių

bloko su neįkraunamomis baterijomis. Kai akumuliatorius nebegali išlaikyti įkrovos, akumuliatorių bloką (ličio jonų) reikia išimti. Norėdami pakeisti akumuliatorius, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

• Su akumulatoriais elkitės atsargiai. Nedėkite akumuliatorių į burną. Saugokite akumuliatorius nuo sąlyčio su kitais metaliniais daiktais, pvz., žiedais, vinimis ar varžtais. Būkite atsargūs, kad nesukeltumėte vidinių trumpųjų jungimų akumuliatoriuose, kišdami metalinius daiktus prie jų galų. Įvykus trumpajam jungimui, akumuliatorių temperatūra gali pavojingai pakilti ir sukelti rimtus nudegimus ar net užsidegti. Jei iš akumuliatorių teka skystis, netrinkite akių ir nelieskite gleivinių. Nusiplaukite rankas ir praskalaukite akis švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją. Svarbu, kad prieš išmesdami buitinį prietaisą išimtumėte akumuliatorius. Tam apsilankykite įgaliotajame techninės priežiūros centre. Neišmeskite akumuliatorių bloko su buitinėmis atliekomis; nuvežkite jį į artimiausią įgaliotąjį „Tefal“ techninės priežiūros centrą arba perduokite jį monei, kuri užsiima tokio tipo atliekų perdirbimu.

ŠLUOSTĖS SISTEMOS SAUGOS REKOMENDACIJOS

Kad žinotumėte, kaip tinkamai naudotis šiuo buitiniu prietaisu, perskaitykite ir vadovaukitės su dulkių siurbliu-robotu pateiktomis instrukcijomis ir su šiuo priedu pateiktomis instrukcijomis. Atkreipkite dėmesį į šiuos šio priedo naudojimo saugos vadovo papildymus.

PERSKAITYKITE PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMĄ KARTĄ

- Neleiskite dulkių siurbliui-robotui važiuoti virš kitų prietaisų ar kitų tipų maitinimo laidų, nes tai gali sukelti pavojų.
- Nenaudokite jokių valymo tirpalų su dulkių siurbliu-robotu; naudokite tik vandenį. Pripildykite vandens baką iki „MAX“ žymės.
- Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus arba prieš valant prietaisą, laidą reikia atjungti nuo maitinimo lizdo.

APLINKA

Pagal galiojančius teisės aktus visi eksploatuoti netinkami buitiniai prietaisai turi būti perduoti įgaliotajam techninės priežiūros centrui, kuris priims atsakomybę už jų tinkamą utilizavimą.

Padėkime tausoti aplinką!



- ① Jūsų prietaisas skirtas naudoti daug metų. Tačiau kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti apsaugoti aplinką: galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali daryti žalą aplinkai ir žmonių sveikatai. Ši etiketė nurodo, kad produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Pirkdami naują analogišką gaminį, nugabenkite prietaisą į surinkimo punktą, platintojui ar į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas. Prieš šalinami prietaisą, išimkite akumuliatorių ir pašalinkite jį vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei taisyklėmis. Kilus klausimų, susisiekite su gaminių pardavėju, kuris pasakys, ką daryti.

LT

ES SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA

SEB grupė pareiškia, kad radijo įrangą atitinka 2014/53/ES direktyvą
Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiame interneto puslapyje:
<https://tefal-lithuania.com/eu-declaration-of-conformity>

Naudojama dažnių juosta: **2400-2483.5 MHz**
Didžiausia radijo dažnio galia: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**

„Groupe SEB“ pareiškia, kad radijo įrangą atitinka direktyvą 801/2013.
Prie tinklo prijungta, budėjimo režimu veikianti įrangą naudoja 1,9 W energijos.

Gedimų šalinimas

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Triktis	Sprendimas
Robotas neįsijungia.	Įsitikinkite, kad pagrindinis įrenginio jungiklis yra įjungtas. -Įsitikinkite, kad robotas prijungtas prie maitinimo šaltinio. -Patikrinkite, ar akumuliatorius visiškai įkrautas.
Robotas netikėtai nustojo veikti.	Patikrinkite, ar robotas įstrigo dėl kliūčių. -Patikrinkite, ar akumuliatorius nėra pernelyg išseikvotas. -Jei problemos nepavyksta pašalinti, išjunkite robotą, palaukite 3 sekundes ir įjunkite iš naujo.
Nepavyksta sudaryti šlavimo tvarkaraščio	Įsitikinkite, kad robotas įjungtas. -Programėle nustatykite tvarkaraštį ir paskirkite laiką automatiniam šlavimui. -Pasirūpinkite, kad tvarkaraštis būtų nustatytas teisingai. -Patikrinkite, ar prietaisui pakanka energijos šlavimui pradėti. -Robotas nepradės jokio pagal tvarkaraštį nustatyto šlavimo, jei atliekama užduotis
Siurbiamas per silpnai	Patikrinkite, ar įsiurbimo angoje nėra jokių kliūčių. -Ištuštinkite dulkių dėžutę. -Išplaukite filtrus vandeniu. -Patikrinkite, ar filtrai nesusilapo nuo vandens ar kitų skysčių, išpiltų ant grindų. Prieš naudodami, palikite filtrus, kad gerai natūraliai išdžiūtų.

Triktis	Sprendimas
Prietaiso nepavyksta įkrauti	Patikrinkite, ar įkrovimo stotelė tinkamai prijungta prie maitinimo šaltinio, ir, ar įjungus prietaisą, indikatoriaus lemputė pradeda šviesti. -Kai robotas įprastai prijungtas prie įkrovimo stotelės, indikatoriaus lemputė užgesa. -Jei robotas prijungtas prie įkrovimo stotelės, tačiau indikatoriaus lemputė neužgesa ir robotas nereaguoja, naudodami sausą šluostę nuvalykite įkrovimo poliaus detalę, esančią ant roboto-siurblio dugno, ir įkrovimo stotelės kraunčiąją detalę, o tada bandykite dar kartą. -Jei atlikus prieš tai nurodytus veiksmus roboto vis tiek nepavyksta įkrauti, susisieki su savo prietaiso pardavėjo garantiniu skyriumi.
Robotui nepavyksta grįžti į įkrovimo stotelę.	Pašalinkite daiktus 0,5 metro atstumu nuo įkrovimo stotelės kairiajame ir dešiniajame šonuose bei 1,5 metro atstumu priekyje. -Pasirūpinkite, kad robotas pradėtų šluoti nuo įkrovimo stotelės nedarydamas neįprastų judesių. -Kai robotas yra netoli įkrovimo stotelės, jis galės grįžti greičiau. Tačiau, jeigu įkrovimo stotelė yra toli, robotui reikės laiko grįžti. -Palaukite, kol jis grįš. -Nuvalykite įkrovimo elektrodus.
Nesisuka ritininis šepetėlis	Išvalykite ritininį šepetėlį. -Patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas pagrindinis šepetėlis ir pagrindinio šepetėlio gaubtas.
Netinkamas roboto veikimas arba šlavimo kelias	Kruopščiai nuvalykite jutiklį sausu audiniu. -Paleiskite robotą iš naujo.
Šluostant neišleidžiama vandens	Įsitikinkite, kad vandens talpykloje pakanka vandens. -Patikrinkite, ar šluostės modulis yra tinkamai įdėtas. Tinkamai jį įdėję išgirsite atitinkamą balso pranešimą. -Patikrinkite, ar vandens išleidimo anga nėra užsikimšusi.
Nepavyksta prisijungti prie „Wi-Fi“	1. Per silpnas „Wi-Fi“ signalas. Įsitikinkite, kad siurblys yra srityje su gera „Wi-Fi“ signalo aprėptimi. 2. „Wi-Fi“ ryšys veikia neįprastai. Paleiskite „Wi-Fi“ iš naujo ir atsisiųskite naujausią mobiliąją programėlę, tada bandykite dar kartą. 3. Netinkamai įvestas slaptažodis. 4. Maršrutizatorius naudoja 5 G dažnių juostą, o šis robotas-siurblys palaiko tik 2,4 G dažnių juostą.
Prietaisas veikia netinkamai	Išjunkite ir paleiskite iš naujo
Valant girdimas neįprastas garsas	Į pagrindinį šepetėlį, šoninį šepetėlį arba ratukus gali būti įsipainiojęs pašalinis objektas. Išjungę prietaisą jį išvalykite.
Sumažėjęs valymo efektyvumas arba prasiskverbia nešvarumai	1. Prisipildė dulkių dėžutė. Išvalykite dulkių dėžutę. 2. Užsikimšo filtras. Išvalykite arba pakeiskite filtrą. 3. Pagrindiniame šepetėlyje įstrigęs pašalinis objektas. Išvalykite pagrindinį šepetėlį.
Nesuveikia valymas nustatytu laiku	Akumulatorius pernelyg išseikvotas. Valymas nustatytu laiku bus paleistas tada, kai akumulatoriaus įkrovimo lygis bus $\geq 20\%$.
Ar pirmuosius tris kartus prietaisą reikia krauti 16 valandų?	Naudojamas ličio akumulatorius neturi atminties efekto, todėl nereikia laukti, kol jis bus visiškai įkrautas.

Priežastis ir sprendimas

X-plorer Serie 75 S+

Triktis	Sprendimas
Paleidimo klaida	1. Akumulatorius pernelyg išseikvotas. Pastatykite siurblių ant automatinio ištuštinimo stotelės ir sulygiuokite su įkrovimo polių detalėmis, perjunkite siurblio kairėje pusėje esantį jungiklį į „I“ padėtį ir siurblys bus automatiškai paleistas. (Jei siurblio akumulatorius yra visiškai išseikvotas, prieš automatinį paleidimą jam prireiks laiko įsikrauti.) 2. Aplinkos temperatūra yra per žema (nesiekia 0 °C) arba per aukšta (viršija 50 °C). Naudokite prietaisą aplinkos temperatūros diapazone nuo 0 iki 40 °C. 3. Patikrinkite, ar siurblio kairėje pusėje esančio jungiklio padėtis yra „I“.
Įkrovimo klaida	1. Nuimkite siurblių ir patikrinkite, ar automatinio ištuštinimo stotelės indikatoriaus lemputė šviečia, ir įsitikinkite, kad abu maitinimo adapterio galai yra prijungti prie maitinimo šaltinio. 2. Silpnas kontaktas. Nuvalykite automatinio ištuštinimo stotelės spyruoklinius kontaktus ir siurblio įkrovimo kontaktus. 3. Patikrinkite, ar siurblio kairėje pusėje esančio jungiklio padėtis yra „I“.
Pakartotinio įsikrovimo klaida	1. Prie automatinio ištuštinimo stotelės yra daug kliūčių. Pastatykite automatinio ištuštinimo stotelę atviroje srityje. 2. Dulkių siurblys yra toli nuo automatinio ištuštinimo stotelės. Padėkite siurblių prie automatinio ištuštinimo stotelės ir bandykite dar kartą.
Ar siurblys naudoja energiją, kai jis yra visą laiką uždėtas ant automatinio ištuštinimo stotelės?	Kai siurblys yra uždėtas ant automatinio ištuštinimo stotelės, jis naudoja labai mažai energijos, o tai padeda išlaikyti geriausią akumulatoriaus veikimo būseną
Robotui-siurbliui grįžus į automatinio ištuštinimo stotelę neprasideda automatinis dulkių surinkimas.	1. Patikrinkite, ar automatinio ištuštinimo stotelė yra tinkamai įjungta. Automatinis dulkių surinkimas prasidės tada, kai po 5 minučių valymo pagrindinis prietaisas automatiškai sugrįš pakartotiniam įkrovimui; 2. Patikrinkite, ar automatinio ištuštinimo stotelės dangtis nėra uždarytas, ar uždarytas netinkamai; (jei jis uždarytas netinkamai, švies raudona lemputė); 3. Patikrinkite, ar automatinio ištuštinimo stotelėje įstatytas dulkių maišas; (jei jis uždarytas netinkamai, švies raudona lemputė); 4. Norint užtikrinti sklandų dulkių surinkimą, pasibaigus valymui patartina palikti prietaisą įsikrauti automatiškai; (rankomis perkėlus robotą-siurblių į automatinio ištuštinimo stotelę ryšys bus nestabilus ir tai paveiks dulkių rinkimą); 5. Reguliariai tikrinkite dulkių maišą, ar jis neprisipildęs, nes perpildytas dulkių maišas gali suplyšti, užblokuoti dulkių rinkimo vamzdį ir sugadinti automatinio ištuštinimo stotelę;
Po paleidimo automatinis dulkių surinkimas nutrūksta arba šiukšlės renkamos nenuodugniai.	1. Patikrinkite, ar dulkių maišas neprisipildęs. Jei dulkių maišas pilnas, pakeiskite jį; 2. Pagrindinio prietaiso dulkių dėžutės dulkių surinkimo angoje užstrigo pašaliniai objektai, todėl dulkių dėžutės pertvara neatsidaro; 3. Patikrinkite, ar automatinio ištuštinimo stotelės oro kanalas neužsikimšęs; 4. Dulkių surinkimo metu prietaisas buvo perkeltas. (Neperkelkite prietaiso vykstant dulkių surinkimui, kad jo nesugadintumėte); 5. Pagrindinio prietaiso dulkių dėžutėje gali būti vandens, todėl dulkes ištraukti gali būti sudėtinga. Stenkitės, kad pagrindinis prietaisas neištrauktų pernelyg daug vandens, nes tai gali paveikti dulkių surinkimo efektyvumą.

Triktis	Sprendimas
Automatinio ištuštinimo stotelės vidinė kamera, skirta dulkių maišui, yra nešvari.	1. Per dulkių maišą pereis smulkios dalelės ir įsigers į vidinę dulkių dėžutės sienelę. Patikrinkite ir reguliariai išvalykite; 2. Dulkių maišas gali būti apgadintas. Patikrinkite ir, jei reikia, pakeiskite; 3. Jei vidinėje kameroje susikaupę itin daug nešvarumų, tai gali turėti tam tikrą poveikį ventiliatoriui ir oro slėgio jutikliui. Patartina reguliariai išvalyti vidinės kameros nešvarumus.

Trikčių sąrašas

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Triktis	Sprendimas
Susidūrimo buferis yra įstrigęs, patikrinkite.	Susidūrimo buferis yra įstrigęs. Kelis kartus švelniai bilstelėkite, kad nukristų pašalinės medžiagos. Jei pašalinės medžiagos nėra, perkeltkite jį ir paleiskite iš naujo.
užstrigęs ratukas. Patikrinkite, ar ratuke nejstrigęs pašalinis objektas, arba perkeltkite netoli pradinės vietos, kad jį paleistumėte.	Jei ratukas užstrigęs, patikrinkite, ar ratuke nejstrigęs pašalinis objektas, arba perkeltkite netoli pradinės vietos, kad jį paleistumėte.
Įstrigo šoninis šepetėlis, patikrinkite.	Į šoninį šepetėlį gali būti įsivėlusius pašalinių medžiagų. Nuvalykite jį ir įjunkite iš naujo.
Besisukantis šepetėlis įstrigęs. Nuimkite ir nuvalykite jį.	Ritininis šepetėlis gali būti apsvėlęs pašalinėmis medžiagomis. Nuimkite ir nuvalykite jį, jo jungtis, dangtelį ir įsiurbimo angą.
Prietaisas įstrigęs.	Pašalinkite aplink jį esančias kliūtis.
Prietaisas įstrigęs. Perkeltkite jį arčiau pradinės padėties ir paleiskite.	Prietaisas gali būti pristabdytas. Perkeltkite į kitą vietą ir paleiskite. Triktis taip pat gali įvykti ir tuo atveju, jei apsaugos nuo kritimo jutiklis per daug purvinas. Nuvalykite apsaugos nuo kritimo jutiklį, kad pašalintumėte triktį.
Ratas pristabdytas.	Perkeltkite jį arčiau pradinės padėties ir paleiskite.
Nepakankamas energijos lygis ir sistema netrukus automatiškai išsijungs.	Įkraukite jį.
Įkrovimo jutiklis užblokuotas.	Įkrovimo jutiklis apdulkėjęs. Nušluostykite jį.

X-plorer Serie 75 S

Triktis	Sprendimas
Klaida 12: Dešinysis sienos sekimo jutiklis užblokuotas.	Nušluostykite jį
13 klaida: Paleidimo metu prietaisas yra pakreiptas.	Pastatykite prietaisą ant horizontalaus paviršiaus ir paleiskite.
14 klaida: Įdėkite atgal dulkių dėžutę ir filtrus	Įsitikinkite, kad filtrai ir dulkių dėžutė yra įstatyti tinkamoje vietoje. Tada paleiskite prietaisą iš naujo.
Klaida 17: Aptikta neleidžiama sritis.	Paleidžiant prietaisą jis yra per arti neleidžiamos srities. Perkeltkite ir paleiskite

Triktis	Sprendimas
Klaida 18: Lazerio dangtelis įstrigo. Patikrinkite.	Lazerio dangtelio slėgio jutiklis yra įspaustas arba įstrigęs. Perkeltkite ir paleiskite.
Klaida 19: Lazerinis jutiklis yra įstrigęs arba iškreiptas, patikrinkite.	Lazerinis nuotolio jutiklis įstrigęs dėl pašalinės medžiagos. Nuvalykite jį.
Klaida 20: Lazerinis jutiklis gali būti užblokuotas, patikrinkite.	Užblokuotas lazerinis atstumo jutiklis, atblokuokite. Per didelė erdvė ir aplinka su daug atspindžių, pavyzdžiui, veidrodžių, taip pat turi įtakos normaliam lazerinio atstumo jutiklio veikimui. Perkeltkite ir paleiskite.
Klaida S1: Akumuliatorius veikia netinkamai. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Akumuliatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema. Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl bus normali (0 °C~40 °C / 32 °F~104 °F), tada naudokite. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.
Klaida S2: Rato modulis veikia netinkamai. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Patikrinkite, ar rate nėra įstrigusių pašalinių objektų, ir pabandykite paleisti prietaisą iš naujo. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.
Klaida S3: Šoninio šepetėlio modulis veikia netinkamai. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Patikrinkite, ar šoniniame šepetėlyje nejstrigo pašalinis objektas, ir pabandykite paleisti prietaisą iš naujo. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.
Klaida S4: Ventiliatorius veikia netinkamai. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Patikrinkite, ar ventiliatoriuje nėra įstrigusių jokių pašalinių objektų, ir pabandykite paleisti prietaisą iš naujo. Išvalykite dulkių dėžutę ir filtrus ir pabandykite paleisti prietaisą iš naujo. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.
Klaida S5: Ritininis šepetėlis veikia netinkamai. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Nuimkite ir nuvalykite jį, jo jungtis, dangtelį ir įsiurbimo angą. Išvalykite ir pabandykite paleisti prietaisą iš naujo. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.
Klaida S6: Vandens siurblys veikia netinkamai. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Išvalykite vandens bakelį, vandens siurblio jungtis ant bakelio ir vandens siurblio jungtis prietaise, vandens išleidimo angą ant roboto dugno ir patikrinkite šluostės modulį. Išvalę ir vėl surinkę visus modulius pabandykite paleisti prietaisą iš naujo. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.
Klaida S7: Lazerinis jutiklis veikia netinkamai. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Patikrinkite, ar lazeriniame jutiklyje nėra pašalinių medžiagų ir, nuvalę jį, pabandykite paleisti prietaisą iš naujo. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.

Triktis	Sprendimas
1 klaida: Akumulatorius veikia netinkamai. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Atidarykite akumulatoriaus skyrių ir patikrinkite, ar akumulatorius tinkamai prijungtas, tada pabandykite paleisti prietaisą iš naujo. Akumulatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema. Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra taps normali (0 °C~40 °C / 32 °F~104 °F), tada naudokite.
2 klaida: Ratuko modulis veikia netinkamai. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Patikrinkite, ar ratukuose nėra įstrigusią pašalinių objektų, ir paleiskite prietaisą iš naujo.
3 klaida: Šoninio šepetėlio modulis veikia netinkamai. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Patikrinkite, ar šoniniame šepetėlyje nėra įstrigusią pašalinių objektų, ir paleiskite prietaisą iš naujo.
4 klaida: Ventilatorius veikia netinkamai. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Patikrinkite, ar ventilatoriaus prievade nėra įstrigusią pašalinių objektų, ir paleiskite prietaisą iš naujo. Išvalykite dulkių dėžutę ir filtrą, ir paleiskite prietaisą iš naujo.
5 klaida: Ritininis šepetėlis veikia netinkamai. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Nuimkite ir išvalykite ritininį šepetėlį, ritininio šepetėlio jungiamąją dalį, ritininio šepetėlio dangtelį ir dulkių įsiurbimo prievadą. Išvalę paleiskite prietaisą iš naujo.
6 klaida: Vandens siurblys veikia netinkamai. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Išvalykite vandens bakelį, vandens siurblio jungtis ant bakelio ir ant prietaiso, vandens išleidimo angą ant prietaiso dugno ir patikrinkite šluostės modulį. Išvalykite ir pabandykite paleisti prietaisą iš naujo.
7 klaida: Lazerinis jutiklis veikia netinkamai. Informacijos žr. vadove arba programėlėje.	Patikrinkite, ar lazerio jutiklyje nėra pašalinių objektų, ir jį išvalę paleiskite prietaisą iš naujo.
9 klaida: Įkrovimas vyksta netinkamai. Išvalykite įkrovimo kontaktų sritį.	Patikrinkite, ar įkrovimo sritis nėra užsiteršusi, ir nuvalykite įkrovimo polių detales. Patikrinkite, ar tinkamai įdėtas akumulatorius.
10 klaida: Prietaisas veikia netinkamai. Išjunkite prietaisą ir paleiskite jį iš naujo.	Norėdami paleisti iš naujo, perjunkite pagrindinį jungiklį į padėtį „O“, o tada – į padėtį „I“.
12 klaida: Prietaisas veikia netinkamai. Patikrinkite, ar maitinimo jungiklis įjungtas.	Prieš tai įjunkite pagrindinį jungiklį.

Teie ohutuse tagamiseks vastab seade kohaldatavatele standarditele ja määrustele.

• Kāesolev seade on mõeldud ainult koduseks kasutuseks. Lugege hoolikalt ohutusnõuandeid. Tootja ei vastuta seadmete kasutamise eest siis, kui see ei vasta juhistes esitatule.

• Robottolmuimeja on elektriseade: seda tuleb kasutada tavapärastes käitamistingimustes.

• Seadet ei tohi kasutada siis, kui see on maha kukkunud ja sel on nähtavad vigastused või kui see ei tööta korralikult. Sellisel juhul ei tohi seadet avada, vaid see tuleb viia kodule lähimasse teeninduskeskusesse, sest seadme ohutuks parandamiseks läheb tarvis eritööriistu.

• Parandustöid võivad sooritada vaid spetsialistid, kasutades originaalvaruosi: tekkida võib ohtlik olukord, kui seadmete omanikud proovivad neid ise parandada. Kasutada võib vaid garantii alla käivaid originaalvaruosi (filtrid, akud jne).

• **HOIATUS** – kasutage ainult koos selleks ette nähtud laadijaga!

• Aku laadimiseks võib kasutada vaid eemaldatavat toiteüksust (laadijat), mis kuulub tootekomplekti.

• Enne aku kõrvaldamist tuleb see eemaldada.

• Enne aku eemaldamist kontrollige, et seade on voluvõrgust lahti ühendatud.

• Veenduge, et aku kõrvaldatakse ohutult.

• Selle trafo välist painduvat kaablit või juhett ei saa vahetada. Kui juhe on kahjustatud või ei tööta, tuleb trafo kasutuselt kõrvaldada. Ärge kasutage ühtegi muud eemaldatavat toiteseadet (laadija) peale tootja pakutava mudeli ning pöörduge klienditoe või lähima volitatud teeninduskeskuse poole (universaalse eemaldatava toiteseadme (laadija) kasutamine muudab garantii kehtetuks).



Kui pistiku osade kontaktid on kahjustatud, tuleb toiteallika pistik kasutuselt kõrvaldada.

• Eemaldatava toiteüksuse (laadija) lahtiühendamiseks ei tohi elektrijuhett toiteallikast eemaldada.

• Enne hooldus- või puhastustööde tegemist lülitage seade alati välja.

• Enne pöörlevate osade puudutamist tuleb robottolmuimejaväljalülitada.

• Robottolmuimejat ei tohi kasutada järgmise puhastamiseks: märjad pinnad, vesi või vedelikud, kuumad ained, ülisiledad pinnad (kipskrohvisegu, tsement, tuhk jne), suured ja teravad jäätmed (klaas), ohtlikud tooted (lahustid, abrasiivmaterjalid jne), agressiivsed tooted (happed, puhastusvahendid jne), kergestisüttivad ja plahvatusohtlikud tooted (mis on toodetud õli või alkoholi baasil).

• Seadet ei tohi asetada vee ega muu vedeliku sisse; seadmele ei tohi piserdada vett ning seda ei tohi õues hoiustada.

• **Puhastus - ja hooldustööde tegemiseks tutvuge kasutusjuhendiga.** Seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi sooritada seadme puhastus- või hooldustöid ilma vastutustundliku täiskasvanu järelevalveta. Hoidke seadet ja laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

• **Muude riikide puhul, kus Euroopa määrused ei kehti:** käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks sellistele isikutele (sh lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui neid valvab või juhendab seadme kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsed peavad olema seadme kasutamise ajal järelevalve all, et nad seadmega ei mängiks.

LUGEGE ENNE SEADME KASUTAMIST LÄBI

- Enne seadme kasutamist eemaldage põrandalt kõik esemed (vt kasutusjuhiseid).
- Õnnetuste vältimiseks ei tohi lasta robottolmuimejal üle elektrijuhtmete liikuda.
- Veenduge, et teie robottolmuimeja laadija nimeplaadil näidatud pinge on seinakontakti pingega sama. Ühendusvead võivad põhjustada tootele pöördumatuid kahjustusi ning muuta garantii kehtetuks.
- Pärast kasutamist tuleb robottolmuimejat laadida, et selle aku oleks alati optimaalse tolmuemalduse ja aku kasutusaja tagamiseks täis laaditud.
- Pikema eemaloleku (puhkuse jms) korral tuleb laadija vooluvõrgust lahti ühendada. Isetühjenemise käigus võib aku kasutusaeg väheneda.
- Robottolmuimejat ei tohi kasutada suurte üksuste puhastamiseks, mis võivad õhu sissevooluava blokeerida ja kahjustada.

Vastavalt mudelile toimige järgmiselt.

- Seadet ei tohi kasutada pikakiuliste vaipade, loomakarva või narmaste puhastamiseks.
- Tiheda või peene kiuga vaipade ja põrandakatete puhastamiseks kasutage „min“ režiimi.
- Mitmesuguste väga mustade põrandapindade optimaalseks tolmuemalduseks lülitage seade „TURBO/BOOST“ režiimile (sõltuvalt mudelist).
- Robottolmuimejat ei tohi kasutada ilma mootori kaitsefiltrita.
- Tolmupüüduuri komponente või mootori kaitsefiltrit ei tohi nõudepesumasinas pesta.

LASERTOODETE OHUTUSJUHISED* (*sõltuvalt mudelist)



LASER: navigatsioonianur sisaldab I klassi laserit, mis on kõikide käitamistoimingute ajal kooskõlas EN 60825-1 standardiga.

- Laserit ei tohi kunagi teisele inimesele suunata.
- Laseri otseste või tagasipeegeldunud kiire sisse ei tohi vaadata.
- Enne hooldustööde sooritamist tuleb robottolmuimeja alati välja lülitada.
- Robottolmuimeja või navigatsioonianuri seadmete muutmine või parandamine on rangelt keelatud ning võib põhjustada ohtliku kiirgusega kokkupuutumise ohtu.

AKU OHUTUSJUHISED* (*sõltuvalt mudelist)

• Üksus sisaldab akusid (liitiumioonaku), millele on ohutuse eesmärgil juurdepääs vaid kutselisel parandajal. Laaditavaid akusid ei tohi vahetada mittelaaditavate akude vastu. Kui aku ei anna enam laengut, siis tuleb akud (liitiumioonakud) välja vahetada. Akude väljavahetamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

• Akusid peab käsitlema ettevaatlikult. Akusid ei tohi panna suhu. Akud ei tohi muude metallesemetega (nt sõrmuste, naelte või kruvidega) kokku puutuda. Akude äärmistesse osadesse ei tohi sisestada metallesemeid, sest need võivad akudes esile kutsuda sisemisi lühiseid. Lühise tekkimise korral võib akude temperatuur ohtlikult tõusta, mis võib kaasa tuua tõsiseid põletusi või isegi tulekahju. Juhul kui akud lekivad, siis ei tohi oma silmi ega limaskesti hõõruda. Peske käsi ning loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga. Enne seadme kõrvaldamist tuleb akud eemaldada. Selleks külastage volitatud teeninduskeskust. Akuplokki ei tohi prügikasti visata – viige see oma kodule lähimasse Tefal teeninduskeskusesse või spetsiaalselt selliste jäätmete jaoks mõeldud jäätmepunkti.

PÕRANDAPESUSÜSTEEMI OHUTUSJUHISED

Seadmete korrapäraseks kasutamiseks tutvuge robottolmuimeja ning kõnealuse lisatarvikuga kaasas olevate kasutusjuhistega.

Kõnealuselisatarvikukasutamiseks tutvuge lisakassusjuhendis esitatule ka järgmise lisateabega.

LUGEGE ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA LÄBI

- Robottolmuimeja ei tohi liikuda üle muude seadmete elektrijuhtmete või muud liiki juhtmete, sest see võib kaasa tuua ohtliku olukorra.
- Robottolmuimeja puhastamiseks ei tohi kasutada puhastuslahuseid, vaid ainult vett. Täitke paak maksimaalse taseme märgiseni.
- Enne seadme hooldus- või puhastustööde sooritamist peab selle juhe olema toiteallikast lahti ühendatud.

KESKKOND

Vastavalt olemasolevatele määrustele tuleb kasutuselt kõrvaldatud seade viia volitatud teeninduskeskusesse, kus hoolitsetakse selle lõpliku kõrvaldamise eest.

Aitame üheskoos keskkonda kaitsta.

Teie seade on loodud töötama palju aastaid. Aga kui otsustate selle välja vahetada, ärge unustage mõelda, kuidas

① kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töödelda, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikajäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

➡ See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige see töötlemiseks kogumispunkti, turustajale, kui ostate uue samaväärse toote, või volitatud teeninduskeskusesse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest aku ning utiliseerige see vastavalt kohalikele õigusaktidele ja kokkulepetele. Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

EL-I LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON

Groupe SEB deklareerib, et raadioseadmed vastavad direktiivile 2014/53/EL. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel veebisaidil: <https://tefal.ee/eu-declaration-of-conformity>

Töös kasutatav sagedusriba: **2400–2483,5 MHz**
Maksimaalne raadiosagedusvõimsus: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**

Groupe SEB kinnitab, et raadiovarustus vastab määrulele 801/2013.
Seadme võrguühendusega ooteseisundi tarbimisvõimsus on 1,9 W.

Törkeotsing

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Viga	Lahendus
Robot ei käivitu.	Veenduge, et seadme pealüliti on sees. - Veenduge, et robot on ühendatud vooluallikaga. - Veenduge, et aku on täis laetud.
Robot lõpetab ootamatult töötamise.	Kontrollige, kas robot on kinni või takistuste taha löksu jäänud. - Kontrollige, kas aku on tühi. - Kui probleem püsib, lülitage robot välja, oodake 3 sekundit ja käivitage uuesti.
Koristamise graafiku koostamine ei õnnestu.	Veenduge, et roboti toitevarustus on ühendatud ja sisse lülitatud. - Seadistage kellaaeg ja sisestage rakenduses automaatse koristamise graafik. - Veenduge, et koristamise aeg on õigesti määratud. Kontrollige, kas aku laetuse tase on liiga madal koristamise alustamiseks. - Robot ei alusta graafikujärgset koristust, kui samal ajal on pooleli mõni muu toiming.
Imemisvõimsus on liiga nõrk	Kontrollige, kas imusisnevõtuavas on takistusi. - Tühjendage prügikast. - Puhastage filtrid veega. - Kontrollige, kas filtrid on põrandale sattunud vee või muude vedelike tõttu märjad. Enne kasutamist laske märjaks saanud filtritel õhu käes täielikult ära kuivada.

Viga	Lahendus
Masinat ei saa laadida	Kontrollige, kas laadimisdokk on korralikult vooluvõrku ühendatud ja märgutuli põleb, kui vool sisse lülitatakse. - Kui robot on normaalsel viisil laadimisdokki ühendatud, siis märgutuli kustub. - Kui robot on laadimisdokki ühendatud, aga märgutuli ei kustu ja robot ei reageeri, pühkige kuiva lapiga robottolmuimeja põhjal olevat laadimisposti ja laadimisdoki laadimisosa ning proovige uuesti. - Kui robotit ei saa ka pärast ülaltoodud toimingute teostamist laadida, võtke ühendust järelteeninduse osakonnaga või edasimüüjaga.
Robot ei saa laadimisdokki tagasi pöörduda.	Kõrvaldage laadimisdoki ümbrusest kõik esemed 0,5 m ulatuses vasakul ja paremal ning 1,5 m ulatuses ees. - Veenduge, et roboti liikumine laadimisdokist koristamist alustades on normaalne. - Robot suudab kiiremini tagasi pöörduda, kui asub laadimisdoki lähedal. Kui laadimisdokk asub aga kaugel, siis vajab robot naasmiseks rohkem aega. - Oodake, kuni robot on naasnud. - Puhastage laadimiselektroodid.
Rullhari ei pöörle	Puhastage rullhari. - Kontrollige, kas peamine rullhari ja harja kate on õigesti paigaldatud.
Roboti ebanormaalne tegevus või koristamismarsruut	Puhastage andur ettevaatlikult kuiva riidelapiga. - Taaskäivitage robot.
Moppimise ajal ei väljastata vett	Veenduge, et veepaagis oleks piisavalt vett. - Kontrollige, kas mopimoodul on õigesti paigaldatud. Õige paigaldamise ajal kuulete vastavat häälteadet. - Kontrollige, ega vee väljalaskeava pole ummistunud.
Wi-Fi ühendus nurjus	1. Wi-Fi signaal on nõrk. Veenduge, et tolmuimeja on hea Wi-Fi signaaliga piirkonnas. 2. Wi-Fi ühenduse viga. Lähtestage Wi-Fi ja laadige alla uusim mobiilirakendus ning proovige uuesti. 3. Parool on valesti sisestatud. 4. Ruuter on 5G sagedusribaga mudel ja käesolev robottolmuimeja toetab ainult 2,4G sagedusriba.
Töö viga	Lülitage välja ja taaskäivitage
Ebanormaalne müra koristamise ajal	Võõrkehade võivad olla takerdunud põhiharja, külgharja või ratastesse. Puhastage pärast väljalülitamist.
Vähenenud koristusvõime või mustuse leke	1. Tolmukast on täis. Puhastage tolmukast. 2. Filter on ummistunud. Puhastage ja vahetage filter. 3. Võõrkehade võivad olla põhiharja takerdunud. Puhastage põhihari.
Ajastatud koristamine ei toimi	Aku tase on madal. Ajastatud koristamine algab, kui aku laetuse tase on $\geq 20\%$.
Kas robotit tuleb esimesed kolm korda 16 tundi laadida?	Liitiumakul ei ole kasutamise ajal mälu efekti ja seega ei pea ootama aku täis laadimist.

Põhjused ja lahendus

X-plorer Serie 75 S+

Viga	Lahendus
Käivitamise viga	- Aku tase on madal. Asetage tolmuimeja automaatsele tühjendusjaamale ja joondage see laadimisposti osadega, lükake lüliti tolmuimeja vasakul poolel asendisse I ning tolmuimeja käivitub automaatselt (kui tolmuimeja aku on täiesti tühi, tuleb seda enne käivitamist mõnda aega laadida). - Keskkonnamtemperatuur on liiga madal (alla 0 °C) või kõrge (50 °C). Palun kasutage seadet keskkonnamtemperatuuril 0-40 °C. - Kontrollige, kas tolmuimeja vasakul poolel olev lüliti on asendis I.
Laadimise viga	- Eemaldage tolmuimeja ja kontrollige, kas automaatse tühjendusjaama märgutuli põleb ja veenduge, et vooluadapteri mõlemad otsad oleksid ühendatud. - Halb kontakt. Puhastage automaatse tühjendusjaama vedru kontaktid ja tolmuimeja laadimiskontaktid. - Kontrollige, kas tolmuimeja vasakul poolel olev lüliti on asendis I.
Laadimise viga	- Automaatse tühjendusjaama läheduses on palju takistusi. Asetage automaatne tühjendusjaam avatud kohta. - Tolmuimeja on automaatsest tühjendusjaamast liiga kaugel. Asetage tolmuimeja automaatse tühjendusjaama lähedale ja proovige uuesti.
Kas tolmuimeja tarbib voolu, kui see kogu aeg automaatses tühjendusjaamas asub?	Kui tolmuimeja asub kogu aeg automaatses tühjendusjaamas, on voolutarbimine väga madal ja aitab akul parimat toimivust säilitada.
Pärast robotitollmuimeja naasmist automaatsesse tühjendusjaama ei käivitu automaatne puhastamine.	- Kontrollige, kas automaatne tühjendusjaam on normaalse toitega. Kui põhiseade naaseb automaatselt laadima, olles töötanud kauem kui 5 minutit, käivitub automaatne puhastamine. - Kontrollige, ega automaatse tühjendusjaama kate ei ole suletud või halvasti suletud; (halva sulgemise korral põleb punane tuli). - Kontrollige, kas tolmuimeja on paigaldatud automaatsesse tühjendusjaama; (halva sulgemise korral põleb punane tuli). - Tõrgeteta tolmuimeja kasutamiseks soovime lasta põhiseadmel pärast puhastamist automaatselt laadida; (tolmuimeja käsitsi tagasi viimine automaatsesse tühjendusjaama põhjustab ebastabiilse ühenduse, mõjutades seega puhastamist). - Kontrollige regulaarselt, kas tolmuimeja on täis, sest liiga täis kott võib puruneda, blokeerida tolmu kogumise toru ja automaatset tühjendusjaama kahjustada.
Automaatne puhastamine katkestatakse pärast käivitamist või kui puhastamine ei ole põhjalik.	- Kontrollige, kas tolmuimeja on täis. Kui tolmuimeja on täis, vahetage see välja. - Põhiseadme tolmuimeja tolmuimeja ava on ummistatud võõrkehade poolt, takistades tolmuimeja deflektorite avanemist. - Kontrollige, et automaatse tühjendusjaama õhuava ei oleks blokeeritud. - Puhastamise ajal on robotit liigutatud (ärge liigutage robotit puhastamise ajal, see võib seda kahjustada). - Põhiseadme tolmuimejas võib olla vett, mis ei lase tolmu korralikult eemaldada. Püüdke ennetada liigset vee väljumist põhiseadme, see võib kahjustada puhastamise jõudlust.
Automaatse tühjendusjaama tolmu-koti sisemine kamber on must.	- Väikesed osakesed tungivad läbi tolmuimeja ja need imatakse tolmutrumli siseseinal. Kontrollige ja puhastage neid regulaarselt. - Tolmuimeja võib olla kahjustatud. Kontrollige seda ja vahetage vajadusel välja. - Rohke mustus sisemises kambris mõjutab ventilaatori ja õhurõuanduri tööd. Puhastage sisemist kambrist regulaarselt prügist.

Vigade loend

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Viga	Lahendus
Kokkupõrkepuhver on kinni jäänud, vaja kontrollida.	Kokkupõrkepuhver on kinni jäänud. Koputage seda korduvalt, et eemaldada võõrkehad. Kui võõrkehi ei ole, pange see oma kohale tagasi ja käivitage robot.
Ratas on kinni jäänud. Kontrollige, kas ratta külge on takerdunud võõrkehi või viige seade käivitamiseks laadimisdoki lähedale.	Kui mõni ratas on kinni jäänud, siis kontrollige, kas ratta külge on takerdunud võõrkehi, või liigutage seade käivitamiseks laadimisdoki lähedale.
Külghari on kinni jäänud, vaja kontrollida.	Võõrkehad võivad olla külgharjadesse takerdunud. Puhastage ja taaskäivitage.
Pöörlev hari on kinni jäänud. Eemaldage ja puhastage hari.	Rullharja külge võib olla takerdunud võõrkehi. Eemaldage ja puhastage hari, selle ühendused, kate ja imiava.
Masin on kinni jäänud.	Eemaldage ümbritsevad takistused.
Masin on kinni jäänud. Viige robot käivitamiseks laadimisdoki juurde.	Roboti rattad võivad olla õhus. Paigutage robot ümber ja käivitage uuesti. Kui kukkumisvastane andur on liiga määrdunud, võib ka see vee põhjustada. Vee kõrvaldamiseks pühkige kukkumisvastane andur puhtaks.
Mõni ratas on õhus.	Viige robot käivitamiseks laadimisdoki juurde.
Aku tase on liiga madal ja süsteem lülitub kohe automaatselt välja.	Laadige akut.
Laadimisandur on kaetud.	Laadimisandur on tolmu kaetud. Puhastage seda.

X-plorer Serie 75 S

Viga	Lahendus
Viga 12: sein järgimise andur on kaetud.	pühkige see puhtaks.
Viga 13: robot on käivitamise ajal kaldu.	Asetage robot käivitamiseks horisontaalpinna.
Viga 14: pange tolmuimeja filtri tagasi.	Veenduge, et filtri ja tolmuimeja oleksid paigaldatud. Seejärel taaskäivitage robot.
Viga 17: tuvastati keelatud ala.	Robot on käivitamise ajal liiga lähedal keelatud alale. Asetage robot käivitamiseks teise kohta.
Viga 18: laseri kate on kinni jäänud. Kontrollige.	Laseri kate surveandur on alla vajutatud või kinni jäänud. Asetage robot käivitamiseks teise kohta.
Viga 19: laserandur on kinni jäänud või viltu, vaja kontrollida.	Võõrkehad katavad laserkaugusandurit. Eemaldage need.
Viga 20: laserandur võib olla blokeeritud, vaja kontrollida.	Laserkaugusandur on blokeeritud, palun eemaldage tõkestus. Laseri kaugusanduri tavapärase tööd mõjutavad ka liiga avarad keskkonnad ja arvukate peegeldavate objektidega (nt peegeldavad metallpinnad) keskkonnad. Asetage robot käivitamiseks teise kohta.

Viga	Lahendus
Viga S1: aku viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Aku temperatuur on liiga kõrge või madal. Enne seadme kasutamist oodake, kuni aku normaalne temperatuur taastub (0 °C ~ 40 °C/32 °F ~ 104 °F). Vea püsimise korral võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga S2: rattamooduli viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Kontrollige, ega ratta külge ei ole jäänud võõrkehi ja proovige robotit taaskäivitada. Vea püsimise korral võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga S3: külgharja mooduli viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Kontrollige, ega külgharja külge ei ole takerdunud võõrkehi ja proovige robotit uuesti käivitada. Vea püsimise korral võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga S4: ventilaatori viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Kontrollige, ega ventilaatorisse ei ole kinni jäänud võõrkehi ja proovige robotit taaskäivitada. Puhastage tolmuksast ja filtrid ning proovige robotit taaskäivitada. Vea püsimise korral võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga S5: pöörleva harja viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Eemaldage ja puhastage hari, selle ühendused, kate ja imiava. Pärast puhastamist proovige robotit uuesti käivitada. Vea püsimise korral võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga S6: veepumba viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Puhastage veepaaki, paagil ja robotil asuvaid veepumba ühendusi ja roboti põhja all asuvat vee väljalaskeava ning kontrollige mopimoodulit. Pärast puhastamist paigaldage kõik moodulid tagasi ja proovige robotit taaskäivitada. Vea püsimise korral võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga S7: laseranduri viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Kontrollige, kas võõrkehad katavad laserandurit ja proovige robotit pärast puhastamist taaskäivitada. Kui viga ei kao, võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.

X-plorer Serie 75 S+

Viga	Lahendus
Viga 1: aku viga. Vt kasutusjuhendit või rakendust.	Avage akusektsioon ja kontrollige, kas aku on õigesti ühendatud, seejärel taaskäivitage aku. Aku temperatuur on liiga kõrge või madal. Enne seadme kasutamist oodake, kuni aku normaalne temperatuur taastub (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F).
Viga 2: rattamooduli viga. Vt kasutusjuhendit või rakendust.	Kontrollige, kas ratastesse on takerdunud võõrkehi ja taaskäivitage robot.
Viga 3: Külgharja mooduli viga. Vt kasutusjuhendit või rakendust.	Kontrollige, kas külgharjas on võõrkehi ja taaskäivitage robot.
Viga 4: ventilaatori viga. Vt kasutusjuhendit või rakendust.	Kontrollige, kas ventilaatori avas on võõrkehi ja taaskäivitage robot. Puhastage tolmuksast ja filtrid ning taaskäivitage robot.
Viga 5: pöörleva harja viga. Vt kasutusjuhendit või rakendust.	Eemaldage pöörlev hari ja puhastage pöörlev hari, pöörleva harja ühendusosa, pöörleva harja kate ja tolmu imiava. Pärast puhastamist taaskäivitage robot.

Viga	Lahendus
Viga 6: veepumba viga. Vt kasutusjuhendit või rakendust.	Puhastage veepaaki, paagil ja robotil asuvaid veepumba ühendusi ning roboti põhja all asuvat vee väljalaskeava ja kontrollige mopimoodulit. Pärast puhastamist proovige robotit uuesti käivitada.
Viga 7: laseranduri viga. Vt kasutusjuhendit või rakendust.	Kontrollige, kas laseranduris on võõrkehi ja taaskäivitage robot pärast anduri puhastamist.
Viga 9: laadimise viga. Puhastage laadimiskontakti ala.	Kontrollige, kas laadimisala on määrdunud ja puhastage laadimisposti osad. Kontrollige, kas aku on korralikult paigaldatud.
Viga 10: seadme viga. Lülitage seade välja ja taaskäivitage.	Viige pealüliti kõigepealt asendisse O, seejärel I ja siis taaskäivitage.
Viga 12: Töö viga. Kontrollige, kas kiiklüliti on sees.	Pöörake kõigepealt pealüliti.

ET

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Қауіпсіздік бойынша бұл құрылғы қолданыстағы стандарттарға және ережелерге сай келеді.

- Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Қауіпсіздікке қатысты кеңестерді мұқият оқып шығыңыз. Нұсқауларға сәйкес келмейтін кез келген пайдалану бойынша өндіруші ешқандай жауапкершілікті мойнына алмайды.
- Шаңсорғыш электрлік құрылғы болып табылады: оны қалыпты жұмыс жағдайларында пайдалану керек.
- Құрылғы соғылса немесе түсіп кетсе және оған көзге көрініп тұратындай зақым келсе немесе ол қалыпты жұмыс істемесе, оны пайдаланбаңыз. Мұндай жағдайда құрылғыны ашпай, оны үйіңізге жақын жердегі қызмет көрсету орталығына апарыңыз, өйткені жөндеу жұмыстарын қауіпсіз жүргізу үшін арнайы құралдар қажет.
- Жөндеу жұмыстарын түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалана отырып, тек сала мамандары жүргізуі керек: құрылғыларды өздері жөндеуге әрекеттену пайдаланушылар үшін қауіпті болуы мүмкін. Кепілдік берілген түпнұсқа қосалқы бөлшектерді (сүзгілер, батареялар, т.б.) ғана пайдаланыңыз.
- **ЕСКЕРТУ** - Тек – тағайындалған – зарядтағышты пайдаланыңыз
- Батареяны қайта зарядтау үшін тек құрылғымен бірге берілген алынбалы қуат блогын (зарядтағыш) пайдаланыңыз.
- Тастар алдында батареяны шығарып алыңыз.
- Батареяны алмас бұрын құрылғының қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- Батареяның қауіпсіз түрде тасталуын қамтамасыз етіңіз.
- Бұл трансформердің сыртқы икемді кабелін немесе сымын ауыстыру мүмкін емес; егер сымы зақымдалса немесе жұмыс істемесе, оны тастау керек: өндіруші берген үлгіден басқа алынбалы қуат блогын (зарядтағыш) пайдаланбаңыз және тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына немесе ең жақын орналасқан мақұлданған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (әмбебап алынбалы қуат блогын (зарядтағыш) пайдалану кепілдік күшін жояды).



Егер аша бөліктерінің істіктері зақымдалған болса, қуат көзінің штепселін тастау керек.

- Алынбалы қуат блогын (зарядтағыш) ажырату үшін еш уақытта электр сымынан тартпаңыз.
- Техникалық қызмет көрсету немесе тазалау алдында әрдайым құрылғыны өшіріңіз.
- Шаңсорғышты өшірмей тұрып оның айналмалы бөлшектеріне қол тигізбеңіз.
- Ылғал беттерді, су немесе кез келген сұйықтық түрін, ыстық заттарды, өте тегіс заттарды (гипс, цемент, күл және т.б.), үлкен өткір қоқыстарды (әйнек), қауіпті өнімдерді (еріткіштер, абразивті заттар және т. б.), агрессивті өнімдерді (қышқылдар, тазалауға арналған өнімдер және т. б.), тез тұтанатын және жарылу қаупі бар өнімдерді (май немесе спирт негізіндегі) шаңсорғышпен соруға болмайды.
- Құрылғыны еш уақытта суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз; оған су төгіп алмаңыз және оны сыртта сақтамаңыз.
- Тазалау және техникалық қызмет көрсету үшін нұсқаулықты қараңыз.
- **Еуропалық ережелер қолданылатын елдер үшін (белгі [ЛОГОТИП] с):** бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі

жоқ адамдар, егер олар қауіпсіз пайдалануға қатысты бақылауда болса немесе нұсқау берілсе және онымен байланысты қауіптерді түсінсе, пайдалана алады. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеу керек. Жауапты ересек адамның қадағалауынсыз балалардың құрылғыны тазалауына немесе оған техникалық қызмет көрсету жұмысын орындауына болмайды. Құрылғыны және оның зарядтағышын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

• **Еуропалық ережелер қолданылмайтын басқа елдер үшін:** бұл құрылғы олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болған және одан осы құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алған жағдайдан басқа уақытта физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

- Құрылғыны пайдаланар алдында едендегі барлық заттарды жинаңыз (пайдалану нұсқаулығын қараңыз)
- Қандай да бір оқиғаның орын алуын болдырмау үшін роботтың басқа құрылғылардың электр сымдары үстінен жүріп өтуіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш зарядтағышының техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген кернеудің қабырға розеткасындағы кернеумен бірдей екеніне көз жеткізіңіз. Кез келген қосылым қатесі өнімге қайтымсыз зақым келтіруі және кепілдік күшін жоюы мүмкін.
- Пайдаланып болғаннан кейін шаңсорғышты батареясы шаң кетірудің оңтайлы өнімділігі мен батареяның қызмет ету мерзімін қамтамасыз ету мақсатында әрдайым толығымен зарядталып тұратындай етіп зарядтауға қою керек.
- Ұзақ уақыт бойы болмаған кезде (демалыс, т.б.) зарядтағышты электр желісінен ажыратып тастау қажет. Бұл өздігінен қуатсыздануы салдарынан батареяның қызмет ету мерзімінің азаюына әкелуі мүмкін.
- Ауа кірісін бітеуі және зақымдауы мүмкін үлкен заттардың шаңын соруға пайдаланбаңыз.

Үлгіге сәйкес:

- Құрылғыны қалың түкті кілем шаңы мен жануарлар түгін соруға пайдаланбаңыз.
- Қалың немесе жұқа кілемдерді және кілемшелер мен сынғыш беттердің шаңын сору үшін «минималды» күйіне ауыстырыңыз.
- Тым лас күйдегі барлық еден түрлерінің шаңын кетірудің оңтайлы өнімділігі үшін (үлгіге байланысты) «TURBO/BOOST» күйіне ауыстырыңыз.
- Шаңсорғышты қозғалтқышты қорғау сүзгісіз пайдаланбаңыз.
- Шаң жинағыш құрамдастарын немесе қозғалтқышты қорғау сүзгісін ыдыс-аяқ жуатын машинада жумаңыз.

ЛАЗЕРЛІК ӨНІМДЕРГЕ АРНАЛҒАН ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ* (*үлгіге байланысты)



ЛАЗЕР: навигациялық датчикте барлық жұмыс процедуралары кезінде EN 60825-1 стандартына сәйкес 1 класты лазер болады.

- Лазерді еш уақытта басқа адамға бағыттамаңыз.
- Тікелей түскен немесе шағылысқан сәулеге қарамаңыз.
- Қандай да бір техникалық қызмет көрсету тапсырмаларын орындау кезінде әрдайым робот шаңсорғышты өшіріңіз.
- Робот шаңсорғышты немесе навигациялық датчикті өзгертуге немесе жөндеуге әрекеттенуге қатаң тыйым салынады және олай ету радиацияның қауіпті әсер ету қаупін тудырады.

БАТАРЕЯҒА ҚАТЫСТЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ* (*үлгіге байланысты)

• Бұл құрылғыда батареялар (литий-ионды) бар, оған қауіпсіздік мақсатында кәсіби жөндеуші ғана қол жеткізе алады. Қайта зарядталатын батареялар

блогын қайта зарядталмайтын батареялармен бірге орналастырмаңыз. Батарея зарядты бұдан әрі ұстап тұра алмаған жағдайда, батарея бөлімін (литий-ионды) алып тастау керек. Батареяларды ауыстыру үшін ең жақын жердегі мақұлданған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

• Батареяларды абайлап пайдалану керек. Батареяларды ауызға салуға болмайды. Батареялардың сақиналар, шегелер немесе бұрандалар сияқты басқа металл заттармен жанасуына жол бермеңіз. Металл заттарды ұштарымен енгізу арқылы батареяларда ішкі қысқа тұйықталудың туындауынан абай болыңыз. Қысқа тұйықталу орын алған жағдайда, батареялар температурасының көтерілуі қауіп төндіріп, күйіп қалуға немесе жанып кетуге әкеледі. Егер батареялардан сұйықтық ағып жатса, батареяны қолмен ұстаған болсаңыз, көзіңізге немесе оның шырышты қабаттарына қол тигізбеңіз. Таза сумен қолыңызды жуып, көзіңізді шайыңыз. Жайсыздық әлі де сезілсе, дәрігерге қаралыңыз.

Құрылғыны тастамас бұрын батареяларын алып тастау маңызды. Ол үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына барыңыз. Батарея блогын қоқыс жәшігіне тастамаңыз; оны үйіңізге ең жақын орналасқан өкілетті Tefal қызмет көрсету орталығына немесе осындай қалдық түрін өңдейтін арнайы орынға апарыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖҮЙЕСІНЕ АРНАЛҒАН ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен таныс болу үшін робот шаңсорғышпен және осы керек-жарақпен бірге берілген нұсқауларды қараңыз.

Осы керек-жарақты пайдалану үшін қауіпсіздік нұсқаулығына енгізілген келесідей толықтыруларға назар аударыңыз.

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА ОҚЫП ШЫҒУ КЕРЕК

- Робот шаңсорғыштың басқа құрылғылардың қуат кабелі немесе басқа кабель түрлері үстінен жүріп өтуіне жол бермеңіз, себебі бұл қауіп төндіруі мүмкін.
- Робот шаңсорғышқа ешбір тазалау ерітіндісін пайдаланбаңыз; тек суды пайдаланыңыз. Бакты максималды деңгей белгісіне дейін толтырыңыз.
- Құрылғыға техникалық қызмет көрсету немесе оны тазалау алдында кабельді электр розеткасынан ажырату керек.

ҚОРШАҒАН ОРТА

Қолданыстағы ережелерге сәйкес, кез келген қызмет ету мерзімі аяқталған құрылғыларды оларды кәдеге жаратуды басқару жауапкершілігін алатын мақұлданған қызмет көрсету орталығына апару керек.

Қоршаған ортаны қорғауға атсалысайық,



① Құрылғыңыз көп жылдар бойы жұмыс істеуге арналған. Бірақ оны ауыстыру туралы шешім қабылдаған кезде, оны қайта пайдалану, қайта өңдеу немесе басқалай жолмен қалпына келтіру арқылы қоршаған ортаны қорғауға қалай атсалысуға болатындығы туралы ойлауды ұмытпаңыз. Электрлік және электронды жабдықтар қалдықтарының құрамында қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиян келтіретін зиянды заттар болуы мүмкін.

Бұл жапсырма бұл өнімді тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтынын көрсетеді. Жаңа балама өнімді сатып алған кезде оны жинау пунктіне, дистрибьюторға немесе өңдеу үшін мақұлданған қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

Құрылғыны қоқысқа тастамас бұрын батареясын алып, оны жергілікті заңдар мен талаптарға сәйкес тастаңыз. Егер қандай да бір сұрақтарыңыз болса, өнім дилеріне хабарласыңыз, ол сізге не істеу керектігін айтады.

ЖЕҢІЛДЕТІЛГЕН ЕО СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

SEB тобы радиоаппаратураның 2014/53/ЕО директивасына сәйкес келетінін мәлімдейді

Жиілік диапазоны жұмыс істейді: **2400-2483,5 МГц**

Максималды радиожіілік қуаты: **17 дБм@11b /14 дБм@11g /13 дБм@11n**

Группе SEB радиожабдықтың 801/2013 ережесіне сәйкес келетінін мәлімдейді.

Жабдықтың желілік күту режимінде тұтынылатын қуаты: 1,9 Вт.

Ақауларды жою

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Мәселе	Шешімі
Робот іске қосылмайды.	Құрылғының негізгі ажыратқышы қосылып тұрғанын тексеріңіз. - Роботтың қуат көзіне қосылғанын тексеріңіз. - Батареяның толық зарядталғанын тексеріңіз.
Робот кенеттен жұмысын тоқтатады.	- Роботтың кептеліп қалмағанын немесе алдында кедергілер тұрмағанын тексеріңіз. - Батарея қуатының тым төмен емес екенін тексеріңіз. - Егер мәселе шешілмесе, оны өшіріңіз де, 3 секундтай күтіп, қайта іске қосыңыз.
Сыпыру кестесін жасау мүмкін емес	Робот қуаты қосылғанын тексеріңіз. - Қолданбаның көмегімен уақытты орнатыңыз және автоматты түрде сыпыру уақытын жоспарлаңыз. - Жоспарланған уақыттың дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. - Сыпыруды бастау үшін батарея қуатының тым төмен емес екенін тексеріңіз. - Тапсырма орындалып жатқан кезде робот ешқандай жоспарланған сыпыру әрекетін бастамайды
Әліз сорады	Сорғыш саңылауда кедергінің жоқ екенін тексеріңіз. - Шаң жинайтын қалтаны босатыңыз. - Сүзгілерді сумен тазалаңыз. - Сүзгілердің едендегі су немесе басқа сұйықтықтар әсерінен ылғалданбағанын тексеріңіз. Пайдаланбас бұрын сүзгілерді табиғи жолмен кептіріңіз.

Мәселе	Шешімі
Құрылғыны зарядтау мүмкін емес	Зарядтау станциясының қуат көзіне дұрыс қосылғанын және қуат қосылғанда индикатор шамының жанатынын тексеріңіз. - Робот әдетте зарядтау станциясына қосылғанда, индикатор шамы сөнбеді. - Егер робот зарядтау станциясына қосылған болса, бірақ индикатор шамы сөнбейсе және робот жауап бермесе, робот шаңсорғыштың төменгі жағындағы зарядтау тірек бөлігін және зарядтау қондырмасының зарядтау бөлігін құрғақ шүберекпен сүртіңіз, одан кейін әрекетті қайталаңыз. - Егер жоғарыда аталған әрекеттерді орындағаннан кейін роботты зарядтау мүмкін болмаса, сатудан кейінгі бөлімге немесе сатушыға хабарласыңыз.
Робот зарядтау станциясына оралмайды.	Зарядтау станциясының оң және сол жағында 0,5 м және алдыңғы жағында 1,5 м қашықтықта тұрған заттарды алып тастаңыз. - Робот зарядтау станциясынан сыпыруды қалыпты қозғалып бастағанына көз жеткізіңіз. -Зарядтау станциясына жақын болған кезде робот жылдамырақ қайта оралады. Бірақ зарядтау станциясы алыс жерде орналасқан болса, роботқа қайта оралу үшін көбірек уақыт қажет болады. - Ол қайтып оралғанша күтіңіз. - Зарядтағыш электродтарды тазалаңыз.
Айналатын қылшақ айналмайды	Айналатын қылшақты тазалаңыз. - Қылшақ пен қылшақ қақпағының дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
Роботтың немесе сыпыру бағытының қалыптан тыс әрекеті	Датчикті құрғақ матамен мұқият тазалаңыз. - Роботты қайта іске қосыңыз.
Еден жуу кезінде су шықпайды	Су ыдысында жеткілікті су бар екеніне көз жеткізіңіз. - Еден жуғыш модулінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Дұрыс орнатылғаннан кейін сіз қатысты дауысты нұсқауды естисіз. - Су шығатын түтік бітеліп қалмағанын тексеріңіз.
Wi-Fi желісіне қосылу мүмкін емес	1. Wi-Fi сигналы нашар. Шаңсорғыштың Wi-Fi сигналы жақсы қамтылатын аймақта екеніне көз жеткізіңіз. 2. Wi-Fi қосылымы қалыпты емес. Wi-Fi желісін қалпына келтіріп, соңғы мобильді қолданбаны жүктеп алып, әрекетті қайталаңыз. 3. Құпиясөз қате енгізілген. 4. Маршрутизатор 5G жиілік диапазонының үлгісі болып табылады және бұл робот тазалағыш тек 2,4G жиілік диапазонын қолдайды.
Жұмысы қалыпты емес	Өшіру және қайта іске қосу
Тазалау кезінде қалыптан тыс шу естіледі	Негізгі щеткаға, бүйірлік щеткаға немесе доңғалақтарға бөгде заттар оралған болуы мүмкін. Өшіргеннен кейін тазалаңыз.
Тазалау мүмкіндігі төмендеген немесе кір ағады	1. Шаң жәшігі толы. Шаң жәшігін тазалаңыз. 2. Сүзгі бітелген. Сүзгіні тазалаңыз немесе ауыстырыңыз. 3. Негізгі щетка бөгде заттармен оралған. Сондықтан негізгі щетканы тазалаңыз.
Уақыт бойынша тазалау жұмыс істемейді	Батарея қуаты төмен. Қалған батарея деңгейі $\geq 20\%$ болғанда уақыт бойынша тазалау басталады.
Аппаратты бастапқы үш ретте 16 сағат бойы зарядтау қажет пе?	Литий батареясы пайдаланылған кезде жад әсері болмайды және ол толық зарядталған кезде күтудің қажеті жоқ.

Себебі және шешімі

X-plorer Serie 75 S+

Мәселе	Шешімі
Іске қосу қатесі	1. Батарея қуаты төмен. Шаңсорғышты автоматты босату станциясына қойып, зарядтау тіректерінің бөліктерімен туралаңыз, шаңсорғыштың сол жағындағы қосқышты «I» күйіне ауыстырыңыз, сонда шаңсорғыш автоматты түрде іске қосылады (қуаты толығымен таусылғанда, автоматты іске қосу алдында оны біраз уақыт зарядтау керек). 2. Қоршаған орта температурасы тым төмен (0 °C-тан төмен) немесе (50 °C-тан) жоғары. Оны қоршаған орта температурасының 0-40°C аралығында пайдаланыңыз. 3. Шаңсорғыштың сол жағындағы қосқыш «I» күйіне ауыстырылғанын растаңыз.
Зарядтау қатесі	1. Шаңсорғышты алып тастап, автоматты босату станциясында индикатор шамының жанып тұрғанын және қуат адаптерінің екі ұшының розеткаға қосылғанын тексеріңіз. 2. Байланыс нашар. Автоматты босату станциясындағы серіппелі контактілерді және шаңсорғыштағы зарядтау контактілерін тазалаңыз. 3. Шаңсорғыштың сол жағындағы қосқыш «I» күйіне ауыстырылғанын растаңыз.
Зарядтау қатесі	1. Автоматты босату станциясының жанында көптеген кедергілер бар. Автоматты босату станциясын ашық жерге қойыңыз. 2. Шаңсорғыш автоматты босату станциясынан қашық тұр. Шаңсорғышты автоматты босату станциясының жанына қойып, әрекетті қайталаңыз.
Шаңсорғыш үнемі автоматты босату станциясына қойылғанда қуат тұтыну өте аз болады, бұл батареяны жақсы жұмыс жағдайында ұстауға көмектеседі.	Шаңсорғыш үнемі автоматты босату станциясына қойылғанда қуат тұтыну өте аз болады, бұл батареяны жақсы жұмыс жағдайында ұстауға көмектеседі.
Робот шаңсорғыш автоматты босату станциясына оралғаннан кейін, автоматты шаң жинау іске қосылмайды	1. Автоматты босату станциясының қалыпты түрде қосылғанын тексеріңіз. Негізгі машина 5 минуттан астам тазалағаннан кейін қайта зарядтауға автоматты түрде оралғанда, шаңды автоматты түрде жинау басталады; 2. Автоматты босату станциясының қақпағы жабылмағанын немесе дұрыс жабылмағанын тексеріңіз (дұрыс жабылмаған жағдайда қызыл шам жанады); 3. Автоматты босату станциясында шаң жинайтын дорбаның орнатылғанын тексеріңіз; (дұрыс жабылмаған жағдайда қызыл шам жанады); 4. Шаңның біркелкі жиналуын қамтамасыз ету үшін тазалаудан кейін негізгі машинаны автоматты түрде қайта зарядтаған жөн; (робот шаңсорғышты қайтадан автоматты босату станциясына қолмен жылжыту тұрақсыз қосылымды тудырады, осылайша шаң жинауға әсер етеді); 5. Шаң дорбасын үнемі тексеріп тұрыңыз, оның толғанын тексеріңіз, себебі шамадан тыс толып кетсе, шаң дорбасы сынып, шаң жинағыш құбырды бітеп, автоматты босату станциясын зақымдауы мүмкін;

KK

Мәселе	Шешімі
Іске қосылғаннан кейін автоматты шаң жинау тоқтап қалады немесе қоқыс мұқият жиналмайды.	- Шаң дорбасының толмағанын тексеріңіз. Шаң дорбасы толған болса, оны ауыстырыңыз; - Негізгі аппараттың шаң жәшігінің шаң жинағыш розеткасына бөгде заттар кептеліп, шаң жәшігінің қалқасы ашылмай қалады; - Автоматты босату станциясының ауа өткізгішінің бітеліп қалғанын тексеріңіз; - Шаң жинау кезінде аппарат қозғалады (зақымданудан қорқып, шаң жинау кезінде аппаратты жылжытпаңыз); - Негізгі аппараттың шаң жәшігінде су болуы мүмкін, сондықтан шаң оңай алынбайды. Негізгі аппараттан шамадан тыс су шықпауын қадағалаңыз, бұл шаң жинау жұмысына әсер етеді.
Автоматты босату станциясының шаң дорбасының ішкі камерасы лас.	- Ұсақ бөлшектер шаң дорбасынан өтіп, шаң контейнерінің ішкі қабырғасында адсорбцияланады. Оларды үнемі тексеріп, тазалаңыз; - Шаң дорбасы зақымдалуы мүмкін. Тексеріңіз және, қажет болса, ауыстырыңыз; - Ішкі камерада қатты кірдің жиналуы желдеткіш пен ауа қысымының сенсорына белгілі бір әсер етеді. Ішкі камерадағы қоқыстарды үнемі тазалап тұрған жөн.

Мәселелер тізімі

X-plorer Serie 75 S & 75 S+

Мәселе	Шешімі
Бампер соққанда тұрып қалды, тексеріңіз.	Бампер соққанда тұрып қалды. Бөгде заттарды алып тастау үшін қайталап басыңыз. Бөгде заттар болмаса, оны басқа жерге қойып, іске қосыңыз.
Дөңгелек тұрып қалды. Дөңгелекте ешқандай бөгде заттың тұрып қалмағанын тексеріңіз немесе іске қосу үшін оны бастапқы орнына жақындатыңыз.	Кез келген дөңгелегі тұрып қалса, дөңгелекте ешқандай бөгде заттың тұрып қалмағанын тексеріңіз немесе іске қосу үшін оны бастапқы орнына жақындатыңыз.
Бүйірлік қылшақ тұрып қалды, тексеріңіз.	Бүйірлік қылшаққа бөгде заттар оралып қалуы мүмкін. Оны тазалап, іске қосыңыз.
Айналатын қылшақ тұрып қалды. Оны шығарып алып, тазалаңыз.	Айналатын қылшаққа бөгде заттар оралып қалуы мүмкін. Айналатын қылшақты, оның қосылымдарын, оның қақпағын және соратын саңылауын алып тазалаңыз.
Аппарат тұрып қалды.	Айналасындағы кедергілерді алып тастаңыз.
Аппарат тұрып қалды. Іске қосу үшін оны бастапқы орнына жақындатыңыз.	Аппарат ілініп қалуы мүмкін. Басқа жерге қойып, іске қосыңыз. Құлауға қарсы датчик тым лас болса, мәселе туындауы мүмкін. Ақауды жою үшін құлауға қарсы датчикті сүртіңіз.
Дөңгелек ілініп қалды.	Іске қосу үшін оны бастапқы орнына жақындатыңыз.
Батарея қуаты тым төмен және жүйе автоматты түрде өшіп қалуы мүмкін.	Роботты зарядтаңыз.
Қайта зарядтау датчигі бітелген.	Қайта зарядтау датчигін шаң басқан. Сүртіңіз.

X-plorer Serie 75 S

Мәселе	Шешімі
12-қате: қабырғаны қадағалау датчигі бітелген.	Сүртіңіз
13-қате: аппарат іске қосу кезінде қисаяды.	Іске қосу үшін аппаратты көлденең жерге қойыңыз.
14-қате: шаң жәшігі мен сүзгілерді орнына салыңыз	Сүзгілер мен шаң жәшігінің орнында салынғанын тексеріңіз. Одан кейін аппаратты қайта іске қосыңыз.
17-қате: шектелген аймақтар анықталды.	Іске қосу кезінде аппарат шектелген аймаққа тым жақын орналасқан. Іске қосу үшін оны басқа жерге қойыңыз
18-қате: лазер қақпағы тұрып қалды. Тексеріңіз.	Лазер қақпағының қысым датчигі басылған немесе тұрып қалған. Іске қосу үшін оны басқа жерге қойыңыз.
19-қате: лазер датчигі тұрып немесе кептеліп қалған, тексеріңіз.	Қашықтағы лазердің датчигіне бөгде заттар тұрып қалған. Тазалаңыз.
20-қате: лазер датчигі бұғатталып қалуы мүмкін, тексеріңіз.	Қашықтағы лазерлік датчик бұғатталған, тұрып қалған заттардан тазалаңыз. Қашықтағы лазер датчигінің қалыпты жұмысына тым кең орта мен металл айналар сияқты шағылысатын көп орта да әсер етеді. Іске қосу үшін оны басқа жерге қойыңыз.
S1 қатесі: батареяда ақау бар. Нұсқауларды немесе қолданбаны қараңыз.	Батарея температурасы тым жоғары немесе тым төмен. Пайдалану алдында батареяның температурасы қалыпты (0°C~40°C/32°F~104°F) болғанын күтіңіз. Ақау шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
S2 қатесі: доңғалақ модулінде ақау бар. Нұсқауларды немесе қолданбаны қараңыз.	Доңғалақта бөгде заттың кептеліп қалмағанына көз жеткізіп, аппаратты қайта іске қосыңыз. Ақау шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
S3 қатесі: бүйір қылшақтың модулінде ақау бар. Нұсқауларды немесе қолданбаны қараңыз.	Бүйір қылшақта бөгде заттың кептеліп қалмағанына көз жеткізіп, аппаратты қайта іске қосыңыз. Ақау шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
S4 қатесі: желдеткіште ақау бар. Нұсқауларды немесе қолданбаны қараңыз.	Желдеткіште бөгде заттың кептеліп қалмағанына көз жеткізіп, аппаратты қайта іске қосыңыз. Шаң жәшігін және сүзгілерді тазалап, аппаратты қайта іске қосыңыз. Ақау шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
S5 қатесі: айналатын қылшақта ақау бар. Нұсқауларды немесе қолданбаны қараңыз.	Айналатын қылшақты, оның қосылымдарын, оның қақпағын және соратын саңылауын алып тазалаңыз. Тазалаудан кейін аппаратты қайта іске қосыңыз. Ақау шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
S6 қатесі: су сорғысында ақау бар. Нұсқауларды немесе қолданбаны қараңыз.	Құттының су құттысын, су сорғысының қосылымдарын және аппараттың су сорғысының қосылымдарын, аппараттың төменгі жағындағы су саңылауын тазалаңыз және еден жуғыш модулін тексеріңіз. Тазалаудан кейін қайта орнатылған барлық модульдерімен аппаратты қайта іске қосыңыз. Ақау шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

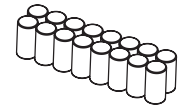
KK

Мәселе	Шешімі
S7 қатесі: лазер датчигінде ақау бар. Нұсқауларды немесе қолданбаны қараңыз.	Лазер датчигінде бөгде заттардың жоқ екенін тексеріп, тазалағаннан кейін аппаратты қайта іске қосып көріңіз. Қате жойылмаса, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

X-plorer Serie 75 S+

Мәселе	Шешімі
1-қате: батарея жұмысы қалыпты емес. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	Батарея бөлімін ашып, батареяның дұрыс жалғанғанын тексеріңіз және аппаратты қайта іске қосып көріңіз. Батарея температурасы тым жоғары немесе тым төмен. Пайдалану алдында батареяның температурасы қалыпты (0°C~40°C/32°F~104°F) болғанша күтіңіз.
2-қате: доңғалақ модулінің жұмысында ақау бар. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	Доңғалақтарға бөгде заттардың кептеліп қаламағанын тексеріп, аппаратты қайта іске қосыңыз.
3-қате: бүйірлік қылшақ модулінде ақау бар. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	Бүйірлік қылшаққа бөгде заттардың кептеліп қалмағанын тексеріп, аппаратты қайта іске қосыңыз.
4-қате: желдеткіште ақау бар. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	Желдеткіш портына бөгде заттардың кептеліп қалмағанын тексеріп, аппаратты қайта іске қосыңыз. Шаң жәшігін және сүзгілерді тазалап, аппаратты қайта іске қосыңыз.
5-қате: айналатын қылшақта ақау бар. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	Айналмалы щетканы алып тастап, айналмалы щетканы, домалақ щетканың қосылатын бөлігін, домалақ щетканың қақпағын және шаң сорғыш портты тазалаңыз. Тазалаудан кейін аппаратты қайта іске қосыңыз.
6-қате: су сорғышта ақау бар. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	Құтының су құтысын, су сорғысының қосылымдарын және аппараттың төменгі жағындағы су саңылауын тазалаңыз және еден жуғыш модулін тексеріңіз. Тазалаудан кейін аппаратты қайта іске қосыңыз.
7-қате: лазер сенсорында ақау бар. Нұсқаулықты немесе қолданбаны қараңыз.	Лазер сенсорына бөгде заттардың кептеліп қалмағанын тексеріп, тазалағаннан кейін аппаратты қайта іске қосыңыз.
9-қате: зарядтауда ақау бар. Зарядтаудың түйіспе аймағын тазалаңыз.	Зарядтау аймағының ластанбағанын тексеріп, зарядтау бағанының бөліктерін тазалаңыз. Батареяның дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
10-қате: аппаратта ақау бар. Өшіріп, қайта іске қосыңыз.	Алдымен негізгі қосқышты «О» күйіне, содан кейін «I» күйіне ауыстырып, қайта іске қосыңыз.
12-қате: жұмысы қалыпты емес. Тумблер қосылғанын тексеріңіз.	Одан бұрын негізгі қосқышты қосыңыз.

CHARGERS		
Commercial reference	Country	Reference
RG76XX RG85XX RG79XX	Europe	 SS-2230002530 SS-2230002530 SS-2230002531

BATTERIES		
Commercial reference	Voltage	Reference
RG76XX RG85XX	14.8V Li-Ion	 SS-2230002528
RG79XX	14,8V Li-ion	SS-2230002529

